



• ONETO3 •

CAR SEAT 9 kg - 36 kg - GROUP ECE I / II / III



WATCH MANUAL
VIDEO



Available only in selected countries
Details on kinderkraft.com



kinderkraft.com



[/kinderkraftofficial](#)



[kinderkraft](#)



[@kinderkraftofficial](#)

(AR) مقعد سوارة لطفلك

(CS) AUTOSEDAČKA

(DE) AUTO-KINDERSITZ

(EN) CAR SEAT

(ES) SILLA DE COCHE

(FR) SIEGE-AUTO

(HU) AUTÓS GYERÉKÜLÉS

(IT) SEGGIOLINO

دليل الاستخدام NÁVOD K OBSLUZE

BEDIENUNGSANLEITUNG

USER MANUAL

MANUAL DE USO

GUIDE D'UTILISATION

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

ISTRUZIONI PER UTENTE

(NL) AUTOSTOELTJE

(PL) FOTELIK SAMOCHODOWY

(PT) CADEIRA AUTO

(RO) SCAU AUTO

(RU) ДЕТСКОЕ АВТОКРЕСЛО

(SK) AUTOSEDAČKA

(SV) BILBARNSTOL

GEBRUIKSANWIJZING

INSTRUKCJA OBSŁUGI

MANUAL DE INSTRUÇÕES

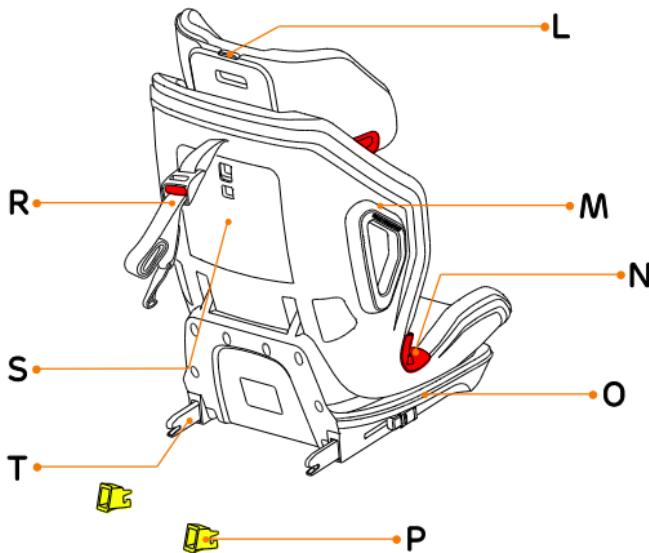
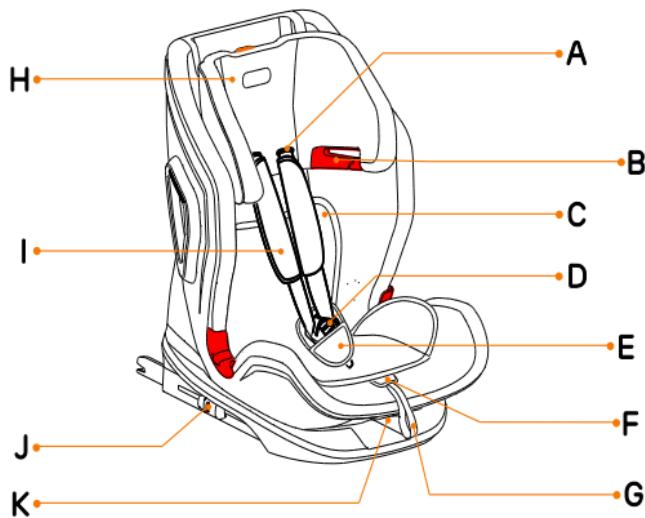
MANUAL DE UTILIZARE

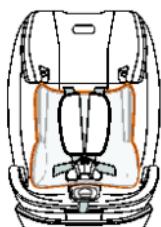
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

NÁVOD NA POUŽITIE

BRUKSANVISNING

AR	9
CS	14
DE	21
EN	29
ES	36
FR	44
HU	52
IT	59
NL	67
PL	75
PT	82
RO	90
RU	97
SK	104
SV	112

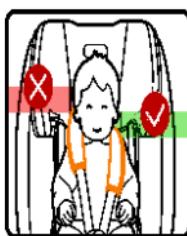




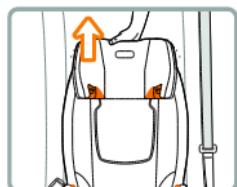
4.1



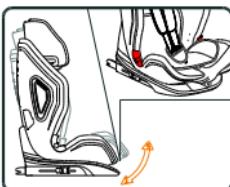
4.2.1



4.2.2



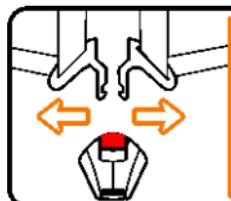
4.2.2



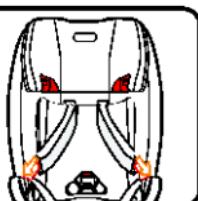
4.2.3



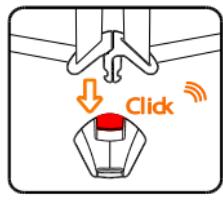
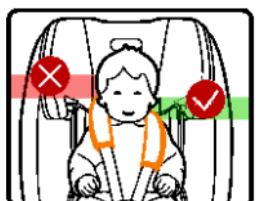
4.3



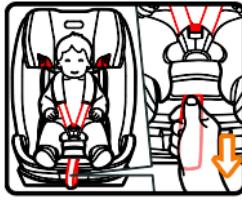
4.3



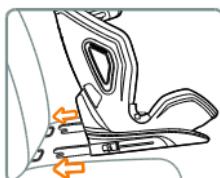
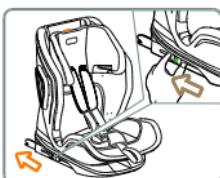
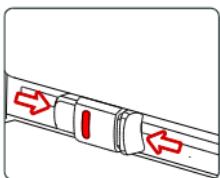
4.3



4.3

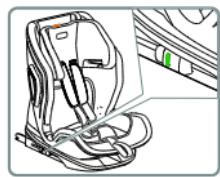
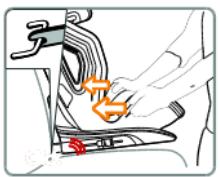


4.4



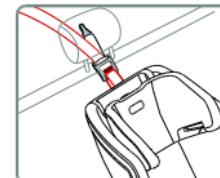
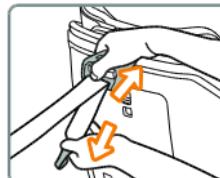
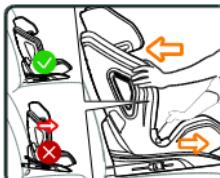
5.1

5.1



5.1

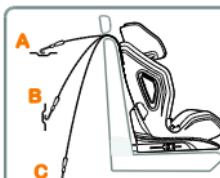
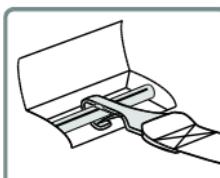
5.1



5.1

5.1

5.1



5.1

5.1

5.1



5.1



5.2



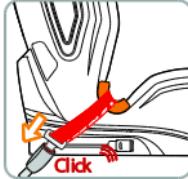
5.2



5.2



5.2



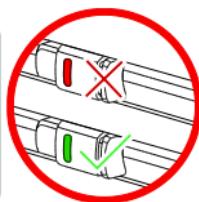
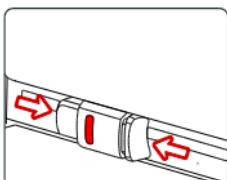
5.2



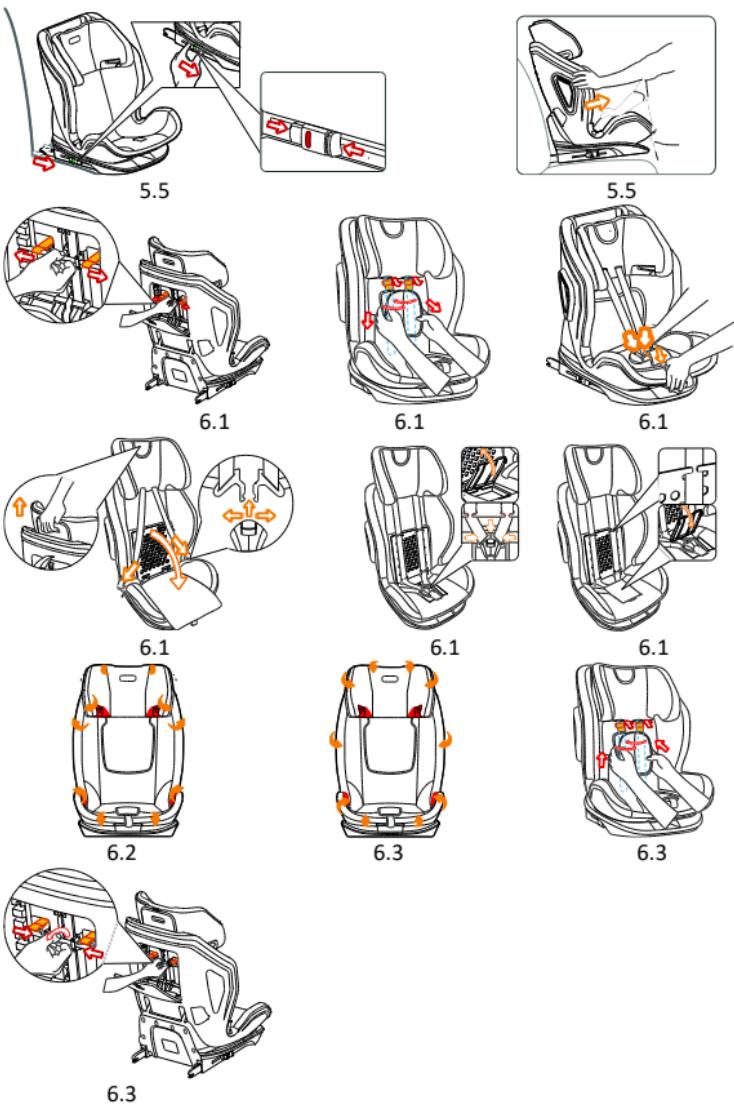
5.2



5.3



5.4



يُرجى قراءة هذه التعليمات بعناية قبل استخدام مقعد السيارة المخصص للأطفال لأول مرة. أنت مسؤول عن سلامة طفلك وقد تتعرض للخطر في حالة عدم اتباعك لهذه التعليمات.

1. مكونات مقعد السيارة

- أ. فتحات أشرطة الكتف الخاصة بالحزام
- ب. أداة توجيه شريط الكتف
- ج. مقحم الطفل
- د. مشبك الحزام
- هـ. وسادة المشبك
- و. زر ضبط وضع المشبك
- ز. شريط ضبط الحزام
- حـ. مسند الرأس
- طـ. سادات الكتف
- يـ. زر تحرير أيزوفيكس / ISOFIX
- كـ. ذراع إمالة المقعد
- لـ. زر مسند الرأس
- مـ. نظام الحماية الجانبية
- نـ. أداة توجيه شريط الورك
- سـ. القاعدة
- عـ. أداة توجيه أيزوفيكس / ISOFIX
- فـ. السير العلوي
- صـ. مقصورة الفتح
- قـ. مثبت أيزوفيكس / ISOFIX

2. الاستخدام

مقعد السيارة مخصوص للأطفال من فئات الوزن من 1 إلى 3، أو الذين تتراوح أوزانهم ما بين 9 كجم و 36 كجم (من 9 أشهر إلى 11 سنة تقريباً).

فئة الوزن 1: 9 كجم - 18 كجم

في نظام تأمين الأطفال أيزوفيكس / ISOFIX وحزام السير العلوي. يُرجى قراءة دليل التعليمات الخاص الصادر عن الشركة المصنعة للسيارة. تم تصميم حزام الأمان بحيث لا يتم استخدامه إلا مع الأطفال من فئة الوزن 1.

فئة الوزن 2: 15 كجم - 25 كجم

فئة الوزن 3: 22 كجم - 36 كجم

في حالة الأطفال من فئتي الوزن 2 و 3 (من 15 كجم إلى 36 كجم)، يجب نزع حزام الأمان الموجود في مقعد السيارة، ويجب تثبيت الطفل باستخدام حزام الأمان المخصص للبالغين بثلاث نقاط ثبات أو حزام الأمان المخصص للبالغين بثلاث نقاط ثبات والمزود بعناصر ثبات إضافية، انظر القسم 5.4. يُرجى قراءة دليل التعليمات الصادر عن الشركة المصنعة للسيارة.

3. السلامة العامة

يُرجى تخصيص بعض دقائق من وقتكم لقراءة هذا الدليل من أجل ضمان سلامة الطفل. تحدث العديد من الإصابات بسبب استخدام المقعد برعونة وبطريقة غير مناسبة ومن السهل تجنب تلك الإصابات.

ينبغي عدم وضع المقعد إلا في اتجاه مقاعد لاتجاه القيادة.

- لا تضع مقعد الطفل في المقاعد المزودة بوسادة هوائية أمامية قيد التشغيل، فقد يكون ذلك خطراً. ولا ينطبق ذلك على الوسائل الهوائية الجانبية.

- في حالة تثبيت مقعد السيارة على مقعد السيارة الأمامي، قم بإيقاف تشغيل الوسادة الهوائية أو تحريك مقعد السيارة للخلف قدر الإمكان (راجع دليل التعليمات الصادر عن الشركة المصنعة للسيارة).

ينصح بعدم استخدام المقعد إلا في مقاعد السيارة الخلفية.

- يمكن الاطلاع على إرشادات تتعلق بمدى ملاءمة مقعد السيارة لاستخدامه مع مقاعد السيارة الخلفية.

- المقعد غير مناسب للاستخدام إلا في المركبات المعتمدة المزودة بأحزمة أمان بثلاث نقاط تثبيت بالإضافة إلى ماسك، المعتمدة وفقاً للائحة رقم 16 من اللوائح الصادرة عن الأمم المتحدة / اللجنة الاقتصادية الأوروبية أو أي معايير أخرى مكافئة.
- يُرجى العلم بأن أن أي أشرطة تثبت مقعد الطفل للسيارة يجب أن تكون مشدودة؛ ويجب أن يتناسب حزام التثبيت مع جسم الطفل ولا يكون الحزام / حزام الأمان ملتوياً.
- ينبغي استبدال المقعد في حالة تعريضه لإجهاد شديد نتيجة لحادث.
- يجب عدم إجراء أي تعديلات على المقعد.
- ينبغي حماية مقعد الطفل من أشعة الشمس المباشرة، وفي حالة عدم الالتزام بذلك يمكن أن تؤدي الأجزاء الساخنة إلى إصابة طفلك بحرقوق.
- إياك أن تترك طفلك في المقعد دون مراقبة.
- يُرجى العلم بأنه يجب تأمين أي حقائب وأغراض أخرى بشكل كافٍ، وخاصة الموجودة على رف الطرواد، وفي حالة عدم الالتزام بذلك فإن أي تصدام يمكن أن يؤدي إلى وقوع إصابات.
- لا يمكن استخدام المقعد بدون الغطاء.
- لا تستخدم أغطية بديلة فيما عدا الموصى بها من قبل الشركة المصنعة، حيث أنها تُعتبر جزءاً لا يتجرأ من مقعد الأمان.
- يُصبح بالاحتفاظ بدليل التعليمات الخاص بمقعد السيارة طوال فترة استخدامه.
- لا تستخدم أدوات تثبيت فيما عدا الموضحة في دليل التعليمات والمكتوبة على مقعد الطفل.
- يجب وضع جميع المكونات الصلبة والأجزاء البلاستيكية لمقعد الطفل وتركيبيها على نحو لا يؤدي، في ظل ظروف التشغيل العادية للسيارة، إلى أن تعلق بمقعد منزلق أو أحد أبواب السيارة.
- تحقق من الحالة الفنية لحزام بصفة منتظمة، وأول عنابة خاصة للمثبتات / الحاملات والفاصلين وعناصر الضبط.
- توقف عن استخدام مقعد السيارة في حالة تلف أجزائه أو تفككها على إثر حادث.
- في حالات الطوارئ، من المهم أن يتم فك أحزمة المقاعد بسرعة. ويعني هذا أن زر تحرير الحزام غير مؤمن بالكامل؛ تأكد من أن طفلك يعلم أنه ليس مسموماً له باللعب بالمشبك.
- لا تستخدم المقعد في المنزل. إنه غير مناسب للاستخدام المنزلي ويجب عدم استخدامه إلا أثناء السفر بالسيارة.
- يجب أن يستقر ظهر المقعد في وضع مستطح على ظهر مقعد السيارة. يُرجى التأكد من أن مسند الرأس لا يؤدي إلى وجود فراغ غير مرغوب فيه بين مسند الظهر الخاص بمقعد السيارة ومقعد السيارة الخلفي.
- تشكل بعض مساند رأس السيارة عقبة أمام تثبيت مقعد السيارة ومن ثم يجب تفكيكها أولاً.
- يجب ألا يوضع مشبك حزام الأمان المخصص للبالغين على مسافة قريبة جداً من الجزء السفلي من مسند ذراع مقعد الطفل. وإذا كان لديك شك بشأن هذا الأمر، يُرجى الاتصال بالشركة المصنعة لمقعد الأطفال.
- ينبغي أن تكون قدوة حسنة لطفلك وأن تربط أحزمتك دائماً. يمكن أن يكون الشخص البالغ الذي لا يقوم بربط أحزمة الأمان مصدر خطر للطفل.
- قبل كل رحلة بالسيارة، تأكد من أن المقعد مؤمن كما ينبغي.
- يجب حماية مقعد السيارة حتى في حالة عدم استخدامه. يمكن أن يؤدي انفصال المقعد إلى حدوث إصابات للركاب حتى أثناء الفرملة الطارئة.

4. تأمين طفلك

4.1 وسادة المقعد

ملاحظة: يجب استخدام وسادة المقعد (C) للأطفال الصغار جداً. تعمل الوسادة على زيادة الراحة وتتوفر المزيد من الدعم للأطفال الصغار جداً.

4.2 ضبط الأحزمة

أولاً أشرطة الحزام عن طريق الضغط على زر التحرير (F) وسحب الحزام للخارج قدر الإمكان.

ثانياً لا تسحب سendas الكتف.

4.2.1 ارتفاع مسند الرأس

اضغط على الزر الملون الموجود أعلى مسند الرأس.

4.2.2 ارتفاع مسند الرأس

بالنسبة لفئة الوزن 1، مسند الرأس له ستة أوضاع ارتفاع مختلفة لا تتطلب فك أشرطة الكتف.

تنبيه: يجب أن يسمح ارتفاع شريط الكتف المناسب بدخول الحزام إلى مسند الظهر فوق كتفي الطفل مباشرة. تأكد من أن أشرطة الكتف تناسب كتفي الطفل.

يمكن ضبط الأوضاع الأربع المتبقية لفئة الوزن 2 و 3 بعد نزع أشرطة الكتف وإدخال الحزام (انظر

النقطة 6.1).

تنبيه: يجب تحرير شريط الكتف بين كتف الطفل ورقبته. يجب ضبط مسند الرأس بما يتناسب مع رأس الطفل.

4.2.3 آلية إمالة مسند الظهر

يمكن ضبط إمالة مسند الظهر باستخدام الرافعة (K). اسحب الرافعة وتحريك المقعد. قم بتحرير الرافعة في الوضع المطلوب. حرك المقعد برفق حتى تسمع صوت "طققطة" واضحًا - حيث يعني هذا أن المقعد مؤمن في الوضع المحدد.

4.3 تأمين الطفل باستخدام الحزام

أولاً أشرطة الحزام قدر الإمكان عن طريق الضغط على (F) وسحب أشرطة الحزام. إياك أن تسحب من

• سendas الكتف!

فك المشبك (D) ووضع أشرطة الحزام على جانبي المقعد. ضع طفلك في المقعد.

اضبط مسند الرأس بما يتناسب مع ارتفاع الطفل (انظر النقطة 4.2.2).

أغلق مشبك الحزام وأدخلهما في المشبك (D) حتى تسمع صوت "طققطة" واضحًا.

4.4 شد الحزام

اسحب أشرطة الكتف من أجل شد الجزء المخصص للورك وجعل الحزام مسطحة.

شد الحزام باستخدام شريط الضبط (G) إلى أن يصبح الحزام مسطحة وقرباً من جسم الطفل. اسحب

شريط الضبط للخارج مباشرة (ليس لأعلى أو لأسفل).

تنبيه: يجب أن تكون أشرطة الجزء المخصص للورك منخفضة بحيث تحاذى وركي الطفل قدر الإمكان. تأكد من أن أشرطة الحزام ليست ملتوية.

5. التثبيت في السيارة

في حالة الفرملة الشديدة أو الحوادث، يمكن أن يؤدي عدم ربط أحزمة الأمان إلى حدوث إصابات للركاب الآخرين. تأكد دائمًا من أن:

مساند ظهر السيارة مثبتة بإحكام في أماكنها (أي أن المقعد الخلفي القابل للطي مثبت في مكانه).

جميع الأشياء الثقيلة والحادية مؤمنة (على سبيل المثال، الموجودة على الحافة الخلفية).

جميع الركاب يربطون أحزمة الأمان.

المقعد الداعم مؤمن دائمًا، حتى في الأوقات التي يكون فيها خاليًا.

تأمين السيارة

في بعض السيارات، يمكن أن يكون نسيج المقعد مصنوعاً من مواد ضعيفة بحيث يمكن أن يتلفها المقعد الداعم. يمكنك

تجنب هذا الأمر عن طريق وضع بطانية أو منشفة أسفل المقعد الداعم.

5.1 ثبيت المقعد الداعم للأطفال من فئة الوزن 1 (9-18 كجم) باستخدام نظام أيزوفيكس / ISOFIX وسير علوي).

هام: يمكنك معرفة أماكن أيزوفيكس / ISOFIX ونقاط السير العلوي وغيرها من المعلومات الهامة المتعلقة بثبيت المقعد الداعم في دليل التعليمات الخاص بالسيارة. يجب عليك قراءة الدليل.

تنبيه: تأكّد من ثبيت الحزام بخمس نقاط ثبيت كما ينفي.

اضغط على زر تحرير أيزوفيكس / ISOFIX (J) من كلا الجانبين وتحريك سيرور أيزوفيكس / ISOFIX (T) قدر الإمكان.

أمسك المقعد الداعم بكلتا يديك وحرك السيرين إلى داخل مثبتات مقعد السيارة.

بعد أن يصدر كلا سيري أيزوفيكس / ISOFIX صوت "طققطة"، ادفع المقعد الداعم في اتجاه مسند الظهر الخاص بمقدع السيارة مع الضغط بشدة وبقوّة متساوية على كلا الجانبين.

تنبيه: لا تكون السيرور في أماكنها الصحيحة إلا إذا كانت علامات الزر خضراء بالكامل.

أمسك المقعد الداعم وتتأكّد من أنه ليس محلولاً. إذا تزحزح وتحركت سيرور أيزوفيكس / ISOFIX من أماكنها، كرر الخطوات المبيّنة أعلاه.

احسّب السير العلوي (R) وضاغط على زر تحرير المشبك من أجل فكه. يجب أن يسمح طول السير بوضع الخطاف على نقطة التثبيت الموجودة في الجزء الخلفي من مقعد السيارة.

ضع غطاء السير على نقطة تثبيت السيارة على النحو الموصى به في دليل تعليمات السيارة.

اسحب حزام السير من الطرف الآخر حتى يصبح متسداً.

يُعتبر السير العلوي مربوطة كما ينفي عندما تظهر العلامات الخضراء في المشبك.

5.2 ثبيت المقعد الداعم للأطفال من فئة الوزن 2 (15-25 كجم).

أدخل حزام المقعد الداعم قبل التثبيت (انظر النقطة 6.1).

تذكر: احتفظ دائمًا بمحصم الطفل والوسائل الواقعية في مكان آمن من أجل استخدامها في المستقبل.

اضبط مسند الرأس بما يتناسب مع ارتفاع الطفل (انظر النقطة 4.2.2).

ضع المقعد الداعم على مقعد السيارة.

مرر شريط الكتف باستخدام أداة التوجيه الحمراء الموجودة أسفل مسند الرأس.

ضع الطفل في المقعد الداعم ومرر حزام مقعد السيارة باستخدام أداة توجيه حزام الورك (N).

أغلق حزام مقعد السيارة إلى أن تسمع "طققطة" مميزة.

شد حزام مقعد السيارة عن طريق سحب جزء حزام الورك أو لآخر ثم جزء شريط الكتف.

تأكد من أن حزام الورك يمر فوق وركي الطفل على مسافة قريبة منه قدر الإمكان، وثبت في أدوات التوجيه، وأنه مغلق بالمشبك. يجب تمرير شريط الكتف بين كتف الطفل ورقبته.

5.3 ثبيت المقعد الداعم للأطفال من فئة الوزن 3 (22-36 كجم).

اضبط مسند الرأس بما يتناسب مع ارتفاع الطفل (انظر النقطة 4.2.2).

اتبع نفس التعليمات الخاصة بفئة الوزن 2.

5.4 ثبيت المقعد الداعم للأطفال من فئتي الوزن 2 / 3 باستخدamation حزام الأمان والأدوات الإضافية.

اضغط على زر تحرير أيزوفيكس / ISOFIX (J) وتحريك سيرور أيزوفيكس / ISOFIX (T) قدر الإمكان.

أمسك المقعد الداعم بكلتا يديك وحرك السيرين إلى داخل مثبتات مقعد السيارة.

بعد أن يصدر السيران "طققطة"، ادفع المقعد الداعم في اتجاه مسند الظهر الخاص بمقدع السيارة مع الضغط بشدة وبقوّة متساوية على كلا الجانبين.

أمسك بالمقعد الداعم وتتأكّد من أنه ليس محلولاً. إذا تزحزح وتحركت سيرور أيزوفيكس / ISOFIX من أماكنها، كرر الخطوات المبيّنة أعلاه.

اربط الطفل بحزام مقعد السيارة. ولمعرفة التفاصيل، يرجى الاطلاع على الجزء الذي يتناول كيفية ثبيت المقعد الداعم لفئتي الوزن 2 و 3 (النقطتان 5.2 و 5.3).

5.5 نزع المقعد الداعم / أيزوفيكس ISOFIX

- اضغط على زر تحرير أيزوفيكس ISOFIX (J) على ذراعي أيزوفيكس ISOFIX / (T). ستتحرر السيور ويتغير لون الزر الملون إلى اللون الأحمر. أعد إدخال أذرع أيزوفيكس ISOFIX في قاعدة المقعد - ينبغي ألا تسمع صوت قعقة أثناء تحريك الذراعين للخلف.

6.1 إدخال الحزام بخمس نقاط ثبيت

- افتح المقصورة الموجودة في الجزء الخلفي من المقعد الداعم (S). أخرج أحزمة سنادات الكتف من القضيب المعدني عبر الفجوة الضيقة التي تكونت بين نهاية القضيب المعدني وإطار المقعد الداعم. ستصبح هذه الخطوة أسهل إلى حد ما إذا ضغطت على زر ضبط وضع مسنن الرأس (L).

- افتح مشابك سنادات الكتف (I) وانزعها من أشرطة حزام المقعد الداعم. أخرج الحزام عن طريق الضغط على زر ضبط وضع (F) واسحب أشرطة الحزام إلى الخارج مباشرة قدر الإمكان.

- اضغط على الذراع (L) الموجود في الجزء العلوي من مسنن الرأس وارفع مسنن الرأس إلى أعلى وضع. حل المشبك وضع أشرطة الكتف الخاصة بالحزام على جانبي المقعد الداعم. مرر المشبك (D) عبر وسادته (E) والشق الموجود في غطاء القاعدة. حل مشابك الغطاء الموجودة على مسنن الظهر الخاص بالمقعد الداعم بحيث تظهر المكونات البلاستيكية.

- افتح المقصورة الموجودة أسفل قاعدة المقعد الداعم (تحت الغطاء). اقفل مشبك الحزام (D) وأخفه في المقصورة.

- أغلق المقصورة. مرر أشرطة الكتف للخلف باستخدام أدوات التوجيه الموجودة في المكون البلاستيكي لمسنن الظهر الخاص بالمقعد الداعم.

6.2 نزع الغطاء

- دخل الحزام وأزل المقحم - إذا كانا مثبتين (انظر النقطة 6.1). ارفع مسنن الرأس إلى أعلى وضع. انزع الغطاء بحرض مبتدئاً من جانب واحد. حل المشابك الموجودة على المكون الرئيسي للغطاء وانزعها.

6.3 ثبيت الغطاء

- اضبط الغطاء بما يتناسب مع نقاط ثبيت الكرسي، وضع الغطاء حول زر ضبط الوضع (F)، ومده بحيث يغطي المقعد ومسند الظهر.

- ضع سنادات الكتف (I) على أشرطة الحزام.

- افتح المقصورة الموجودة في الجزء الخلفي من المقعد الداعم (S). مرر أحزمة سنادات الكتف عبر الشقوق الموجودة في مسنن الظهر (A) ثم ضعها على القضيب المعدني.

- تأكد من أن أشرطة الحزام ليست ملتوية.

6.4 التنظيف

- لا تستخدم إلا الغطاء الأصلي الذي يعتبر عنصراً مهماً من عناصر سلامنة المقعد الداعم. تنبية: إياك أن تستخدم المقعد الداعم بدون الغطاء.

- يمكنك نزع الغطاء وغسله في الغسالة باستخدام منظف عادي في درجة حرارة منخفضة (30 درجة مئوية). التزم دائمًا بإرشادات الغسل المبينة على ملصق الغلاف. يمكن أن يؤدي الغسل في درجة حرارة تزيد عن 30 درجة مئوية إلى أن تهتز الألواح. ينبغي عدم تجفيف الغطاء عن طريق إدارته في مجفف أسطواني (حيث أن ذلك قد يؤدي إلى انفصال المواد).

- يمكنك تنظيف المكونات البلاستيكية بالماء والصابون. لا تستخدم مواد تنظيف قوية (مثل المذيبات).

- يمكنك تنظيف الحزام بالماء الدافئ والصابون.

- تنبية! إياك أن تزيل المشابك المعدنية من الأحزمة

7. الضمان

1. لا يسري الضمان إلا في أراضي الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي ، باستثناء أقاليم ما وراء البحار (كما هو متاح حالياً ، بما في ذلك على وجه الخصوص جزر الأزور ، وماديرا ، وجزر الكناري ، والمقاطعات الفرنسية فيما وراء البحار ، وجزر أولااند ، وألوس ، سبطة ، مليلية ، هيليغولاند ، بوزنغن أم هوكههain ، كامبيوني ديتالا وليفينيو) والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية باستثناء أقاليم ما وراء البحار البريطانية (موطنها في برمودا ، جزر كaiman ، جزر فوكلاند).
2. في البلدان غير المذكورة أعلاه ، لا يسري ضمان الشركة المصنعة. يجوز للبائع تحديد شروط الضمان الإضافي.

جميع حقوق هذه الدراسة مملوكة بالكامل لشركة **4Kraft Sp. z o. o.** حديقة حيوان. أي استخدام غير مصرح به يتعارض مع الغرض المقصود منه ، ولا سيما: الاستخدام والنسخ والنسخ والمشاركة - كلها أو جزئياً دون موافقة شركة **4Kraft Sp. z o. o.** حديقة حيوان. قد يكون لها عواقب قانونية.

CS

Před prvním použitím dětské autosedačky se pozorně seznamte s tímto návodem k obsluze. Je vaší povinností zajistit bezpečnost dítěte a nepřečtení návodu na ni může mít vliv.

1. Části autosedačky

A. Otvory ramenních pásů popruhů	G. Pásek pro nastavení popruhu	M. Systém bočních krytů
B. Vodicí prvek ramenního pásu	H. Opěrka hlavy	N. Vodicí prvek bederního pásu
C. Vložka na dítě	I. Ramenní polštářky	O. Základní část
D. Spona popruhů	J. Tlačítko pro uvolnění systému ISOFIX	P. Vodicí prvky ISOFIX
E. Polštárek spony	K. Páčka pro naklonění sedadla	R. Horní upínací pás
F. Tlačítko pro regulaci popruhů	L. Tlačítko pro nastavení opěrky hlavy	S. Otvírána komora
		T. Oko ISOFIX

2. Použití

Autosedačka je určena pro děti 1. až 3. hmotnostní skupiny, tzn. s hmotností mezi 9 kg a 36 kg (od cca 9. měsíce do 11. let).

1. hmotnostní skupina: 9 kg – 18 kg

V systému uchycení ISOFIX a horního upínacího pásu. Je nutné seznámit se s návodem k obsluze výrobce vozidla. Bezpečnostní pásy sedačky (popruhy) jsou určeny pro použití jen v případě dětí v 1. hmotnostní skupině.

2. hmotnostní skupina: 15 kg – 25 kg

3. hmotnostní skupina: 22 kg – 36 kg

V případě dětí ve 2. a 3. hmotnostní skupině (15 kg do 36 kg) je třeba demontovat bezpečnostní pásy a dítě zapínat s použitím tříbodových bezpečnostních pásů pro dospělé osoby nebo tříbodových bezpečnostních pásů pro dospělé osoby s doplňujícími upínacími prvky, viz obr. 5.4. Je nutné seznámit se s návodem k obsluze výrobce vozidla.

3. Pokyny pro bezpečnost

Věnujte prosím několik minut přečtení tohoto návodu k obsluze pro zajištění patřičné bezpečnosti dítěte. Mnoho úrazů, kterým by se dalo snadno předejít, je způsobeno lehkovážným a nesprávným používáním autosedačky.

- Autosedačku používejte jen v poloze čelem ve směru jízdy.
- JE ZAKÁZÁNO používat dětskou autosedačku na sedadlech vybavených aktivním, předním airbagem, protože to může být nebezpečné. To se netýká bočních airbagů.
- V případě instalace autosedačky na předním sedadle je třeba vypnout airbag nebo přesunout sedadlo spolujezdce co nejvíce dozadu (zkontrolujte podle návodu k použití).
- Doporučujeme instalovat autosedačku jen na zadních sedadlech.
- Pokyny ohledně vhodnosti sedadla automobilu pro použití dětské autosedačky můžete najít v příručce k použití automobilu.
- Je vhodná k instalaci jedině tehdy, když jsou homologovaná vozidla vybavena tříbodovými bezpečnostními pásy, které byly homologovány v souladu s předpisy OSN/EHS č. 16 nebo jinými rovnocennými normami.
- Dbejte na to, aby byly všechny pásy pro uchycení autosedačky napnuté; popruhy držící dítě musí být přizpůsobeny jeho postavě a pásy/popruhy nesmí být překroucené.
- Autosedačku vyměňte, pokud byla vystavena silnému zatížení působícímu během dopravní nehody.
- Jsou zakázány jakékoli úpravy autosedačky.
- Chraňte dětskou autosedačku proti bezprostřednímu působení slunečního záření, protože nahřívané části by mohly vaše dítě popálit.
- Nikdy nenechávejte dítě v autosedačce bez dohledu.
- Dávejte pozor na to, aby byla zavazadla a jiné předměty dostatečně zabezpečené, především na poličce pod zadním oknem, protože v případě nárazu by mohly způsobit poranění těla.
- Autosedačka nesmí být používaná bez polstrování.
- Není dovoleno používat jiné polstrování než to, které doporučuje výrobce, protože tvoří nedílnou součást bezpečnostního systému autosedačky.
- Doporučujeme dodržovat návod k obsluze autosedačky po celou dobu jejího používání.
- Nepoužívejte jiné upínací body, než body uvedené v návodě a označené na dětské autosedačce.
- Všechny tvrdé prvky a plastové části dětské autosedačky umístěte a nainstalujte tak, aby nemohlo dojít k jejich sevření přesouváním sedadla nebo pohybem dveří vozidla při běžných podmínkách provozu vozidla.
- Kontrolujte pravidelně technický stav bezpečnostních popruhů, věnujte zvláštní pozornost upínacím bodům, švům a regulačním prvkům.
- Nepoužívejte autosedačku, pokud jsou její části poškozené nebo uvolněné po nehodě.
- V případě nouzové situace je nutné rychlé rozepnutí bezpečnostních pášů. Znamená to, že tlačítko pro uvolnění popruhů není plně zabezpečeno. Dohlídněte na to, aby vaše dítě vědělo, že si nesmí hrát se sponou.

- Nepoužívejte autosedačku doma. Není vhodná pro použití doma a může být používána výhradně při jízdě autem.
- Zadní část opěrky autosedačky se musí opírat ploše o opěradlo sedadla vozidla. Dejte přitom pozor na to, aby nedošlo vlivem automobilové opěrky hlavy ke vzniku nechtěné mezery mezi opěradlem autosedačky a opěradlem sedadla vozidla. Některé opěrky hlavy v automobilech jsou překážkou při montáži autosedačky, a proto je třeba je nejprve demontovat.
- Spina bezpečnostního pásu pro dospělé osoby se může nacházet příliš blízko spodní části loketní opěrky autosedačky. V případě pochybnosti v souvislosti s tímto bodem kontaktujte výrobce autosedačky.
- Buďte dítěti dobrým příkladem a vždy si zapínejte pásy. Pro dítě může představovat riziko i dospělá osoba, která není připoutaná.
- Před každou cestou autem se ujistěte, že je autosedačka správně uchycená.
- Autosedačku zajistěte i tehdy, když není používána. Neuchycená autosedačka může i v případě nouzového zabrzdění způsobit poranění cestujících.

4. Ochrana dítěte

4.1 Vložka

POZOR Vložku do sedačky (C) používejte jen pro velmi malé děti. Vložka zlepšuje pohodlí a poskytuje doplňkové opěradlo v případě velmi malých dětí.

4.2.1 Nastavení pásov

Povolte pásy popruhů stisknutím tlačítka (F) a potáhnutím pásu popruhů do konce.

Všimněte si! Netahejte za ramenní polštářky.

4.2.2 Výška opěrky hlavy

Stiskněte kovové tlačítko umístěné na horní straně opěrky hlavy autosedačky.

- V případě 1. hmotnostní skupiny můžete nastavit opěrku hlavy na šest různých výšek, bez demontáže polštářků ramenních pásov.

POZOR Správnou výšku ramenních pásov nastavíte tak, aby páš vcházel do opěradla autosedačky o něco výše nad rameny dítěte. Pohlídejte, aby byly ramenní pásy upraveny podle ramen dítěte.

- Ostatní čtyři polohy pro 2. a 3. hmotnostní skupinu můžete nastavit po sundání polštářek ramenních pásov a schování popruhů (viz bod 6.1).

PROVOZ Ramenní páš by měl procházet mezi ramenem a krkem dítěte. Opěrka by měla být dobře přizpůsobena hlavě dítěte.

4.2.3 Mechanizmus pro nastavení naklonění opěrky

Úhel naklonění autosedačky můžete nastavovat pomocí páčky (K). Potáhněte páčku a následně přesuňte sedadlo. Pusťte páčku do požadované poloze. Pohněte lehce sedadlem, až uslyšíte výrazný zvuk „zacvaknutí“ – sedadlo bylo zajištěno v požadované poloze.

4.3 Zajištění dítěte pomocí popruhů

- Povolte pásy popruhů do konce stisknutím tlačítka (F) a potáhnutím pásu popruhů. Všimněte si! Netahejte za ramenní polštářky.

- Rozepněte sponu (D) a umístěte pásy popruhů na bocích autosedačky. Umístěte dítě do autosedačky.
- Nastavte opěrku hlavy podle velikosti dítěte (viz bod 4.2.2).
- Spoje spolu obě západky spony, aby vznikl společný zub, který vložte do spony (D), až uslyšíte zacvaknutí.

4.4 Stisknutí popruhů

• Potáhněte za ramenní pásky pro snížení vůle bederního úseku, díky čemu budou popruhy ležet ploše.

• Natáhněte popruh regulačním pásem (G), až budou popruhy ležet ploše na těle dítěte a blízko něho. Potáhněte regulační pásek rovně (ne nahoru ani dolů).

POZOR Pásy popruhů bederního úseku musí být nastaveny co možná nejvíce na bedrech dítěte. Dejte pozor, aby nebyly pásy popruhů překroucené.

5. Montáž do vozidla

V případě prudkého zabrzdění nebo nehody mohou nepřipoutané osoby způsobit poranění ostatních cestujících.

Vždy kontrolujte, zda:

- jsou opěradla sedadel ve vozidle zablokovaná (tzn. je aretované blokování sklopného opěradla zadního sedadla).
- jsou všechny těžké předměty a předměty s ostrými hranami chráněny (např. na zadní poličce).
- mají všichni cestující zapnuté bezpečnostní pásy.
- je autosedačka vždy zajištěna, i když v ní není dítě převáženo.

Ochrana vozidla

Potahy sedadel mohou být v některých vozidlech vyrobeny z jemných materiálů, na kterých může autosedačka zanechávat stopy. Můžete se jim vyvarovat umístění deky nebo ručníku pod autosedačkou.

5.1 Instalace autosedačky pro děti z 1. hmotnostní skupiny (9-18 kg) v systému uchycení ISOFIX a horního upínacího pásu (ang. „top tether“).

DŮLEŽITÉ V návodu k vozidlu je uvedeno umístění upínacích bodů ISOFIX a horního upínacího pásu a jiné nutné informace týkající se namontování autosedačky v autě. Uživatel si musí NUTNĚ přečíst návod k vozidlu.

POZOR Ujistěte se, zda je pětibodový popruh autosedačky nainstalován správně.

- Stiskněte obě strany uvolňujícího tlačítka ISOFIX (J) a vysuňte oka ISOFIX (T) co nejdále.
- Uchopte autosedačku oběma rukama a vsuňte obě oka do uchycení v sedadle automobilu.
- Jakmile uslyšíte zacvaknutí každého z ok ISOFIX, přitlačte sedátko autosedačky k opěradlu silným, rovnoměrným tlakem na obou stranách.
- **POZOR!** Blokující oka jsou správně namontována tehdy, když jsou oba indikátory tlačítek úplně zelené.
- Uchopte autosedačku a zkонтrolujte, zda je dobře uchycena a bez vůle. Pokud se pohybuje a oka ISOFIX vysouvají, zopakujte předchozí kroky.

- Vytáhněte horní upínací pás (R) a stiskněte uvolňující tlačítko spony, abyste je uvolnili. Délka pásu musí umožňovat nasazení háčku na upínací bod nacházející se na zadní části sedadla vozidla.

- Nasadte upínací hák na upínací bod vozidla, je doporučen v návodě k vozidlu.
- Potáhněte upínací pásek za druhý konec, abyste jej natáhli.
- Horní upínací pás je správně natažen, když je vidět zelený indikátor ve sponě.

5.2 Instalace autosedačky pro děti z 2. hmotnostní skupiny (15-25 kg).

- Před montáží schovejte popruhy autosedačky (viz bod 6.1).

Všimněte si: Vložku na dítě a ochranné polštářky uchovávejte na bezpečném místě pro budoucí používání.

- Nastavte opěrku hlavy podle velikosti dítěte (viz bod 4.2.2).
- Umístěte dětskou autosedačku na sedadlo vozidla.
- Ramenní pás protáhněte přes červenou vodicí lištu pod opěrkou hlavy.
- Dejte dítě do autosedačky a protáhněte automobilový pás oběma vodicími prvky bederního pásu (N).
- Zapněte automobilový pás, uslyšte charakteristické zacvaknutí.
- Natáhněte pás sedadla vozidla potáhnutím nejprve za úsek bederního pásu, následně za úsek ramenního pásu.

Dbejte na to, aby byl bederní pás roztažený co možná nejvíce nad kyčlemi dítěte a aby byl umístěn ve vodicích lištách a zapnutý sponou. Ramenní pás by měl procházet mezi ramenem a krkem dítěte.

5.3 Instalace autosedačky pro děti ze 3. hmotnostní skupiny (22-36 kg).

- Nastavte opěrku hlavy podle velikosti dítěte (viz bod 4.2.2).
- Montáž se provádí obdobně jako v případě 2. hmotnostní skupiny.

5.4 Instalace autosedačky pro děti z 2./3. hmotnostní skupiny pomocí bezpečnostních pásů a dalších ok.

- Stiskněte uvolňující tlačítko ISOFIX (J) a vysuňte oka ISOFIX (T) co nejdále.
- Uchopte autosedačku oběma rukama a vsuňte obě oka do uchycení v sedadle automobilu.
- Jakmile uslyšíte zacvaknutí každého z ok ISOFIX, přitlačte sedátko autosedačky k opěradlu silným, rovnoměrným tlakem na obou stranách.
- Uchopte autosedačku a zkонтrolujte, zda je dobře uchycena a bez vůle. Pokud se pohybuje a oka ISOFIX vysouvají, zopakujte předchozí kroky.
- Zapněte dítě pomocí bezpečnostních pásů vozidla. Podrobnosti popsány v části návodu týkající se montáže autosedačky pro 2. a 3. hmotnostní skupinu (viz body 5.2 a 5.3).

5.5 Demontáž autosedačky (systém upnutí ISOFIX)

- Stiskněte uvolňující tlačítko ISOFIX (J) v obou ramenech ISOFIX (T). Oka se uvolní a barva indikátoru změní na červenou. Zasuňte ramena ISOFIX zpět do podstavce autosedačky - během vrácení ramen můžete slyšet rachocení.

6.1 Schování pětibodových popruhů

- Otevřete komoru na zadní straně autosedačky (S). Stáhněte pásy ramenních polštářků z kovového příčníku. Pásy sundejte přes úzkou mezeru vzniklou mezi koncem kovového

příčníků a krytem autosedačky. Pro usnadnění této činnosti můžete stisknout tlačítko pro nastavení opěrky hlavy (L).

- Odepněte západky ramenních polštářků (I), sundejte je z pásů popruhů autosedačky.
- Povolte popruhy stisknutím tlačítka pro nastavení (F), potáhněte pásy popruhů zepředu tak silně, jak je to možné.
- Stiskněte páčku (L) v horní části opěrky hlavy a zvedněte opěrku hlavy na nejvyšší úroveň. Rozepněte sponu a umístěte ramenní pásy popruhů na bocích autosedačky. Protáhněte sponu (D) jejím polštářkem E a otvorem v potahu sedadla. Uvolněte západky potahu na opěradle autosedačky odkrytím plastových prvků.
- Otevřete komoru ve spodní části sedadla autosedačky (pod potahem). Zapněte sponu popruhů (D) a schovějte ji v komoře.
- Uzavřete komoru. Ramenní pásy popruhů protáhněte vodicím prvkem v plastové části opěradla autosedačky.

6.2 Demontáž potahu

• Schovějte popruhy a sundejte vložku – pokud jsou namontované (viz bod 6.1). Zvedněte opěrku hlavy na nejvyšší úroveň. Začněte z 19apad strany, opatrně sundejte 19apade. Odepněte západky na hlavním prvku potahu a sundejte je.

6.3 Montáž potahu

- Upravte 19apade podle upevňovacích bodů na autosedačce, nasadte 19apade kolem nastavovacího tlačítka (F) a roztáhněte jej na sedadle a opěradle.
- Ramenní polštářky (I) nasadte na pásy popruhů autosedačky.
- Otevřete komoru na 19apad straně autosedačky (S). Pásy ramenních polštářků protáhněte 19apade v opěradle (A) a následně nasadte na kovový příčník.

Zkontrolujte, zda nejsou pásy popruhů překroucené.

6.4 Čištění

Používejte jen originální 19apade, protože je důležitým bezpečnostním prvkem autosedačky.
POZOR Nepoužívejte autosedačku bez potahu.

- Potah můžete sundat a práti s použitím jemného 19apade na šetrném programu (30 °C). Dodržujte návod k praní umístěný na štítku potahu. V případě praní při teplotě nad 30 °C mohou barvy vyblednout. Potah nezdímejte ani nesušte v bubnové sušičce (může to způsobit oddělení vrstev látky).
- Plastové prvky můžete umýt vodou s rozpuštěným mýdlem. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky (jako je rozpouštědlo).
- Popruhy můžete čistit ve vlažné vodě s mýdlem.

Varování! Z pásů nikdy nesundávejte kovová oka 19apadek.

7. Záruka

1. Na všechny Výrobky Kinderkraft se vztahuje záruka 24 měsíců. Období záruční ochrany začíná dnem vydání zboží kupujícímu.
2. Záruka se vztahuje pouze na území členských států Evropské Unie s výjimkou zámořských území (v souladu s aktuálním skutkovým stavem, včetně zejména: Azorské ostrovy, Madeira, Kanárské Ostrovny, Francouzské zámořské departamenty, Ålandy,

- Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia a Livigno), a také na území Spojeného Království velké Británie a Severního Irska, s výjimkou britských zámořských teritorií (mj. Bermudy, Kajmanské Ostrovy, Falklandy).
3. V zemích, které nejsou uvedeny výše, záruka výrobce neplatí. Podmínky dodatečné záruky může prodejce specifikovat.
 4. V některých zemích je možné na omezenou dobu rozšířit záruku až na 120 měsíců (10 let).
Kompletní obsah podmínek a registrační formulář pro prodloužení záruky jsou k dispozici na webových stránkách WWW.KINDERKRAFT.COM
 5. Záruka platí pouze na území uvedené v odst. 2.
 6. Reklamace musí být podány vyplněním formuláře dostupného na webu WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
 7. Záruka se nevtahuje na:
 - A. Kosmetické škody, včetně mj.: škrábance, promáčknutí a praskliny plastu, ledaže k havárii došlo z důvodu výrobní závady nebo chyby materiálu;
 - B. Poškození způsobené nesprávným používáním nebo špatnou údržbou, včetně: mechanického poškození výrobků způsobeného nesprávným používáním nebo špatnou údržbou;
 - Seznamte se s návodem k obsluze a údržbě výrobku obsaženého v návodu k obsluze;
 - C. Poškození způsobené nesprávným montážem, instalací nebo demontáží výrobků a / nebo příslušenství;
 - Seznamte se s návodem k obsluze a montáži výrobku obsaženého v návodu k obsluze;
 - D. Poškození způsobených korozí, plísni nebo rzí v důsledku nesprávné údržby, péče a skladování;
 - E. Poškození způsobené standardním opotřebením nebo jiným způsobem v důsledku normálního plynutí času;
 - To zahrnuje: roztržení nebo proražení potrubí; poškození pneumatiky; poškození běhouňu pneumatiky; blednutí tkáně vzniklé v důsledku mechanického používání (např. na závěsech a krytu pohyblivých částí);
 - F. Poškození nebo eroze způsobené vystavením slunci, potu, pracím prostředkům, skladovacím podmínkám nebo častému mytí atd.;
 - G. Škody způsobené nehodou, zneužíváním, nesprávným používáním, požárem, kontaktem s kapalinou, zemětřesením nebo jinými vnějšími příčinami;
 - H. Produkty, které byly modifikovány za účelem změny funkčnosti bez písemného povolení 4Kraft;
 - I. Produkty, ze kterých bylo odstraněno nebo nějakým způsobem znetvořeno sériové číslo nebo číslo šarže;
 - J. Poškození způsobené použitím komponent nebo produktů třetích stran, mj.: držáky nápojů, deštníky, odrazové prvky, zvonky;
 - K. Škody způsobené dopravou nebo údržbou letadla.

8. Záruční doba pro příslušenství dodávané v balení je 6 měsíců od data prodeje, s výjimkou výše uvedených škod.
9. Tyto záruční podmínky mají doplňkový charakter ve vztahu k zákonným právům zákazníka, které mu náleží vůči 4KRAFT sp. z o.o.. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje práva zákazníka vyplývající z ustanovení o zárukách za vady prodané věci.
10. Úplný obsah záručních podmínek je k dispozici na webových stránkách WWW.KINDERKRAFT.COM

Veškerá práva k tomuto vypracování patří v celku 4Kraft Sp. z o.o. Jejich jakékoli neoprávněné použití, které je v rozporu s jejich určením, zejména: používání, kopírování, množení, sdílení - zejména nebo v části bez souhlasu 4Kraft Sp. z o.o. může mít za následek následky právní povahy.

DE

Bitte machen Sie sich mit der Bedienungsanleitung des Autokindersitzes vor Erstgebrauch sorgfältig vertraut. Sie haben für die Sicherheit Ihres Kindes zu sorgen. Wenn Sie diese Bedienungsanleitung nicht durchlesen, kann das die Sicherheit Ihres Kindes negativ beeinflussen.

1. Teile des Autokindersitzes

A. Schlitz der Schultergurte	G. Einstellgurt für die Begurtung	M. Seitenschutzsystem
B. Gurtführung für den Schultergurt	H. Kopfstütze	N. Führung des Beckengurts
C. Kindersitzeinlage	I. Schulterpolster	O. Basis
D. Gurtschloss	J. Druckknopf zum Lösen des ISOFIX-Systems	P. ISOFIX-Führungen
E. Gurtschlosspolsterung	K. Hebel zum Neigen des Sitzes	R. Oberer Befestigungsgurt
F. Einstellknopf der Begurtung	L. Druckknopf zur Kopfstützenverstellung	S. Verschließbares Fach
		T. ISOFIX-Rastarm

2. Anwendung

Der Autokindersitz ist für Kinder der Gewichtsgruppen von I bis III bestimmt, also mit einem Körpergewicht von 9 kg bis 36 kg (von ca. 9 Monaten bis 11. Lebensjahr).

Gewichtsgruppe I: 9 kg – 18 kg

Mit dem ISOFIX-Befestigungssystem und oberen Befestigungsgurt. Bitte machen Sie sich mit dem Benutzerhandbuch Ihres Fahrzeugs vertraut. Die Sicherheitsgurte des Kindersitzes (Begurtung) sind nur für die Verwendung bei Kindern in der Gewichtsgruppe I vorgesehen.

Gewichtsgruppe II: 15 kg – 25 kg

Gewichtsgruppe III: 22 kg – 36 kg

Bei Kindern in den Gewichtsgruppen II und III (15 kg bis 36 kg) sind die Sicherheitsgurte des Kindersitzes zu demontieren, und das Kind ist mit den 3-Punkt-Sicherheitsgurten für Erwachsene anzuschnallen oder mit den 3-Punkt-Sicherheitsgurten für Erwachsene mit zusätzlichen Befestigungselementen, siehe Punkt 5.4. Bitte machen Sie sich mit dem Benutzerhandbuch Ihres Fahrzeugs vertraut.

3. Sicherheitsanweisungen

Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Anweisungen sorgfältig durchzulesen, um Ihrem Kind entsprechende Sicherheit zu gewährleisten. Viele leicht vermeidbare Verletzungen werden durch leichtsinnigen und unsachgemäßen Gebrauch des Kindersitzes verursacht.

- Der Autokindersitz ist nur in Fahrtrichtung zu gebrauchen.
- Der Autokindersitz DARF NICHT auf den Sitzen eingebaut werden, die mit aktivem vorderem Airbag ausgestattet sind, weil es gefährlich sein kann. Dies betrifft seitliche Airbags nicht.
- Falls der Autokindersitz auf dem Beifahrersitz eingebaut wird, ist der Airbag zu deaktivieren oder der Beifahrersitz ist möglichst weit nach hinten zu schieben (schauen Sie es bitte in der Gebrauchsanweisung des Autos nach).
- Es wird empfohlen, den Kindersitz nur auf den Rücksitzen einzubauen.
- Hinweise zur Eignung der Fahrzeugsitze für die Anbringung bestimmter Autokindersitze sind dem Benutzerhandbuch des Autos zu entnehmen.
- Er darf nur eingebaut werden, wenn die typengenehmigten Fahrzeuge mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten und Retraktoren ausgestattet sind, welche die Typengenehmigung gemäß ONZ/EKG Nr. 16 oder anderen gleichwertigen Normen bekommen haben.
- Beachten Sie, dass die Gurte, welche den Kindersitz an das Fahrzeug befestigen, gestrafft sind; die Gurte, mit denen das Kind angeschnallt ist, müssen an seinen Körper angepasst und dürfen nicht verdreht sein.
- Der Kindersitz ist auszutauschen, wenn er bei einem Unfall stark belastet wurde.
- Der Kindersitz darf keinen Modifikationen unterzogen werden.
- Der Kindersitz ist vor direkter Sonneneinstrahlung zu schützen, sonst können die erhitzten Teile Ihr Kind verbrennen.
- Lassen Sie niemals Ihr Kind unbeaufsichtigt im Kindersitz.
- Passen Sie darauf auf, dass Ihr Gepäck und andere Gegenstände ausreichend gesichert sind, insbesondere diejenigen auf der Heckablage, denn sie können bei einem Aufprall Verletzungen verursachen.
- Der Kindersitz darf nicht ohne Polsterung gebraucht werden.
- Keine anderen Ersatzpolsterungen als die vom Hersteller empfohlenen dürfen gebraucht werden, weil sie einen integralen Bestandteil des Sicherheitssystems des Sitzes darstellen.
- Es wird empfohlen, die Bedienungsanleitung des Kindersitzes für seine ganze Gebrauchsduer aufzuheben.
- Keine anderen Befestigungspunkte sind zu verwenden, als in der Bedienungsanleitung beschrieben und auf dem Kindersitz markiert.

- Alle Hart- und Kunststoffteile des Kindersitzes sollen so angebracht und montiert sein, dass sie unter normalen Fahrzeugbetriebsbedingungen nicht im verschiebbaren Fahrzeugsitz oder in der Fahrzeugtür eingeklemmt werden können.
- Überprüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand der Sicherheitsgurte. Beachten Sie besonders Befestigungspunkte, Nähte und Einstelleinrichtungen.
- Gebrauchen Sie den Kindersitz nicht weiter, wenn seine Teile in einem Unfall beschädigt wurden oder sich gelöst haben.
- Bei einer Notsituation ist es wichtig, die Sicherheitsgurte schnell abzuschnallen. Dies bedeutet, dass der Löseknopf nicht ganz kindersicher ist. Kümmern Sie sich darum, dass Ihr Kind lernt, dass mit dem Gurtgeschloss nicht gespielt werden darf.
- Benutzen Sie den Kindersitz nicht zu Hause. Er ist für den Hausgebrauch nicht geeignet und nur während Autofahrt zu gebrauchen.
- Die Rückseite der Kindersitzrückenlehne muss flächig an der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes anliegen. Passen Sie darauf auf, dass kein unerwünschter Abstand zwischen der Kindersitz- und der Fahrzeugsitzrückenlehne durch die Fahrzeugkopfstütze entsteht. Manche Fahrzeugkopfstützen sind ein Hindernis bei der Montage des Kindersitzes und deswegen müssen zuerst ausgebaut werden.
- Das Schloss des Sicherheitsgurts für Erwachsene darf sich nicht zu nah am Unterteil der Armlehne befinden. Bei Zweifel über diesen Punkt, setzen Sie sich mit dem Hersteller des Autokindersitzes in Verbindung.
- Gehen Sie mit gutem Beispiel voran und schnallen Sie sich immer an.
- Ein nicht angeschnallter Erwachsener kann auch eine Gefahr für das Kind darstellen.
- Vergewissern Sie sich vor jeder Autoreise, dass der Kindersitz richtig befestigt ist.
- Der Autokindersitz ist auch dann zu befestigen, wenn er nicht gebraucht wird. Ein nicht befestigter Kindersitz kann selbst bei einer Notbremsung Körperverletzungen der Insassen verursachen.

4. Einsatz

4.1 Sitzeinlage für Kleinkinder

ACHTUNG! Die Kindersitzeinlage (C) ist für sehr kleine Kinder anzuwenden. Die Kindersitzeinlage verbessert den Sitzkomfort und gewährt eine zusätzliche Lehnmöglichkeit für sehr kleine Kinder.

4.2.1 Anpassung der Gurte

Lockern Sie die Gurte, indem Sie den Drückknopf (F) drücken und die Gurte anziehen. Beachten! Nicht an dem Schulterpolster ziehen.

4.2.2 Höhe der Kopfstütze

Drücken Sie den bunten Druckknopf im Oberteil der Kopfstütze des Autokindersitzes.

- Bei der Gewichtsgruppe I kann die Kopfstütze auf fünf unterschiedliche Höhen eingestellt werden, ohne die Schultergurtpolster zu demontieren.

ACHTUNG! Stellen Sie die richtige Schultergurthöhe so ein, dass der Gurt in die Rückenlehne knapp oberhalb der Schulter des Kindes hineingeht. Es ist sicherzustellen, dass die Schultergurte gut an die Arme des Kindes angepasst sind.

- Übrige vier Positionen für die Gewichtsgruppe II und III können nach dem Abnehmen der Schultergurtpolster und nach dem Verstauen der Begurtung eingestellt werden (siehe Punkt 6.1).

ACHTUNG! Der Schultergurt soll zwischen der Schulter und dem Hals des Kindes verlaufen. Die Kopfstütze soll gut an den Kopf des Kindes angepasst sein.

4.2-3 Mechanismus zur Neigungsverstellung der Rückenlehne

Der Neigungswinkel des Kindersitzes ist mit dem Hebel (K) einstellbar. Ziehen Sie am Hebel und dann verschieben Sie den Sitz. Lassen Sie den Hebel in der gewünschten Position. Bewegen Sie leicht den Sitz, bis Sie deutliches „Klicken“ hören – das heißt, dass der Sitz in der gewünschten Position arretiert wurde.

4.3 Schutz des Kindes mit der Sicherheitsbegurtung

Lockern Sie die Gurte, indem Sie den Drückknopf (F) drücken und an den Gurten ziehen. Beachten! Nicht an den Schulterpolstern ziehen.

- Lösen Sie das Schloss (D) und lassen Sie die Gurte seitlich am Kindersitz hängen. Setzen Sie das Kind in den Sitz.
- Passen Sie die Kopfstütze an die Körpergröße des Kindes an (siehe Punkt 4.2.2).
- Führen Sie die beiden Schlosszungen zusammen, verzahnen Sie sie miteinander, und stecken Sie sie in das Gurtgeschloss (D), bis Sie das Klickgeräusch hören.

4.4 Straffen der Gurte

- Ziehen Sie an den Schultergurten, um den Beckengurt zu straffen und sicherzustellen, dass die Begurtung flach anliegt.
- Straffen Sie die Begurtung mit dem Einstellgurt (G), bis die Begurtung flach und eng am Körper des Kindes anliegt. Ziehen Sie am Einstellgurt waagerecht (weder nach oben noch nach unten).

ACHTUNG! Die Beckengurte müssen möglichst tief am Becken des Kindes angelegt sein. Passen Sie darauf auf, dass die Gurte nicht verdreht sind.

5. Montage im Fahrzeug

Bei einer Notbremsung oder einem Unfall können nicht angeschnallte Personen Verletzungen von anderen Insassen verursachen.

Überprüfen Sie immer, ob:

- Die Sitzlehnen im Fahrzeug ordnungsgemäß verriegelt sind (d.h. die Verriegelungen der klappbaren Rücksitzlehnen eingerastet sind).
- Alle schweren und scharfkantigen Gegenstände ordnungsgemäß gesichert sind (z.B. auf der Heckablage).
- Alle Insassen angeschnallt sind.
- Der Kindersitz immer ordnungsgemäß gesichert ist, auch wenn kein Kind darin befördert wird.

Sicherung des Fahrzeugs

Sitzbezüge in manchen Fahrzeugen können aus zarten Stoffen hergestellt sein, auf denen der Kindersitz Spuren lassen kann. Die Spuren sind zu vermeiden, indem man eine Decke oder ein Handtuch unter den Kindersitz legt.

5.1 Einbau des Auto-Kindersitzes für die Gewichtsgruppe I (9-18kg) beim Befestigungssystem ISOFIX und mit einem oberen Befestigungsgurt (engl. „top tether“).

WICHTIG! In der Betriebsanweisung des Fahrzeugs wurden die Anordnung der ISOFIX-Befestigungspunkte und des oberen Befestigungsgurtes sowie andere erforderliche Informationen zum Einbau des Kindersitzes im Auto angegeben. Der Nutzer muss UNBEDINGT die Bedienungsanleitung des Fahrzeugs durchlesen.

ACHTUNG! Vergewissern Sie sich, dass die 5-Punkt-Gurte des Kindersitzes richtig befestigt sind.

- Drücken Sie beiderseitig den ISOFIX-Lösekopf (J) und ziehen Sie die ISOFIX-Rastarme (T) möglichst weit heraus.
- Fassen Sie den Kindersitz mit beiden Händen und schieben Sie beide Rastarme in die Halterungen im Fahrzeugsitz.
- Nach dem "Klick" jedes ISOFIX-Rastarms, drücken Sie den Sitz des Kindersitzes an die Rückenlehne, indem Sie einen starken und beiderseitig gleichen Druck ausüben.
- ACHTUNG! Die Rastarme sind nur richtig befestigt, wenn beide Druckknopfmarken ganz grün sind.
- Fassen Sie den Kindersitz an und prüfen Sie, ob er gut und ohne Spiel befestigt ist. Wenn er sich bewegt und die ISOFIX-Rastarme herauskommen, sind die vorigen Tätigkeiten zu wiederholen.
- Ziehen Sie den oberen Befestigungsgurt (R) heraus und drücken Sie den Lösekopf des Gurtschlusses, um ihn zu lösen. Die Gurtlänge muss erlauben, dass der Befestigungshaken an den Befestigungspunkt angebracht wird, der sich hinten am Fahrzeugsitz befindet.
- Bringen Sie den Gurtbefestigungshaken an den Fahrzeugsicherungspunkt an, der in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs empfohlen wird.
- Ziehen Sie am Befestigungsgurt am anderen Ende, um ihn zu straffen.
- Der obere Befestigungsgurt ist richtig gespannt, wenn die grüne Anzeige im Gurtschluss sichtbar ist.

5.2 Einbau des Auto-Kindersitzes für die Gewichtsgruppe II (15-25kg).

- Vor der Montage ist die Begurtung zu verstauen (siehe Punkt 6.1).

Beachten: Die Kindersitzeinlage und Schutzpolster sind für eine zukünftige Nutzung an einer sichereren Stelle aufzubewahren.

- Passen Sie die Kopfstütze an die Körpergröße des Kindes an (siehe Punkt 4.2.2).
- Stellen Sie den Kindersitz auf den Fahrzeugsitz.
- Führen Sie den Schultergurt durch die rote Führung unter der Kopfstütze.
- Setzen Sie das Kind in den Kindersitz und ziehen Sie den Fahrzeuggurt durch beide Beckengurtführungen (N).
- Schnallen Sie den Fahrzeuggurt an, ein charakteristischer Klick muss hörbar sein.

- Straffen Sie den Fahrzeuggurt, indem Sie zuerst am Beckengurt und dann am Schultergurt ziehen.

Stellen Sie sicher, dass der Beckengurt möglichst tief über dem Becken des Kindes angelegt wird, in den Gurtführungen bleibt und mit dem Gurtschloss verriegelt ist. Der Schultergurt soll zwischen der Schulter und dem Hals des Kindes verlaufen.

5.3 Einbau des Auto-Kindersitzes für die Gewichtsgruppe III (22-36kg).

- Passen Sie die Kopfstütze an die Körpergröße des Kindes an (siehe Punkt 4.2-2).
- Einbau ähnlich wie bei der Gewichtsgruppe II.

5.4 Einbau des Kindersitzes für die Gewichtsgruppen II/III mit einem Sicherheitsgurt und zusätzlichen Halterungen.

- Drücken Sie den ISOFIX-Lösekopf (I) und ziehen Sie die ISOFIX-Rastarme (T) möglichst weit heraus.
- Fassen Sie den Kindersitz mit beiden Händen und schieben Sie beide Rastarme in die Halterungen im Fahrzeugsitz.
- Nach dem "Klick" jedes ISOFIX-Rastarms, drücken Sie den Sitz des Kindersitzes an die Rückenlehne, indem Sie einen starken und beiderseitig gleichen Druck ausüben.
- Fassen Sie den Kindersitz an und prüfen Sie, ob er gut und ohne Spiel befestigt ist. Wenn er sich bewegt und die ISOFIX-Rastarme herauskommen, sind die vorigen Tätigkeiten zu wiederholen.
- Schnallen Sie das Kind mit Fahrzeugsicherheitsgurten an. Die Details sind im Anweisungsteil beschrieben, der den Einbau des Kindersitzes für die Gewichtsgruppe II und III betrifft (siehe Punkte 5.2 und 5.3).

5.5 Demontage des Autokindersitzes (Befestigungssystem ISOFIX)

- Drücken Sie den ISOFIX-Lösekopf (I) an beiden ISOFIX-Rastarmen (T). Die Rastarme werden gelöst, die Farbe der Marken wechselt zu rot. Führen Sie die ISOFIX-Rastarme in die Kindersitzbasis zurück – beim Einführen der Rastarme kann ein Rasseln hörbar sein.

6.1 Verstauen der 5-Punkt-Sicherheitsgurte

- Öffnen Sie das Fach hinten am Kindersitz (S). Schieben Sie die Schulterpolstergurte aus dem Schultergurtquerträger herunter. Die Gurte sollen durch den engen Spalt heruntergeschoben werden, der zwischen dem Ende des Schultergurtquerträgers und dem Kindersitzkörper entsteht. Man kann den Druckknopf zur Kopfstützenverstellung (L) drücken, um diesen Vorgang etwas zu erleichtern.
- Lösen Sie die Druckknöpfe der Schulterpolster (I) und nehmen Sie sie von den Sicherheitsgurten des Kindersitzes ab.
- Lockern Sie die Gurte, indem Sie den Einstellknopf (F) drücken, die Gurte sind möglichst weit nach vorne zu ziehen.
- Drücken Sie den Hebel (L) im Oberteil der Kopfstütze und heben Sie die Kopfstütze auf das oberste Level. • Lösen Sie das Gurtschloss und lassen Sie die Schultergurte seitlich am Kindersitz hängen. Ziehen Sie das Gurtschloss (D) durch den Kissen E und durch die Öffnung im Sitzbezug hindurch. Lösen Sie die Druckknöpfe des Bezugs an der Kindersitzrückenlehne und machen Sie die Kunststoffteile frei.

- Öffnen Sie das Fach am unteren Teil der Sitzfläche des Kindersitzes (unter dem Bezug). Schließen Sie das Gurtschloss (D) und verstauen Sie es im Fach.
- Schließen Sie das Fach. Die Schultergurte sind durch die Führungen im Kunststoffteil der Kindersitzrückenlehne durchzuführen.

6.2 Demontage des Bezuges

- Die Begurtung ist zu verstauen und die Kindersitzeinlage ist zu demontieren – wenn sie montiert sind (siehe Punkt 6.1). Heben Sie die Kopfstütze auf das oberste Level. Ziehen Sie vorsichtig den Bezug ab, indem Sie von einer Seite anfangen. Lösen Sie die Druckknöpfe am Hauptteil des Bezuges und nehmen Sie sie ab.

6.3 Montage des Bezuges

- Passen Sie den Bezug an die Befestigungspunkte am Kindersitz an, ziehen den Bezug um den Einstellknopf auf (F) und breiten Sie ihn auf der Sitzfläche und an der Rückenlehne aus.
- Ziehen Sie die Schulterpolster (I) auf die Kindersitzgurte.
- Öffnen Sie das Fach hinten am Kindersitz (S). Ziehen Sie die Schulterpolstergurte durch die Slitze in der Rückenlehne (A), und dann ziehen Sie sie auf den Metallquerträger.

Prüfen Sie, ob die Gurte nicht verdreht sind.

6.4 Reinigung

Verwenden Sie nur den Originalbezug. Er ist für den sicheren Gebrauch des Kindersitzes wesentlich.

ACHTUNG! Der Kindersitz sollte nicht ohne Bezug gebraucht werden.

- Der Bezug ist abziehbar und kann mit einem milden Waschpulver im Schonwaschgang (30°C) gewaschen werden. Waschanweisungen auf dem Etikett des Bezugs sind zu beachten. Beim waschen in der Temperatur über 30°C können die Farben verbleichen. Der Bezug soll weder geschleudert noch in einem Trommeltrockner getrocknet werden (das kann zur Trennung der Materialschichten führen).
- Plastikteile kann man mit Wasser und zerkleinerter Seife reinigen. Keine aggressiven Reinigungsmittel (z.B. Lösungsmittel) verwenden.
- Die Gurte können in lauwarmem Wasser mit Seife gereinigt werden.

Warnung! Niemals Metallgurtzungen von Gurten abnehmen.

7. Garantie

1. Alle Kinderkraft Produkte haben 24-monatige Garantie. Die Garantiefrist beginnt an dem Tag, an dem das Produkt an den Käufer geliefert wird.
2. Die Garantie gilt nur im Gebiet der EU-Mitgliedstaaten, mit Ausnahme von Überseegebieten (gemäß dem aktuellen Sachstand, insbesondere: Azoren, Madeira, Kanarische Inseln, französische Überseegebiete, Ålandinseln, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsing am Hochrhein, Campione d'Italia und Livigno), sowie im Gebiet des Vereinigten Königreichs Großbritannien und Nordirland, mit Ausnahme von Überseegebieten (u.a. Bermuda, Cayman Islands, Falkland Islands).
3. Die Garantie gilt nicht in Ländern, die oben nicht genannt wurden. Die Bedingungen der zusätzlichen Garantie können vom Verkäufer festgelegt werden.

4. In einigen Ländern ist es möglich, die Garantie für einen begrenzten Zeitraum auf 120 Monate (10 Jahre) zu verlängern.
Der vollständige Text der Allgemeinen Geschäftsbedingungen und das Formular für Garantieverlängerung sind unter WWW.KINDERKRAFT.COM verfügbar.
5. Die Garantie gilt nur im Absatz 2 genannten Gebiet.
6. Die Beschwerden sollten unter Anwendung des Formulars unter WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM eingereicht werden.
7. Die Garantie umfasst nicht:
- A. kleine Schäden, einschließlich, aber nicht beschränkt auf: Kratzer, Dellen und Risse des Kunststoffs, es sei denn, der Fehler ist auf einen Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen;
 - B. Schäden durch unsachgemäße Verwendung oder schlechte Wartung, einschließlich, aber nicht beschränkt auf: mechanische Schäden an den Produkten, die durch unsachgemäße Verwendung oder schlechte Wartung verursacht wurden;
 - Lesen Sie die Informationen über Bedienung und Wartung in der Bedienungsanleitung;
 - C. Schäden durch unsachgemäße Montage, Installation oder Demontage von Produkten und / oder Zubehör;
 - Lesen Sie die Informationen über Bedienung und Montage in der Bedienungsanleitung;
 - D. Schäden durch Korrosion, Schimmel oder Rost durch unsachgemäße Wartung, Pflege und Lagerung;
 - E. Schäden, die durch normale Abnutzung oder durch normalen Zeitablauf verursacht wurden;
 - Dazu gehören: Risse oder Brüche der Schläuche; Reifenschäden; Reifenprofilschäden, Ausbleichen der Stoffe infolge mechanischer Verwendung (z.B. an Gelenken oder Bedeckung der beweglichen Teile);
 - F. Schäden oder Erosion durch Sonne, Schweiß, Reinigungsmittel, Lagerbedingungen oder häufiges Waschen usw.;
 - G. Schäden durch Unfall, Missbrauch, unsachgemäße Verwendung, Feuer, Flüssigkeit, Erdbeben und andere äußere Ursachen;
 - H. Produkte, deren Funktionen ohne schriftliche Zustimmung von 4Kraft geändert wurden;
 - I. Produkten, von denen die Seriennummer oder Chargennummer entfernt oder in irgendeiner Weise zerstört wurde;
 - J. Schäden durch die Verwendung von Komponenten und Produkten der anderen Produzenten, einschließlich, aber nicht beschränkt auf: Getränkehalter, Schirme, Reflektoren, Glocken;
 - K. Schäden durch Transport oder Flugzeugpersonal.
8. Die Garantiedauer für das dem Produkt beigelegte Zubehör beträgt 6 Monate ab Verkaufsdatum, ausgenommen von den oben erwähnten Schäden.

9. Diese Garantiebedingungen ergänzen die gesetzlichen Ansprüche des Kunden gegenüber 4KRAFT sp. z o.o. Die Garantie schließt die Rechte des Kunden, die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel am verkauften Produkt ergeben, nicht aus, beschränkt sie nicht und stellt sie nicht ein.
10. Der vollständige Text der Garantiebedingungen ist unter WWW.KINDERKRAFT.COM verfügbar.

Alle Rechte an dieser Studie liegen vollständig bei 4Kraft Sp. z o.o. Jede nicht autorisierte Verwendung, die ihrem beabsichtigten Zweck widerspricht, insbesondere: Verwendung, Kopieren, Reproduktion, Weitergabe - ganz oder teilweise ohne Zustimmung von 4Kraft Sp. z o.o. kann rechtliche Konsequenzen haben.

EN

Please read through these instructions carefully before using the child car seat for the first time. Your child's safety is your responsibility and may be affected if you do not follow these instructions.

1. Elements of car seat

A. Harness shoulder strap slits	G. Harness adjustment strap	M. Side protector system
B. Shoulder strap guide	H. Headrest	N. Hip strap guide
C. Child insert	I. Shoulder pads	O. Base
D. Harness buckle	J. ISOFIX release button	P. ISOFIX guides
E. Buckle cushion	K. Seat tilt lever	R. Top tether
F. Harness positioning button	L. Headrest positioning button	S. Opening compartment
		T. ISOFIX anchor

2. Use

The car seat is designed for children in the weight group from 1 to 3, or with a body weight between 9 kg and 36 kg (approx. from 9 months to 11 years old).

Weight group 1: 9 kg – 18 kg

In the ISOFIX child restraint system and the top tether strap. Read the instruction manual of the vehicle manufacturer. The safety harness is designed for use only in the case of children in weight group 1.

Weight group 2: 15 kg - 25 kg

Weight group 3: 22 kg - 36 kg

In the case of children in weight groups 2 and 3 (15 kg to 36 kg), the safety harness in the car seat must be removed, and the child must be fastened using the 3-point adult safety belt or 3-point adult safety belt with additional fastening elements, see section 5.4. Read the instruction manual of the vehicle manufacturer.

3. General safety

Please take a few minutes to read this manual to ensure proper safety of the child. Many injuries are caused by reckless and inappropriate use of the seat and they are easy to avoid.

- The seat should be only used placed opposite to the driving direction.
- DO NOT place the child seat in the seats fitted with an active frontal airbag, as it may be dangerous. This does not apply to side airbags.
- In the case of installation of the car seat on the front seat of the car, turn off the airbag or move the vehicle seat back as much as possible (check the instruction manual of the vehicle manufacturer).
- It is recommended to use the seat in the back seats of the car only.
- Guidance on the suitability of the vehicle seat for use with a car seat can be found in the instruction manual of the vehicle manufacturer.
- Suitable for installation only in the approved vehicles fitted with three-point safety belts with retractor approved according to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.
- Note that any straps attaching the child seat to the vehicle must be tight; the restraint harness must fit the child's body and the belt/harness must not be twisted.
- The seat should be replaced if it has been subjected to violent stresses in an accident.
- The seat must not be subject to any modifications.
- The child safety seat should be protected from direct sunlight, otherwise heated parts can burn your child.
- Never leave your child in the seat unattended.
- It should be noted that any bags and other items must be sufficiently secured, in particular on the parcel shelf, as otherwise in the event of a collision this can lead to injury.
- The seat cannot be used without the cover.
- Do not use replacement covers other than those recommended by the manufacturer, since it is an integral part of the safety seat.
- It is recommended to keep the car seat instruction manual for the entire period of its use.
- Do not use anchorages other than those described in the instruction manual and marked in the child seat.
- All rigid items and plastic parts of the child seat must be located and installed in such a way to avoid, under normal operating conditions of the vehicle, blocking by a sliding seat or vehicle door.
- Regularly check the technical condition of the harness, paying special attention to the fasteners/holders, seams and adjustment elements.
- Discontinue use of the car seat if its parts are damaged or loosened after an accident.
- In case of an emergency situation, it is important to quickly unfasten the seat belts. This means that the harness release button is not fully secured; make sure your child knows that s/he is not allowed to play with the buckle.
- Do not use the seat at home. It is not suitable for home use and it should only be used when travelling by car.

- The back of the seat must rest flat against the back of the car seat. Please make sure that the headrest does not create an unwanted space between the car seat backrest and back seat of the vehicle. Some car headrests constitute an obstacle to the installation of a car seat and must therefore be disassembled first.
- The adult safety belt buckle must not be located too close to the bottom of the child seat armrest. If in doubt about this issue, contact the child seat manufacturer.
- You should give your child a good example and always fasten your belts. An adult with unfastened safety belts may also be a threat to the child.
- Before each trip by car, make sure that the seat is properly secured.
- The car seat must be protected even when not in use. Unattached seat can cause injuries to passengers even during emergency braking.

4. Securing your child

4.1 Seat cushion

NOTE The seat cushion (C) should be used for very small children. The cushion improves comfort and provides additional support for very small children.

4.2.1 Adjusting the straps

Loosen the harness straps by pressing the release button (F) and pulling the harness as much as possible.

Remember! Do not pull the shoulder pads.

4.2.2 Headrest height

Press the colour button located on the top of the headrest.

- For weight group I, the headrest has six different height positions not requiring removal of the shoulder straps.

ATTENTION: The appropriate shoulder strap height should see the strap enter the backrest just above the child's shoulders. Make sure that the shoulder straps are appropriately adjusted to the child's shoulders.

- The remaining four positions for weight groups II and III can be set after the shoulder straps are removed and the harness is hidden (see point 6.1).

ATTENTION: The shoulder strap should run between the child's shoulder and neck. The headrest should be appropriately adjusted to the child's head.

4.2.3 Backrest tilt mechanism

The backrest tilt can be adjusted with the lever (K). Pull the lever and slide the seat. Release the lever in the desired position. Gently move the seat around until you hear a clear "clicking" sound – this means that the seat is secured in the selected position.

4.3 Securing the child with the harness

- Loosen the harness straps as much as possible by pressing (F) and pulling the harness straps. Never pull by the shoulder pads!
- Release the buckle (D) and place the harness straps on the sides of the seat. Place your child in the seat.
- Adjust the headrest to the child's height (see point 4.2.2).

- Match both harness buckles and insert them into the buckle (D) until you hear a clear "clicking" sound.

4.4 Tightening the harness

- Pull the shoulder straps to tighten the hip segment and flatten the harness.
- Tighten the harness with the adjustment strap (G) until the harness is flat on and close to the child's body. Pull the adjustment strap straight out (not upwards or downwards).

ATTENTION: The straps of the hip segment must be positioned possibly low on the child's hips. Make sure that the harness straps are not twisted.

5. Installing in the vehicle

In the event of hard braking or an accident, people not strapped in with seatbelts may injure other passengers.

Always make sure that:

- the vehicle's backrests are locked in place (i.e. that the lock of the folding back seat is in place).
- all heavy and sharp objects are secured (e.g. on the rear ledge).
- all passengers are strapped in with seatbelts.
- the booster seat is always secured, even when it is empty.

Securing the vehicle

In certain vehicles, the seat fabric may be made of frail materials, which the booster seat may ruin. You can avoid this by placing a blanket or towel under the booster seat.

5.1 Installing the booster seat for children in weight group I (9-18 kg) with ISOFIX system and top tether).

IMPORTANT: You will find the locations of ISOFIX and top tether points and other important information concerning installation of the booster seat in your vehicle in the vehicle's instruction manual. You **MUST** read the manual.

ATTENTION: Make sure that the 5-point harness is appropriately installed.

- Press both sides of the ISOFIX release button (J) and slide out the ISOFIX tethers (T) as far as possible.
- Grab the booster seat with both hands and slide both tethers into the anchors of the car seat.
- After both ISOFIX tethers "click", push the booster seat to the car seat backrest applying even and strong pressure on both sides.
- **ATTENTION!** The tethers are in proper place only when both button markers are completely green.
- Grab the booster seat and check if it is not loose. If it moves and the ISOFIX tethers come out, repeat the steps presented above.
- Pull out the top tether (R) and press the buckle release button to loosen it. The length of the tether must allow for placing the hook on the anchoring point located on the back of the car seat.
- Place the tether hood on the car anchoring point as recommended in the vehicle's instruction manual.

- Pull the tether strap by the other end to tighten it.
- The top tether is properly tightened when the green market appears in the buckle.

5.2 Installing the booster seat for children in weight group II (15-25 kg).

- Hide the booster seat harness before installation (see point 6.1).

Remember: always keep the child insert and protective cushions in a safe place for future use.

- Adjust the headrest appropriately to the child's height (see point 4.2.2).
- Place the booster seat on the car seat.
- Slide the shoulder strap through the red guide under the headrest.
- Place the child in the booster seat and run the car seat belt through the hip strap guide (N).
- Lock the car seat belt to hear a characteristic "click".
- Tighten the car seat belt by pulling first the hip strap segment and then the shoulder strap segment.

Make sure that the hip strap stretches possibly low above the child's hips, fits in the guides, and is locked with the buckle. The shoulder strap should run between the child's shoulder and neck.

5.3 Installing the booster seat for children in weight group III (22-36 kg).

- Adjust the headrest appropriately to the child's height (see point 4.2.2).
- Follow the same directions as for weight group II.

5.4 Installing the booster seat for children in weight groups II/III with the safety belt and additional harnesses.

- Press the ISOFIX release button (J) and slide out the ISOFIX tethers (T) as far as possible.
- Grab the booster seat with both hands and slide both tethers into the anchors of the car seat.
- After both ISOFIX tethers "click", push the booster seat to the car seat backrest applying even and strong pressure on both sides.
- Grab the booster seat and check if it is not loose. If it moves and the ISOFIX tethers come out, repeat the steps presented above.
- Buckle the child in with the car seat belt. For details, please see the part covering the booster seat installation for weight groups II and III (points 5.2 and 5.3).

5.5 Removing the booster seat (ISOFIX)

- Press the ISOFIX release button (J) on both ISOFIX arms (T). The tethers will be released and the marker colour will change to red. Reinsert the ISOFIX arms into the seat base – you should hear no rattling as you move the arms back.

6.1 Hiding the 5-point harness

- Open the compartment in the back of the booster seat (S). Slide off the shoulder pad straps from the metal bar through the narrow gap created between the end of the metal bar and the casing of the booster seat. This step will be made somewhat easier if you press the headrest positioning button (L).
- Unlock the fasteners of the shoulder pads (I) and remove them from the booster seat's harness straps.

- Loosen the harness by pressing the positioning button (F) and pull the harness straps straight out as far as possible.
- Press the lever (L) in the top part of the headrest and raise the headrest to the highest position. Unlock the buckle and place the shoulder straps of the harness on the sides of the booster seat. Run the buckle (D) through its cushion (E) and the slit in the base cover. Unlock the cover fasteners on the booster seat's backrest to reveal plastic elements.
- Open the compartment on the bottom of the booster seat base (under the cover). Lock in the harness buckle (D) and hide it in the compartment.
- Close the compartment. Run the shoulder straps back through the guides in the plastic element of the booster seat's backrest.

6.2 Removing the cover

- Hide the harness and remove the insert – if installed (see point 6.1). Raise the headrest to the highest position. Carefully remove the cover starting from one side. Release the fasteners on the main cover element and remove them.

6.3 Installing the cover

- Adjust the cover appropriately to the fixing points of the chair, put the cover on around the positioning button (F), and stretch it out on the seat and backrest.
 - Put the shoulder pads (I) on the harness straps.
 - Open the compartment in the back of the booster seat (S). Slide the straps of the shoulder pads through the slits in the backrest (A) and put on the metal bar.
- Make sure that the harness straps are not twisted.

6.4 Cleaning

Use only the genuine cover, which constitutes an important element of the booster seat's safety.

ATTENTION: Never use the booster seat without the cover.

- You can remove the cover and machine wash it in mild detergent at a low setting (30°C). Always obey the washing directions on the cover's tag. Washing in temperature exceeding 30°C may cause the colours to fade. The cover should not be spin-dried in a drum dryer (which may lead to the material delaminating).
- You can clean plastic elements with soapy water. Do not use aggressive cleaning agents (like solvents).
- You can clean the harness in warm water with soap.

Attention! Never remove the metal fasteners from the straps.

7. Warranty

1. All Kinderkraft products are covered by a 24-month warranty. The warranty period starts from the date the product is handed over to the Buyer.
2. The warranty is only valid in the member states of the European Union, excluding overseas territories (as currently defined, including in particular: Azores, Madeira, Canary Islands, French Overseas Departments, Åland Islands, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsing am Hochrhein, Campione d'Italia and Livigno) and the territory of

- the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland excluding the British Overseas Territories (e.g. Bermuda, Cayman Islands, Falkland Islands).
3. The manufacturer's warranty does not apply to countries not listed above. The conditions of the additional warranty may be determined by the Seller.
 4. In some countries, it is possible to extend the warranty to a limited period of 120 months (10 years). The complete terms and conditions and the warranty extension registration form are available at WWW.KINDERKRAFT.COM
 5. The warranty is valid only in the territory indicated in paragraph 2.
 6. Claims must be made by completing the form available at WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
 7. The warranty does not cover:
 - A. Cosmetic damage, including but not limited to: scratches, dents and cracks in plastic, unless the failure is due to a material or manufacturing defect;
 - B. Damage resulting from misuse or poor maintenance - including but not limited to: mechanical damage to products caused by misuse or poor maintenance;
 - Refer to the instructions for use and installation of the product contained in the user manual;
 - C. Damage caused by improper assembly, installation or disassembly of products and/or accessories;
 - Refer to the instructions for use and installation of the product contained in the user manual;
 - D. Damage caused by corrosion, mould or rust, resulting from improper maintenance, care and storage;
 - E. Damage caused by normal wear and tear or otherwise resulting from the normal passage of time;
 - This includes: tears or punctures in inner tubes; tyre damage; tyre tread damage; fading of fabrics resulting from mechanical use (e.g. on joints and covering of moving parts);
 - F. Damage or erosion caused by sun, perspiration, detergents, storage conditions or frequent washing, etc;
 - G. Damage caused by accident, abuse, misuse, fire, contact with liquid, earthquake or other external causes;
 - H. Products that have been modified to change functionality without 4Kraft's written consent;
 - I. Products from which the serial number or lot number has been removed or tampered with in any way;
 - J. Damage caused by the use of third party components or products - including but not limited to: cup holders, umbrellas, reflectors, bells;
 - K. Damage caused by transport or by ground handling service providers.
 8. The warranty period for accessories included with the product is 6 months from the date of sale, excluding the faults described above.

- These warranty conditions are complementary to the Customer's statutory rights with respect to 4KRAFT sp. z o.o. The warranty does not exclude, limit or suspend the Customer's rights under warranty for defects in goods sold.
- The full text of the Terms and Conditions of the Warranty is available on the website WWW.KINDERKRAFT.COM

All rights to the present document belong entirely to 4Kraft Sp. z o.o. Any unauthorized use of them against their purpose, including in particular: using, copying, reproducing, making available - in whole or in part, without the consent of 4Kraft Sp. z o.o. may result in legal consequences.

ES

Por favor, lea minuciosamente el manual de instrucciones antes de usar la silla de coche. La seguridad del niño es su responsabilidad, por lo que no leer este manual de instrucciones puede afectarla.

1. Partes de la silla de coche

A. Orificios para cinturones	G. Cinta de ajuste de arnés	M. Sistema de protecciones
de brazo del arnés	H. Cabezal	N. Guía del cinturón de cadera
B. Guía del cinturón de hombro	I. Almohadillas de hombro	O. Base
C. Cartucho para niño	J. Botón relajador del sistema ISOFIX	P. Guías ISOFIX
D. Hebilla de arnés	K. Palanca de inclinación de asiento	R. Cinturón superior de fijación
E. Almohadilla de hebilla	L. Botón de ajuste de cabezal	S. Cámara abierta
F. Botón de ajuste de arnés		T. Enganche ISOFIX

2. Uso

La silla está diseñada para los niños del grupo de peso de I a III, esto es, de 9 kg a 36 kg (desde aprox. 9 meses hasta 11 años).

I grupo de peso: **9 kg – 18 kg**

En el sistema de sujeción ISOFIX y la cinta superior de fijación. Debe familiarizarse con el manual de instrucciones del fabricante del vehículo. El arnés de seguridad de la silla está diseñado sólo para los niños del I grupo de peso.

II grupo de peso: **15 kg – 25 kg**

III grupo de peso: **22 kg – 36 kg**

En caso de los niños del grupo de peso II y III (15 kg a 36 kg) el arnés de seguridad de la silla deberá desmontarse a fin de utilizar el cinturón de seguridad de 3 puntos para adultos o el cinturón de seguridad de 3 puntos para adultos con elementos adicionales, ver el punto 5.4. Debe familiarizarse con el manual de instrucciones del fabricante del vehículo.

3. Medidas de seguridad

Por favor, dedique unos minutos y lea este manual para proporcionar la seguridad adecuada al niño. Hay muchas lesiones fáciles de evitar, causadas por el uso imprudente e inadecuado de la silla.

- La silla se debe usar únicamente en el sentido de la marcha.
- **ESTÁ PROHIBIDO colocar la silla infantil en el asiento de un vehículo equipado con bolsa de aire activa. No se aplica a los airbags laterales.**
- En caso de montar la silla en el asiento delantero, desactive el airbag o mueva el asiento hacia atrás tanto como sea posible (ver el manual de instrucciones del coche).
- Se recomienda la instalación de la silla sólo en el asiento trasero del coche.
- Las indicaciones sobre el uso del asiento para la silla están en el manual del coche.
- Solo se puede colocar en los vehículos homologados provistos de cinturones de tres puntos con retractor que hayan obtenido la homologación según el reglamento CEPE nº 16 o equivalente.
- Todas las correas de fijación de la silla deben ser tensadas; el arnés debe ser ajustado al cuerpo del niño y el cinturón/arnés no debe estar torcido.
- La silla debe reemplazarse si ha sufrido un impacto durante el accidente.
- La silla no debe modificarse.
- La silla debe protegerse contra la luz solar directa para evitar quemaduras del niño.
- Nunca deje al niño en la silla sin vigilancia.
- Preste atención a que el equipaje y otros artículos estén bien asegurados, en particular, en el estante debajo de la ventana trasera, porque en caso de una colisión pueden causar lesiones.
- La silla no puede usarse sin el tapizado.
- No se debe usar el tapizado de cambio, distinto del recomendado por el fabricante, porque éste forma parte integral del sistema de seguridad de la silla.
- Se recomienda guardar el manual de instrucciones de la silla durante todo el período de su uso.
- No se deben utilizar otros puntos de fijación que los descritos en el manual y los marcados en la silla.
- Todos los elementos duros y de plástico de la silla deben colocarse e instalarse de tal manera que, en condiciones normales de explotación del vehículo, no queden atrapados por el asiento deslizante o la puerta del vehículo.
- Se debe comprobar regularmente el estado técnico del arnés de seguridad, prestando atención particular a los puntos de fijación, las costuras y los elementos de ajuste.
- No se deberá usar la silla si sus partes han sufrido un daño o están flojas después de un accidente.
- En caso de una situación de emergencia, es importante desabrochar rápido el cinturón de seguridad. Esto significa que el botón de liberación del arnés no está totalmente protegido, asegúrese de que su hijo sabe que no debe jugar con la hebilla.

- No utilice la silla en casa. La silla no es adecuada para el uso doméstico y debe utilizarse sólo durante el viaje en coche.
- La parte trasera del respaldo de la silla debe apoyarse libremente sobre el respaldo del asiento del coche. Preste atención a que a través del reposacabezas del coche no haya un espacio no deseado entre el respaldo de la silla y el respaldo del asiento del vehículo. Algunos reposacabezas de automóviles son un obstáculo para la instalación de la silla de coche y por lo tanto deben ser desmontados primero.
- La hebilla del cinturón de seguridad para adultos no puede estar demasiado cerca de la parte inferior del apoyabrazos de la silla. En caso de dudas acerca de este punto, póngase en contacto con el fabricante de la silla.
- Usted debe darle a su hijo un buen ejemplo y siempre ponerse el cinturón. El peligro para el niño también puede ser un adulto no abrochado con el cinturón de seguridad.
- Antes de cada viaje, asegúrese de que la silla está bien fijada.
- Fije la silla incluso cuando no está en uso. La silla no asegurada puede causar lesión de los pasajeros incluso en caso de un frenado de emergencia.

4. Protección del niño

4.1 Accesorio de inserción para recién nacido

NOTA La inserción de la silla (C) se debe utilizar para los niños muy pequeños. El cojín mejora la comodidad y proporciona un apoyo adicional para los niños muy pequeños.

4.2.1 Ajuste de las correas

Afloje las correas del arnés al pulsar el botón (F) y al tirar al extremo las correas del arnés.
¡Recuerde! No tire de los protectores de hombros.

4.2.2 Altura de cabezal

Apriete el botón de color localizado en la parte superior del cabezal.

- En caso del primer grupo de peso, el cabezal puede ser ajustado en 6 alturas diferentes, sin desmontar las almohadillas de los cinturones de hombro.

ATENCIÓN Se debe fijar la altura adecuada de cinturones de hombro del arnés tal que el cinturón entre en el soporte de la silla un poco por encima de los hombros del niño. Se debe cuidar de que los cinturones de hombro se ajusten bien a los hombros del niño.

- Las demás cuatro posiciones para el grupo de peso II y III se pueden fijar al desmontar las almohadillas de cinturones

de hombro y al esconder el arnés (ver el punto 6.1).

¡ATENCIÓN! El cinturón de hombro debe pasar entre el hombro y el cuello del niño. El cabezal debe ser bien ajustado a la cabeza del niño.

4.2.3. Mecanismo de ajuste de la inclinación de apoyo.

El ángulo de inclinación puede ser ajustado por medio de palanca (K). Tire de la palanca y, luego, mueva la silla. Suelta la palanca en la posición requerida. Mueva un poco el asiento hasta que oiga claramente un clique - el asiento ha sido asegurado en la posición seleccionada.

4.3 Protección de niño por medio de arnés.

- Afloje hasta el final los cinturones del arnés apretando el botón (F) y tirando de los cinturones de arnés. ¡Recuerde! No debe tirar de las almohadillas de hombros.

- Abra la hebilla (D) y coloque los cinturones del arnés a los lados de la silla. Ponga al niño en la silla.
- Ajuste el cabezal hasta la altura del niño (ver el punto 4.2.2).
- Junte los cierres de la hebilla para endentarlas y póngalos en la hebilla (D), hasta que oiga un clique.

4.4. Ajuste de arnés

- Tire de los cinturones de hombro para eliminar el juego del fragmento de caderas, con lo cual el arnés quedará plano.
- Tire el arnés con cinturón de ajuste (G), hasta que el arnés se quede plano en el cuerpo del niño y cerca de él. Tire del cinturón de ajuste rectamente (ni hacia arriba ni hacia abajo).

¡ATENCIÓN! Los cinturones del arnés del fragmento de cadera deben ser colocados lo más cerca posible en las caderas del niño. Tenga cuidado de que los cinturones no se tuerzan.

5. Montaje en el vehículo

En caso de frenado inmediato o accidente, las personas con cinturones desabrochados pueden ocasionar lesiones de los demás pasajeros. Siempre debe comprobar que:

- El apoyo de la silla en el coche está bloqueado (es decir, está cerrado el bloqueo del apoyo dobrado de la silla trasera).
- Todos los objetos pesados y que tengan bordes agudos están protegidos (por ejemplo, se encuentran en el estante trasero)
- Todos los pasajeros han abrochado los cinturones de seguridad.
- La silla siempre está protegida incluso cuando el niño no está sentado en ella.

Protección de vehículo

Las fundas de las silla en algunos vehículos puede ser hechos de materiales delicados, en los cuales la silla puede dejar huellas. Se puede prevenirlo colocando una manta o una toalla por debajo de la silla.

5.1 Instalación de la silla para niños del I grupo de peso (9-18kg) en el sistema de fijación ISOFIX y del cinturón superior de fijación (ing. „top tether”).

IMPORTANTE En el manual del vehículo se encuentra la localización de los puntos de fijación ISOFIX y del cinturón superior de fijación así como la demás información necesaria relativa al montaje de la silla en el vehículo. El usuario debe ABSOLUTAMENTE leer el manual de vehículo.

ATENCIÓN Asegúrese de que el arnés de la silla que consta de 5 puntos está instalado correctamente.

- Apriete ambos lados del botón que suelta ISOFIX (J) y saque los enganches ISOFIX (T) lo más lejos posible.
- Coja la silla con las dos manos e introduzca los dos enganches en las fijaciones de la silla del coche.
- Al oír un clique de cada uno de los enganches ISOFIX, debe empujar el asiento de la silla al apoyo, apretando fuertemente a ambos lados.
- **¡NOTA!** Los enganches de bloqueo están correctamente fijados solamente cuando los dos marcadores de botones se ponen completamente verdes.

- Coja la silla y compruebe que está bien montada sin juegos. Si se mueve y los enganches ISOFIX se salen, debe repetir todas las actividades anteriores.
- Saque el cinturón superior de fijación (R) y apriete el botón que suelta las hebillas para aflojarlo. El largo del cinturón debe permitir poner el gancho en el punto de fijación que se encuentra en la parte trasera de la silla.
- Ponga el gancho de fijación del cinturón en el punto de fijación de vehículo recomendado en el manual de vehículo.
- Tire del cinturón de fijación del otro lado para tensarlo.
- El cinturón superior de fijación está tensado correctamente cuando el índice verde es visible en la hebilla.

5.2. Instalación de la silla para niños del II grupo de peso (15-25kg).

- Antes de montar debe esconder el arnés de la silla (ver el punto 6.1).

Recuerde: La inserción para niño, las almohadillas protectoras deben ser conservadas en un lugar seguro para poder ser usadas en el futuro.

- Ajuste el cabezal hasta la altura del niño (ver el punto 4.2.2).
- Coloque la silla para niños en la silla del vehículo.
- Pase el cinturón de hombro por una guía roja por debajo del cabezal.
- Coloque al niño en la silla y pase el cinturón de vehículo por ambas guías del cinturón de cadera (N).
- Abroche el cinturón de coche y oirá entonces el clique.
- Tensione el cinturón de la silla del coche al tirar primero el fragmento del cinturón de cadera, luego,
el fragmento del cinturón de hombro.

Cuide de que el cinturón de cadera se encuentre extendido lo más bajo posible por encima de las caderas del niño, que entre en las guías y que esté abrochado con una hebilla. El cinturón de hombro debe pasar entre el hombro y el cuello del niño.

5.3 Instalación de la silla para niños del III grupo de peso (22-36kg).

- Ajuste el cabezal hasta la altura del niño (ver el punto 4.2.2).
- El montaje debe ser realizado como en caso del grupo II de peso.

5.4 Instalación de la silla para niños del II/ III grupo de peso por medio del cinturón de seguridad y de enganches adicionales.

- Apriete el botón que suelta ISOFIX (J) e introduzca los enganches ISOFIX (T) lo más lejos posible.
- Coja la silla con las dos manos e introduzca los dos enganches en las fijaciones de la silla del coche.
- Al oír un clique de cada uno de los enganches ISOFIX, debe empujar el asiento de la silla al apoyo, apretando fuertemente a ambos lados.
- Coja la silla y compruebe que está bien montada sin juegos. Si se mueve y los enganches ISOFIX se salen, debe repetir todas las actividades anteriores.
- Abroche al niño por medio de los cinturones de seguridad del coche. Los detalles están descritos en la parte del manual relativa al montaje de la silla para el II y el III grupo de peso (ver los puntos 5.2 y 5.3).

5.5 Desmontaje de la silla (sistema de fijación ISOFIX)

- Apriete el botón que suelta ISOFIX (J) en ambos hombros ISOFIX (T). Los enganches abrirán y el color de índices cambiará al rojo. Introduzca los hombros ISOFIX de nuevo en la base de la silla, a la hora de retirar los hombros podrá oír estruendo.

6.1 Esconder el arnés de 5 puntos

- Abra la cámara de la parte trasera de la silla (S). Saque los cinturones de hombros del listón de metal. Saque los cinturones por una grieta estrecha entre el extremo del listón de metal y la caja de la silla. Puede apretar el botón de ajuste del cabezal (L), para facilitar un poco esta actividad.
- Abra los cierres de las almohadillas de hombro (I),quítalas de los cinturones del arnés de la silla.
- Afloje el arnés apretando el botón de ajuste (F), debe tirar de los cinturones del arnés hacia adelante lo más fuerte posible.
- Apriete la palanca (L) de la parte superior del cabezal y levante el cabezal hasta el nivel superior. Abra la hebilla y levante los cinturones de hombro del arnés en los lados de la silla. Pase la hebilla (D) por su almohadilla E y su orificio de la funda del asiento. Abra los cierres de la funda del apoyo de la silla para descubrir los elementos de plástico.
- Abra la cámara en la parte inferior del asiento de la silla (por debajo de la funda). Cierre la hebilla del arnés (D) y escóndela en la cámara.
- Cierre la cámara. Debe pasar los cinturones de hombro por las guías en el elemento de plástico del apoyo de la silla.

6.2 Desmontaje de funda

- Debe esconder el arnés y desmontar la inserción - cuando están montados (ver el punto 6.1). Levante el cabezal al nivel máximo. Empezando por un lado, quite la funda con cuidado. Abra los cierres en el elemento principal de la funda y quítelos.

6.3 Montaje de la funda

- Ajuste la funda a los puntos de fijación en la silla, ponga la funda alrededor del botón de ajuste (F) y extiéndela en el asiento y en el apoyo.
- Ponga las almohadillas de hombros (I) en los cinturones del arnés de la silla.
- Abra la cámara de la parte trasera de la silla (S). Pase los cinturones de hombro por los orificios del apoyo (A) y, luego, debe poner en el listón de metal.

Compruebe que los cinturones del arnés no están torcidos.

6.4 Limpieza

Debe usar solamente la funda original, ya que es elemento importante de la seguridad de la silla.

ATENCIÓN No debe usar la silla sin la funda.

- Puede quitar la funda y lavarla con detergente suave con un programa delicado (30°C). Debe seguir el manual de lavado colocado en la etiqueta de la funda. En caso de lavar a la temperatura por encima de 30°C los colores pueden blanquearse. No debe centrifugar la funda ni secarla en la secadora de tambor (lo cual puede hacer que se separen las capas de la tela).

- Puede limpiar los elementos de plástico con agua y con jabón desmenuzado. No debe usar agentes de limpieza agresivos (como disolventes).
 - Puede limpiar el arnés en agua tibia con jabón.
- ¡Aviso! Nunca quite los cierres de metal del cinturó.

7. Garantía

1. Todos los productos Kinderkraft están cubiertos por una garantía de 24 meses. El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de entrega del producto al comprador.
2. La garantía sólo es válida en los países miembros de la Unión Europea, excluyendo los territorios de ultramar (tal y como se definen actualmente, incluyendo pero no limitándose a: Azores, Madeira, Islas Canarias, Departamentos Franceses de Ultramar, Islas Åland, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsing am Hochrhein, Campione d'Italia y Livigno) y el territorio del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, excluyendo los territorios británicos de ultramar (por ejemplo, Bermudas, Islas Caimán, Islas Malvinas).
3. La garantía del fabricante no se aplica a los países que no figuran en la lista anterior. Los términos de la garantía adicional pueden ser determinados por el vendedor.
4. En algunos países es posible extender la garantía hasta 120 meses (10 años) por un período limitado. Los términos y condiciones completos y el formulario de registro de la garantía ampliada están disponibles en WWW.KINDERKRAFT.COM
5. La garantía sólo es válida en el territorio indicado en el apartado 2.
6. Las reclamaciones deben realizarse rellenando el formulario disponible en WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. La garantía no cubre:
 - A. Daños estéticos, incluyendo pero no limitado a: arañazos, abolladuras y grietas en el plástico, a menos que el fallo se deba a un defecto de material o de fabricación;
 - B. Daños resultantes de un mal uso o de un mantenimiento deficiente, incluidos, entre otros, los daños mecánicos de los productos causados por un mal uso o un mantenimiento deficiente;
 - Consulte las instrucciones de uso e instalación del producto contenidas en el manual de usuario;
 - C. Daños causados por un montaje, instalación o desmontaje incorrecto de los productos y/o accesorios;
 - Consulte las instrucciones de uso e instalación del producto contenidas en el manual de usuario;
 - D. Daños causados por corrosión, moho u óxido, resultantes de un mantenimiento, cuidado y almacenamiento inadecuados;
 - E. Daños causados por el desgaste normal o por el paso normal del tiempo;
 - Esto incluye: roturas o pinchazos en las cámaras de aire; daños en los neumáticos; daños en la banda de rodadura; decoloración de los tejidos como consecuencia

- del uso mecánico (por ejemplo, en las juntas y en el revestimiento de las piezas móviles);
- F. Daños o erosión causados por el sol, la transpiración, los detergentes, las condiciones de almacenamiento o los lavados frecuentes, etc;
 - G. Daños causados por accidente, abuso, mal uso, fuego, contacto con líquidos, terremotos u otras causas externas;
 - H. Productos que hayan sido modificados para cambiar su funcionalidad sin el consentimiento por escrito de 4Kraft;
 - I. Productos a los que se les haya quitado el número de serie o el número de lote o que hayan sido manipulados de alguna manera;
 - J. Daños causados por el uso de componentes o productos de terceros - incluyendo pero no limitado a: portavasos, paraguas, reflectores, timbres;
 - K. Daños causados por el transporte o por los proveedores de servicios de asistencia en tierra.
8. El periodo de garantía de los accesorios incluidos en el producto es de 6 meses a partir de la fecha de venta, excluyendo los defectos descritos anteriormente.
 9. Estas condiciones de garantía son complementarias a los derechos del cliente respecto a 4KRAFT sp. z o.o. La garantía no excluye, limita o suspende los derechos de garantía del cliente por defectos en la mercancía vendida.
 10. El texto completo de las condiciones de garantía está disponible en WWW.KINDERKRAFT.COM

Todos los derechos del presente documento pertenecen en su totalidad a 4Kraft Sp. z o.o. Cualquier uso no autorizado de los mismos en contra de su propósito, incluyendo en particular: el uso, la copia, la reproducción, la puesta a disposición - en su totalidad o en parte, sin el consentimiento de 4Kraft Sp. z o.o. puede tener consecuencias legales.

Avant la toute première utilisation du siège-auto pour enfant, veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi. Il est de votre responsabilité d'assurer la sécurité à l'enfant et la méconnaissance de ce mode d'emploi pourrait avoir des effets négatifs.

1. Composants du siège-auto

A. Trous pour les ceintures épaulières du harnais	G. Sangle de réglage du harnais	M. Système des protections latérales
B. Guide de ceinture épaulière	H. Appui-tête	N. Guide de la ceinture abdominale
C. Insert pour enfant	I. Coussin épaulière	O. Base
D. Boucle du harnais	J. Bouton-pousoir de démontage ISOFIX	P. Guides ISOFIX
E. Coussin pour boucle	K. Levier d'inclinaison de l'assise	R. Ceinture de fixation supérieure
F. Bouton-pousoir de réglage du harnais	L. Bouton-pousoir de réglage de l'appui-tête	S. Boîte ouvrable
		T. Fixation ISOFIX

2. Destination

Ce siège-auto est destiné aux enfants des groupes de poids de I à III, dont le poids est de 9 kg à 36 kg (entre environ 9 mois et 11 ans d'âge).

Groupe de poids I : 9 kg à 18 kg

Avec le système de fixation ISOFIX et la ceinture de fixation supérieure. Il faut prendre connaissance du mode d'emploi du véhicule. Les ceintures de sécurité du siège-auto (harnais) sont prévues uniquement pour les enfants de ce groupe de poids I.

Groupe de poids II : 15 kg à 25 kg

Groupe de poids III : 22 kg à 36 kg

Dans le cas des enfants des groupes de poids II et III (15 kg à 36 kg), il faut démonter le harnais du siège-auto et protéger l'enfant avec la ceinture de sécurité à 3 points pour les adultes, voire avec la ceinture de sécurité à 3 points pour les adultes avec des éléments de fixation supplémentaires (voir le point 5.4.). Il faut prendre connaissance du mode d'emploi du véhicule.

3. Règles de sécurité

Veuillez consacrer plusieurs minutes pour lire le présent mode d'emploi afin d'assurer la sécurité nécessaire à votre enfant. De nombreuses lésions, pourtant faciles à éviter, sont causées par la négligence et par l'utilisation incorrecte du siège-auto.

- Le siège-auto doit être orienté face à la route.
- NE PAS installer de siège-auto sur les sièges de voiture équipés d'un coussin à air avant actif car ceci est dangereux. Cette interdiction ne concerne pas les coussins à air latéraux.

- En cas d'installation du siège-auto sur le siège avant, il faut désactiver le coussin à air ou reculer le fauteuil du passager le plus loin possible (consulter le mode d'emploi du véhicule).
- Il est recommandé d'installer le siège-auto uniquement sur les sièges arrière de voiture.
- Seul le mode d'emploi du véhicule peut fournir des informations sur la possibilité d'installer le siège-auto sur le siège de voiture.
- L'installation du siège-auto est possible uniquement dans des véhicules équipés de ceintures de sécurité à 3 points avec enrouleur qui ont été homologuées conformément au règlement CEE-ONU n° 16 ou à d'autres normes équivalentes.
- Toutes les ceintures qui fixent le siège-auto au véhicule doivent être tendues. Les bretelles qui maintiennent l'enfant doivent être adaptées à la taille de l'enfant, les ceintures et les bretelles ne doivent pas être tordues.
- Remplacer le siège-auto qui a été soumis à des charges importantes dans un accident de la route.
- Ne pas modifier le siège-auto par un procédé quelconque.
- Protéger le siège-auto contre le rayonnement solaire direct car les éléments chauffés pourraient brûler votre enfant.
- Ne jamais laisser l'enfant seul dans le siège-auto sans surveillance.
- Tous les bagages et d'autres objets doivent être correctement immobilisés, surtout ceux placés sous la lunette arrière car en cas de chocs ils peuvent causer des lésions corporelles.
- Le siège-auto ne doit pas être utilisé sans sa housse.
- Ne pas utiliser de housses de remplacement sauf celles qui sont recommandées par le fabricant car la housse fait partie intégrante du système de sécurité du siège-auto.
- Il est recommandé de préserver le mode d'emploi du siège-auto pendant toute la durée de son utilisation.
- Ne pas utiliser d'autres points de fixation que ceux décrits dans le mode d'emploi et marqués sur le siège-auto.
- Tous les éléments durs et les pièces du siège-auto en plastique doivent être placés et installés de manière à ce que dans les conditions normales d'exploitation du véhicule ils ne soient pas emprisonnés par un fauteuil coulissant ou par la porte du véhicule.
- Régulièrement vérifier l'état technique du harnais, notamment celui des points de fixation, des coutures et d'autres éléments de réglage.
- Ne plus utiliser de siège-auto, dont les éléments ont été endommagés ou desserrés dans un accident.
- Dans une situation d'urgence, il est important de rapidement déboucler la ceinture de sécurité. Cela veut dire que le bouton-poussoir de démontage du harnais n'est pas entièrement verrouillé. Apprenez à votre enfant à ne pas jouer avec la boucle.
- Ne pas utiliser de siège-auto à la maison. Il n'est pas destiné à un tel usage. Il doit être utilisé uniquement lors des déplacements en voiture.

- L'arrière du dossier du siège-auto doit adhérer à plat au dossier du siège de voiture. Il faut s'assurer qu'il ne reste pas d'espace libre entre le dossier du siège-auto et celui du siège de voiture. Parfois, un appui-tête de voiture constitue un obstacle au montage du siège-auto et pour cette raison d'abord le démonter.
- La boucle de la ceinture de sécurité à 3 points ne doit pas se trouver trop près de la partie inférieure de l'appui-coude du siège auto. En cas de doutes, contacter le fabricant du siège-auto.
- Toujours donner un bon exemple à l'enfant et boucler sa propre ceinture de sécurité. Une personne non-attachée avec sa ceinture de sécurité peut être une source de danger pour l'enfant.
- Avant tout déplacement, s'assurer que le siège-auto est correctement fixé.
- Le siège-auto doit être bien fixé même s'il n'est pas occupé. En cas de freinage d'urgence, un siège-auto non-fixé peut causer des lésions corporelles à d'autres personnes à bord.

4. Sécurité de l'enfant

4.1 Insert

ATTENTION ! L'insert pour le siège-auto (C) doit être utilisé uniquement lorsque l'enfant est de très petite taille. L'insert améliore le confort et apporte un appui supplémentaire aux enfants de petite taille.

4.2.1 Réglage des ceintures

Desserrer les ceintures du harnais en appuyant sur le bouton-poussoir (F) et en tirant les ceintures du harnais jusqu'à la fin.

Attention ! Ne pas tirer en tenant les coussins épaulières

4.2.2 Hauteur de l'appui-tête

Appuyer sur le bouton-poussoir de couleur en haut de l'appui-tête.

- Dans le cas du groupe de poids I, l'appui-tête peut être réglé sur six hauteurs différentes sans avoir à démonter les coussins ceintures épaulières.

ATTENTION ! La hauteur correcte des ceintures épaulières doit être réglée de manière à ce que la ceinture entre dans le dossier du siège-auto un peu au-dessus des épaules de l'enfant. S'assurer que les ceintures épaulières sont correctement réglées par rapport aux épaules de l'enfant.

- Les quatre autres positions prévues pour les groupes de poids II et III peuvent être réglées après le démontage des coussins des ceintures épaulières et après le rangement du harnais (voir le point 6.1).

ATTENTION ! La ceinture épaulière doit passer entre l'épaule et le cou de l'enfant. L'appui-tête doit être bien adapté à la position de la tête de l'enfant.

4.2.3 Mécanisme de réglage de l'inclinaison du dossier

L'angle d'inclinaison du siège-auto peut être réglé avec le levier (K). Tirer sur le levier, puis déplacer l'assise. Relâcher le levier dès que le siège-auto se trouve dans la position souhaitée. Faire bouger légèrement l'assise jusqu'au moment d'entendre un clic qui confirmera l'immobilisation de l'assise dans cette position.

4.3 Protection de l'enfant avec le harnais

- Desserrer complètement les ceintures du harnais en appuyant sur le bouton-poussoir (F) et en tirant les ceintures du harnais. Attention ! Ne pas tirer en tenant les coussins épaulières.
- Ouvrir la boucle (D) et mettre les bretelles sur les côtés du siège-auto. Placer l'enfant dans le siège-auto.
- Ajuster la hauteur de l'appui-tête à la taille de l'enfant (point 4.2.2).
- Approcher et enclencher les deux crochets de la boucle, les mettre dans la boucle (D). Un clic doit être audible.

4.4 Resserrage du harnais

- Tirer sur les ceintures épaulières pour éliminer le jeu dans la partie abdominale afin d'aplatir le harnais.
- Tirer sur la sangle de réglage (G), le harnais droit reposer à plat sur le corps de l'enfant et à sa proximité. Tirer sur la sangle tout droit (ni en haut, ni en bas).

ATTENTION. Les ceintures de la partie abdominale doivent se trouver le plus bas possible sur le bassin de l'enfant. S'assurer que les ceintures du harnais ne sont pas tordues.

5. Montage dans le véhicule

En cas de freinage d'urgence ou d'accident, les personnes qui n'ont pas bouclé leur ceinture de sécurité peuvent causer des lésions corporelles d'autres personnes à bord.

Toujours vérifier que :

- Les dossier des sièges de voiture sont verrouillés (le verrou du dossier rabattable des sièges arrière est enclenché).
- Tous les objets lourds et pointus sont protégés (p.ex. ceux sous la lunette arrière).
- Toutes les personnes à bord ont bouclé leurs ceintures de sécurité.
- Le siège-auto est toujours bien fixé, même s'il n'est pas occupé.

Protection du véhicule

Les revêtements des sièges dans certains véhicules sont faits en matériaux sensibles sur lesquels le siège-auto peut laisser des traces. Mettre une serviette ou un plaid sous le siège-auto pour les éviter.

5.1 Montage du siège-auto pour un enfant du groupe de poids I (9 à 18 kg) avec le système de fixation ISOFIX et la ceinture de fixation supérieure (« top tether »).

ATTENTION ! Le mode d'emploi du véhicule indique l'emplacement des points de fixation ISOFIX, celui de la ceinture de fixation supérieure, ainsi que d'autres informations nécessaires pour monter le siège-auto dans le véhicule. Il faut OBLIGATOIREMENT lire le mode d'emploi du véhicule.

ATTENTION ! S'assurer que le harnais du siège-auto à 5 points est correctement monté.

- Appuyer sur le bouton-poussoir de démontage ISOFIX (J) et sortir les crochets ISOFIX (T) le plus loin possible.
- Saisir le siège-auto avec les deux mains et insérer les deux crochets dans les fixations du siège de voiture.
- Après avoir entendu un clic sur chaque crochet ISOFIX, pousser l'assise du siège-auto contre le dossier en exerçant une pression forte et égale sur les deux côtés.

- ATTENTION ! Les crochets de verrouillage sont correctement fixés uniquement lorsque les deux index sur les boutons-poussoirs sont verts.
- Saisir le siège-auto et s'assurer qu'il est bien fixé, sans jeu. S'il bouge et les crochets ISOFIX sortent, refaire les opérations précédentes.
- Sortir la ceinture de fixation supérieure (R) et appuyer sur le bouton-poussoir pour la desserrer. La longueur de la ceinture doit permettre de positionner le crochet sur le point de fixation situé à l'arrière du siège de voiture.
- Mettre le crochet de fixation de la ceinture sur le point de fixation du véhicule recommandé dans le mode d'emploi de celui-ci.
- Tirer la ceinture de fixation par l'autre bout, pour la tendre.
- La ceinture de fixation supérieure est correctement tendue lorsqu'un index vert est visible dans la boucle.

5.2 Montage du siège-auto pour un enfant du groupe de poids II (15 à 25 kg)

• Avant de commencer le montage, démonter le harnais du siège-auto (voir le point 6.1).
Attention : Conserver l'insert, le harnais, la boucle et les coussins dans un endroit sûr afin de pouvoir les utiliser ultérieurement.

- Ajuster l'appui-tête à la taille de l'enfant (voir le point 4.2-2).
- Mettre le siège auto sur le siège de voiture.
- Faire passer la ceinture épaulière par le guide rouge sous l'appui-tête.
- Mettre l'enfant sur le siège-auto et faire passer la ceinture de sécurité du véhicule par les deux guides de la ceinture abdominale.
- Boucler la ceinture, un clic doit être audible.
- Tendre la ceinture de sécurité du véhicule, en tirant d'abord par la partie abdominale, ensuite par la partie épaulière.

Veillez à ce que la ceinture abdominale soit étendue le plus bas possible au-dessus du bassin de l'enfant, qu'elle reste dans les guides et qu'elle soit bouclée. La ceinture épaulière doit passer entre l'épaule et le cou de l'enfant.

5.3 Montage du siège-auto pour un enfant du groupe de poids III (22 à 36 kg)

- Ajuster l'appui-tête à la taille de l'enfant (voir le point 4.2-2).
- Le montage est identique comme dans le cas du groupe de poids II.

5.4 Montage du siège-auto pour un enfant du groupe de poids II/III à l'aide de la ceinture de sécurité et des crochets supplémentaires.

- Appuyer sur le bouton-poussoir de démontage ISOFIX (J) et sortir les crochets ISOFIX (T) le plus loin possible.
- Saisir le siège-auto avec les deux mains et insérer les deux crochets dans les fixations du siège de voiture.
- Après avoir entendu un clic sur chaque crochet ISOFIX, pousser l'assise du siège-auto contre le dossier en exerçant une pression forte et égale sur les deux côtés.
- Saisir le siège-auto et s'assurer qu'il est bien fixé, sans jeu. S'il bouge et les crochets ISOFIX sortent, refaire les opérations précédentes.

- Boucler la ceinture de sécurité du véhicule sur l'enfant. Les opérations détaillées sont décrites dans la partie relative au montage du siège-auto pour les groupes de poids II et III (voir les points 5.2 et 5.3).

5.5 Démontage du siège-auto (système de fixation ISOFIX)

- Appuyer sur le bouton-poussoir de démontage ISOFIX (J) sur les deux épaules ISOFIX (T). Les crochets se libéreront et l'index deviendra rouge. Réinsérer les épaules ISOFIX dans la base du siège-auto – un cliquetis peut être audible pendant leur rangement.

6.1 Rangement du harnais à 5 points

- Ouvrir la boîte à l'arrière du siège-auto (S). Enlever les coussins épaulières de l'élément transversal en métal. Sortir les ceintures par une étroite fente entre l'extrémité de l'élément transversal en métal et la coque du siège-auto. On peut appuyer sur le bouton de réglage de l'appui-tête (L) pour faciliter un peu cette manipulation.
- Ouvrir les fermetures à cliquet des coussins épaulières (I) et enlever ceux-ci du harnais.
- Desserrer le harnais : en appuyant sur le bouton-poussoir de réglage (F) tirer sur les ceintures du harnais le plus loin possible en avant.
- Appuyer sur le levier (L) dans la partie supérieure de l'appui-tête et soulever celui-ci le plus haut possible. Ouvrir la boucle et mettre les ceintures épaulières du harnais sur les côtés du siège-auto. Faire passer la boucle (D) par son coussin (E) et par le trou dans la housse de l'assise. Ouvrir les fermetures à cliquet sur le dossier du siège-auto en découvrant les éléments de celui-ci en plastique.
- Ouvrir la boîte en bas de l'assise du siège-auto (sous la housse). Fermer la boucle du harnais (D) et la ranger dans la boîte.
- Fermer la boîte. Faire passer les ceintures épaulières par les guides dans l'élément en plastique du dossier du siège-auto.

6.2 Démontage de la housse

- Ranger le harnais et enlever l'insert, le cas échéant (voir le point 6.1. Rehausser l'appui-tête le plus haut possible. En commençant par un côté, attentivement enlever la housse. Ouvrir les fermetures à cliquet sur l'élément principal de la housse et enlever la housse.

6.3 Montage de la housse

- Ajuster la housse aux points de fixation sur le siège-auto, mettre la housse autour du bouton-poussoir de réglage (F) et étendre la housse sur l'assise et sur le dossier.
- Mettre les coussins épaulières (I) sur les ceintures du harnais.
- Ouvrir la boîte à l'arrière du siège-auto (S). Faire passer les ceintures des coussins épaulières par les trous dans le dossier (A), puis sur l'élément transversal en métal.
- S'assurer que les ceintures du harnais ne sont pas tordues.

6.4 Nettoyage

N'utiliser que la housse d'origine car c'est un élément important pour la sécurité du siège-auto.

ATTENTION ! Ne pas utiliser de siège-auto sans housse.

- Il est possible d'enlever et de laver la housse avec une lessive douce sur un programme doux (30°C). Respecter les consignes sur l'étiquette de la housse. En cas de lavage à une

température supérieure à 30°C, les couleurs peuvent pâlir. Ne pas essorer et ne pas sécher la housse dans le sèche-linge (ce qui pourrait causer la séparation des différentes couches du matériau).

- Nettoyer les éléments en plastique avec de l'eau savonneuse. Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs (comme les solvants).
- Il est possible d'enlever le harnais et de le laver dans de l'eau savonneuse tiède. Attention ! Ne jamais enlever les crochets en métal du harnais.

7. Garantie

1. Tous les produits Kinderkraft sont couverts par une garantie de 24 mois. La période de garantie commence à partir de la date de remise du produit à l'acheteur.
2. La garantie n'est valable que dans les pays membres de l'Union européenne, à l'exclusion des territoires d'outre-mer (tels qu'ils sont définis actuellement, comprenant notamment : Açores, Madère, Canaries, départements français d'outre-mer, îles Åland, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsing am Hochrhein, Campione d'Italia et Livigno) et le territoire du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord à l'exclusion des territoires britanniques d'outre-mer (par exemple, Bermudes, îles Caïmans, îles Falkland).
3. La garantie du fabricant ne s'applique pas aux pays non énumérés ci-dessus. Les conditions de la garantie supplémentaire peuvent être déterminées par le vendeur.
4. Dans certains pays, il est possible d'étendre la garantie jusqu'à 120 mois (10 ans) pour une période limitée. Les conditions complètes et le formulaire d'enregistrement de l'extension de garantie sont disponibles sur WWW.KINDERKRAFT.COM
5. La garantie est valable uniquement sur le territoire indiqué au paragraphe 2.
6. Les réclamations doivent être effectuées en remplissant le formulaire disponible sur WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. La garantie ne couvre pas :
 - A. Les dommages esthétiques, y compris, mais sans s'y limiter : les rayures, les bosses et les fissures dans le plastique, à moins que la défaillance ne soit due à un défaut de matériau ou de fabrication ;
 - B. Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un mauvais entretien - y compris, mais sans s'y limiter : les dommages mécaniques aux produits causés par une mauvaise utilisation ou un mauvais entretien ;
 - Consultez les instructions d'utilisation et d'installation du produit contenues dans le manuel d'utilisation ;
 - C. Les dommages causés par un montage, une installation ou un démontage incorrects des produits et/ou des accessoires ;
 - Consultez les instructions d'utilisation et d'installation du produit contenues dans le manuel d'utilisation ;
 - D. Les dommages causés par la corrosion, la moisissure ou la rouille, résultant d'un entretien, d'un soin et d'un stockage inappropriés ;

- E. Les dommages causés par l'usure normale ou résultant du passage normal du temps;
 - Cela comprend : les déchirures ou les perforations des chambres à air; les dommages aux pneus ; les dommages à la bande de roulement des pneus; la décoloration des tissus résultant d'une usure mécanique (par exemple, sur les joints et le revêtement des pièces mobiles);
 - F. Les dommages ou l'érosion causés par le soleil, la transpiration, les détergents, les conditions de stockage ou les lavages fréquents, etc;
 - G. Les dommages causés par un accident, un usage abusif, une mauvaise utilisation, un incendie, un contact avec un liquide, un tremblement de terre ou d'autres causes externes ;
 - H. Les produits qui ont été modifiés pour changer la fonctionnalité sans le consentement écrit de 4Kraft ;
 - I. Les produits dont le numéro de série ou de lot a été retiré ou altéré de quelque manière que ce soit ;
 - J. Les dommages causés par l'utilisation de composants ou de produits tiers - y compris, mais sans s'y limiter : porte-gobelets, parapluies, réflecteurs, sonnettes ;
 - K. les dommages causés par le transport ou par les prestataires de services aéroportuaires.
8. La période de garantie pour les accessoires inclus dans le produit est de 6 mois à compter de la date de vente, à l'exclusion des défauts décrits ci-dessus.
 9. Ces conditions de garantie sont complémentaires aux droits légaux du client vis-à-vis de 4KRAFT sp. z o.o. La garantie n'exclut pas, ne limite pas et ne suspend pas les droits du client en matière de garantie pour les défauts des biens vendus.
 10. Le texte complet des conditions de la garantie est disponible sur le site WWW.KINDERKRAFT.COM

Tous les droits relatifs au présent document appartiennent entièrement à 4Kraft Sp. z o.o.
Toute utilisation non autorisée de ceux-ci à l'encontre de leur usage prévu, notamment : utilisation, copie, reproduction, mise à disposition - en tout ou en partie, sans le consentement de 4Kraft Sp. z o.o. peut entraîner des conséquences juridiques.

Kérjük, hogy első használat előtt olvassa el figyelmesen az autós gyerekülés használati útmutatóját. Ön a gyerekének biztonságot köteles nyújtani, ezen útmutató olvasásának elmulasztása pedig hatással lehet a biztonságra.

1. Az autós gyerekülés elemei

A. Vállöv nyílások	G. Öveket szabályozó szíj	M. Oldalburkolat rendszer
B. Vállöv vezetőprofil	H. Fejtámla	N. Csípőöv vezetőprofil
C. Betét a gyerek számára	I. Vállpárnák	O. Bázis
D. Övcsat	J. ISOFIX rendszer kioldó	P. ISOFIX vezetőprofilok
E. Csatpárna	gomb	R. Felső rögzítő öv
F. Öveket szabályozó gomb	K. Ülőrész döntőkar	S. Nyitható kamra
	L. Fejtámla szabályozó gomb	T. ISOFIX kampó

2. Alkalmazás

A gyerekülés I-III. súlycsoporthoz tartozó, azaz 9-36 kg testtömegű gyerekek számára alkalmas (kb. 9 hónapos életkortól 11 éves életkorig).

I. súlycsoporthoz: 9 kg – 18 kg

ISOFIX rögzítés és felső rögzítő öv rendszerben. Szükséges a járműgyártó használati útmutatójával megismerkedni. A gyerekülés övei csak az I. súlycsoporthoz tartozó gyerekek számára alkalmazhatók.

II. súlycsoporthoz: 15 kg – 25 kg

III. súlycsoporthoz: 22 kg – 36 kg

A II. és III: súlycsoporthoz tartozó gyerekek esetén (15 kg - 36 kg) a gyerekülés öveit le kell szerelni és a gyereket a felnőttek számára való 3-pontos biztonsági övekkel ill. további rögzítőelemekkel rendelkező 3-pontos biztonsági övekkel kell bekötni, lásd 5.4. pont. Szükséges a járműgyártó használati útmutatójával megismerkedni.

3. Biztonsági utasítások

Kérjük, szánjon néhány percet a jelen használati útmutató olvasására, hogy biztonságot nyújtson a gyerekének. Számos könnyen elkerülhető sérülésnek az oka a gyerekülés felelőtlen és nem megfelelő használata.

- A gyerekülés csak a menetiránynak megfelelő helyzetben használható.
- NEM SZABAD a gyerekülést aktív elülső légszákkal rendelkező üléseken elhelyezni, ez ugyanis veszélyes lehet. A fentiek oldalsó légszákra nem vonatkoznak.
- Amennyiben a gyerekülést a gépkocsi elülső ülésén szerelik, ki kell kapcsolni a légsákat vagy az utasülést minél hátrábbra tolni (nézze meg a gépkocsi használati útmutatóját).
- A gyerekülést ajánlott csak a gépkocsi hátsó ülésein szerelni.
- A gépkocsi ülésének a gyereküléssel való alkalmasságára vonatkozó útmutatók a gépkocsi használati útmutatójában találhatók.

- A gyerekülés csak akkor felszerelhető, ha a típusengedélyezett jármű olyan hárompontos, csévével felszerelt biztonsági övekkel rendelkezik, melyek megfelelnek az ENSZ/EGB 16. sz. szabályzat vagy más egyenértékű szabvány szerinti típusengedélynek.
- Ügyelni kell arra, hogy a gyerekülést a járműhöz rögzítő minden szalag feszített legyen; a gyereket tartó övek illeszkedjenek a gyerek testéhez, és az övek ne legyenek összecsavarodva.
- A gyerekülést ki kell cserálni, ha egy közúti baleset során hirtelen terhelésnek lett kitéve.
- A gyerekülést tilos bármilyen módon átalakítani.
- A gyerekülést védeni kell közvetlen napsütés ellen, különben a felmelegedett alkatrészek égési sérüléseket okozhatnak a gyereknek.
- Sohase hagyja a gyerekét az ülésben felügyelet nélkül.
- Poggyászt, vagy egyéb olyan tárgyat, melyek baleset során sérülést okozhatnak, különösen a hátsó szélvédő alatti polcon, megfelelően kell biztosítani.
- A gyerekülés kárpit nélkül nem használható.
- Nem szabad az utányaírtott, a gyártó által ajánlottaktól eltérő kárpitokat használni, ezek ugyanis a gyerekülés biztonsági rendszerének elválaszthatatlan részét képezik.
- Ajánlott a gyerekülés használati útmutatóját az ülés használatának teljes idejére megőrizni.
- Nem szabad az útmutatóban leírtaktól és az ülésen jelöltekkel eltérő rögzítési pontokat használni.
- A gyerekülés minden szilárd és műanyag részét oly módon kell elhelyezni és felszerelni, hogy a jármű normál üzemeltetési körülményei között a mozgatható ülés vagy a jármű ajtaja által ne legyen beszorítható.
- Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági övek állapotát, különös figyelmet fordítson a rögzítési pontokra, varratokra és szabályozó elemekre.
- Ne használja a gyerekülést, ha baleset után annak részei megsérültek vagy meglazultak.
- Vézhelyzet esetén fontos a biztonsági övek gyors kioldása. Ez azt jelenti, hogy az öveket kioldó gomb nincs teljesen biztosítva, gondoskodjon arról, hogy a gyereke tudja azt, hogy nem szabad a csattal játszani.
- Ne használja a gyerekülést otthon. Az ülés otthoni használatra nem alkalmas, csak autóval való utazásnál használható.
- A gyerekülés hátsó támlája a gépkocsi ülés támlájának laposan kell támaszkodjon. Itt ügyelni kell arra, hogy a gépkocsi fejtámla miatt ne jöjjön létre nem kívánt rés a gyerekülés és a gépkocsi ülés támlái között. Egyes gépkocsiknál a fejtámla akadályozza a gyerekülés felszerelését, azt tehát előbb le kell szerelni.
- A felnőtt biztonsági öv csatja nem lehet túl közel a gyerekülés kartámaszának aljához. Az ebben a pontban foglaltakkal kapcsolatos kétség esetén forduljon a gyerekülés gyártójához.
- A gyerekeknek jó példát kell mutatni és a biztonsági övet mindig bekötni. Be nem kötött felnőtt személy szintén veszélyt okozhat a gyerek számára.
- minden út előtt győződjön meg arról, hogy a gyerekülés megfelelően rögzített.
- A gyerekülést akkor is biztosítani kell, ha nem használják. Egy rögzítetlen gyerekülés az utasok testsérüléseit okozhatja.

4. A gyerek védelme

4.1 A betét

FIGYELEM A gyerekülés betétjét (C) csak nagyon kicsi gyerekeknél kell használni. A betét javítja a kényelmet és további támaszt nyújt nagyon kicsi gyereknek.

4.2.1 Az övek beállítása

Lazítsa meg az öveket (F) gomb megnyomásával és húzza ki az öveket végig.

Ne feledje! Nem szabad a vállpárnáknál húzni.

4.2.2 A fejtámla magassága

Nyomja meg a gyerekülés fejtámlájának felső részében található színes gombot.

- I. súlycsoporthoz tartozó gyerek esetén a fejtámla hat különböző magasságban állítható, a vállövek párnai leszerelése nélkül.

FIGYELEM A vállövek megfelelő magasságát úgy állítjuk be, hogy az öv a gyerekülés támlájába a gyerek vállainál valamivel magasabban menjen be. Ügyelni kell arra, hogy az övek jól illeszkedjenek a gyerek vállaihoz.

- A többi négy pozíció a II. és III. súlycsoporthoz tartozó gyerek esetén a vállövek párnai leszerelése és az övek elrejtése után beállítható (lásd 6.1. pont).

FIGYELEM A vállövnek a gyerek válla és nyaka között kell átmennie. A fejtámla jól illeszkedjen a gyerek fejéhez.

4.2.3 A támla dőléset szabályozó mechanika

A gyerekülés dőlése a kar (K) segítségével beállítható. Húzza meg a kart, majd mozgassa az ülést. Engedje el a kart a kívánt helyzetben. Mozgassa meg kicsit az ülést, amíg kifejezett „kattanást” nem hall – az ülés rögzítésre került a kiválasztott pozícióban.

4.3 Gyerek védelme övek segítségével

- Lazítsa meg az öveket (F) gomb megnyomásával és húzza azokat ki. Ne feledje! Nem szabad a vállpárnáknál húzni.
- Kapcsolja szét a csatot (D) és helyezze el az öveket a gyerekülés oldalain. Helyezze be a gyereket az ülésbe.
- Állítsa be a fejtámlát a gyerek testmagasságának megfelelően (lásd 4.2.2. pont).
- Rakja össze a csat minden retesz előjét, hogy illeszkedjenek egymáshoz, és tegye be a csatba (D) „kattanásig”.

4.4 Az övek feszítése

- Húzza meg a vállöveket, hogy megszüntesse a hézagot a csípő környékén, így az övek laposan feküdnek fel.
 - Feszítse meg az öveket szabályozó szíj (G) segítségével, amíg az övek a gyerek testéhez laposan nem illeszkednek. A szabályozó szíjat egyenesen húzza (se nem felfelé, se nem lefelé).
- FIGYELEM** A csípőövek lehetőleg alacsonyan legyenek beállítva a gyerek csípőjén. Ügyeljen arra, hogy az övek ne legyenek összecsavarodva.

5. Szerelés a járműben

Hirtelen fékezés vagy baleset során a be nem kötött biztonsági övek a többi utasok sérülését okozhatják.

Mindig ellenőrizni kell, hogy:

- A járműben az üléstámlák reteszeltek-e (azaz bepattintott-e az összecsukható hátsó ülés reteszelése).
- minden nehéz és éles tárgy biztosítva van (pl. a hátsó polcon).
- minden utas bekötötte-e a magát biztonsági övvel.
- A gyerekülés rögzített akkor is, ha abban nincs gyerek.

A jármű védelme

Egyes járművekben az üléshuzatok finom anyagokból készülnek, amikben a gyerekülés nyomokat hagyhat. Ennek elkerülése érdekében a gyerekülés alá lehet egy pokrócot vagy törülközőt elhelyezni.

5.1 Gyerekülés szerelése az I. súlycsoporthoz tartozó gyerekek esetén (9-18kg) ISOFIX és felső rögzítő öv rendszerben (ang. „top tether”).

FONTOS A gépjármű használati útmutatójában meg van adva az ISOFIX rögzítő pontok és a felső rögzítő öv helye, valamint a gyerekülés szerelésére vonatkozó egyéb szükséges információk. A felhasználó FELTÉTLENÜL olvassa el a jármű használati utasítását.

FIGYELEM Győződjön meg arról, hogy a gyerekülés 5-pontos biztonsági övei megfelelően lettek felszerelve.

- Nyomja meg az ISOFIX kioldó gomb (J) minden oldalát és húzza ki az ISOFIX kampókat (T) minél távolabb.
- Fogja meg a gyerekülést két kézzel és tegye be minden oldal kampót a gépkosci ülésében lévő rögzítésbe.
- Miután minden ISOFIX kampó "kattant", a gyerekülést minden oldalán erősen a támla felé kell nyomni.
- **FIGYELEM!** A reteszelő kampók csak akkor helyesen rögzítettek, ha minden gombnál a jelzés zöld.
- Fogja meg a gyerekülést és nézze meg, hogy jól és játkementesen rögzített-e. Ha a gyerekülés mozog, és az ISOFIX kampók kicsúsznak, az előbbi műveleteket meg kell ismételni.
- Húzza ki a felső rögzítő övet (R) és nyomja meg a csatokat kioldó gombot lazítás céljából. Az öv hosszúságának lehetővé kell tennie, hogy a kampó a gépkosci ülés hátrólján lévő rögzítő pontra kerüljön.
- Az öv rögzítő kampóját tegye fel a jármű használati útmutatóban ajánlott rögzítő pontra.
- Feszítéshez húzza meg a rögzítő övet a másik végénél.
- A felső rögzítő öv megfelelően feszített, ha a csatban zöld jelző látható.

5.2 Gyerekülés szerelése a II. súlycsoporthoz tartozó gyerekek esetén (15-25kg).

- Szerezés előtt a gyerekülésből ki kell venni az öveket (lásd 6.1. pont).

Ne feledje: A gyereknek való betétet, a védőpárnákat biztonságos helyen kell tárolni, hogy jövőben felhasználható legyen.

- Állítsa be a fejtámlát a gyerek testmagasságának megfelelően (lásd 4.2.2. pont).
- Helyezze el a gyerekülést a gépkosci ülésén.
- A vállövet vezesse át a fejtámla alatt lévő piros vezetésen keresztül.
- Helyezze el a gyereket az ülésben és vezesse át a biztonsági övet a csípőöv minden vezetőprofilján keresztül (N).
- Kösse be az övet, ilyenkor jellegzetes „kattanást” hall.

- Feszítse meg a gépkosci ülés biztonsági övét, előbb a csípőöv, majd a vállöv szakaszában húzva.

Ügyeljen arra, hogy a csípőöv lehetőleg alacsonyan a gyerek csípője alatt legyen feszítve, hogy beleférjen a vezetésekbe és csattal legyen rögzítve. A vállövnek a gyerek válla és nyaka között kell átmennie.

5.3 Gyerekülés szerelése a III. súlycsoporthoz tartozó gyerekek esetén (22-36kg).

- Állítsa be a fejtámlát a gyerek testmagasságának megfelelően (lásd 4.2.2. pont).
- A szerelés hasonlóan történik, mint a II. súlycsoporthoz esetén.

5.4 Gyerekülés szerelése a II./III. súlycsoporthoz tartozó gyerekek esetén biztosági öv és kiegészítő kampók segítségével.

- Nyomja meg az ISOFIX kioldó gombot (J) és húzza ki az ISOFIX csatolókat (T) minél távolabb.
- Fogja meg a gyerekülést két kézzel és tegye be minden két kampót a gépkosci ülésében lévő rögzítésbe.
- Miután minden két ISOFIX kampó "kattant", a gyerekülést minden oldalán erősen a támla felé kell nyomni.
- Fogja meg a gyerekülést és nézze meg, hogy jól és hézagmentesen rögzített-e. Ha a gyerekülés mozog, és az ISOFIX kampók kicsúsznak, az előbbi műveleteket meg kell ismételni.
- Kösse be a gyereket a jármű biztonsági öveivel. A részletek a Gyerekülés II. és III. súlycsoporthoz tartozó gyerekek számára történő szerelésére vonatkozó részben találhatók (lásd 5.2. és 5.3. pont).

5.5 A gyerekülés leszerelése (ISOFIX rögzítő rendszer)

- Nyomja meg az ISOFIX kioldó gombot (J) minden ISOFIX (T) karban. A kampók kioldanak, a jelzés színe pedig pirosra változik. Csúsztassa be az ISOFIX karokat vissza a gyerekülés alapjába – a karok visszahúzása során zörgés léphet fel.

6.1 Az 5-pontos biztonsági övek elrejtése

- Nyissa ki a gyerekülés hátsó részében lévő kamrát (S). Vegye le a vállpárnák öveit fém keresztrúdról. Az öveket a fém keresztrúd vége és a gyerekülés burkolata között lévő keskeny részen keresztül kell levenni. Ezen művelet némi megkönytíthető lehet a fejtámla szabályozó gombot megnyomni.
- Kapcsolja szét a vállpárnák patentjeit (I), vegye le a gyerekülés biztonsági öveiről.
- Iazítsa meg az öveket szabályozó gomb (F) megnyomásával, az öveket annyira előre kell húzni, amennyire csak lehetséges.
- Nyomja meg a fejtámla felső részében lévő kart (L) és emelje fel a fejtámlát a legmagasabb szintre. Kapcsolja szét a csatot és helyezze el a vállöveget a gyerekülés oldalain. A csatot (D) tegye át annak (E) párnáján és az ülőrész huzatjában lévő nyíláson keresztül. Kapcsolja szét az üléshuzat patentjeit a gyerekülés támláján, feltárva a műanyag elemeket.
- Nyissa az ülőrész alján (üléshuzat alatt) lévő kamrát. Kösse be az övcsatot (D) és rejtse el a kamrában.
- Csukja be a kamrát. A vállöveget a gyerekülés támla műanyag részében lévő vezetőprofilokon keresztül kell átvezetni.

6.2 Az üléshuzat leszerelése

- Az öveket el kell rejteni és a betétet ki kell venni – amennyiben fel voltak szerelve (lásd 6.1. pont). Emelje fel a fejtámlát maximális magasságra. Az egyik oldalon kezdve óvatosan vegye le az üléshuzatot. Kapcsolja szét a pattintózárakat a borítás fő részén és azt vegye le.

6.3 Az üléshuzat felszerelése

- Illeszze a borítást a gyerekülésen lévő rögzítési pontokhoz, tegye fel az üléshuzatot a szabályozó gomb (F) körül és terítse szét az ülőrészen és a támlán.
- Tegye fel a vállpárnákat (I) a gyerekülés biztonsági öveire.
- Nyissa ki a kamrát a gyerekülés hátsó részében (S). A vállpárnák öveit a támlában lévő nyílásokon (A) keresztül kell átvezetni, majd a fém keresztrúdra feltenni.

Ellenőrizze, hogy a biztonsági övek nem összecsavarodtak-e.

6.4 Tisztítás

Csak a gyerekülés eredeti huzatját kell használni, ez ugyanis fontos a használati biztonság szempontjából.

FIGYELEM Ne használja a gyerekülést huzat nélkül.

- Az üléshuzat levehető és finom mosóporral mosható, finom programmal (30°C). Be kell tartani az üléshuzaton lévő címkén megadott, mosásra vonatkozó útmutatókat. 30°C feletti hőmérsékleten történő mosás esetén a színek elfakulhatnak. Az üléshuzatot nem szabad centrifugálni vagy dobszárítóban szárítani (szövetrétegek elválásához vezethet).
- A műanyag alkatrészek szappanos vízben tisztíthatók. Nem szabad agresszív tisztítószereket használni (pl. festékhígítók).
- Az övek levehetők és langyos, szappanos vízben moshatók.

Figyelmeztetés! Az övekről soha sem szabad a fém pattintózárakat levenni.

7. Garancia

1. A Kinderkraft Termékek 24 hónapos garanciával vannak ellátva. A garanciális idő a termék Vásárlónak való átadásának napjától számítandó.
2. A garancia csak az Európai Unió tagállamaiban érvényes, a tengerentúli területeken nem (az aktuális helyzetnek megfelelően különösen az alábbi helyeken: Azori-szigetek, Madeira, Kanári-szigetek, francia tengerentúli államok, Åland-szigetek, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia és Livigno), valamint Nagy-Britannia Egyesült Királysága és Észak-Írország, a tengerentúli brit területek kivételével (többek között Bermuda, Kajmán-szigetek, Falkland-szigetek).
3. A fent nem említett országokban a gyártói garancia nem érvényes. A további garanciális feltételeket az Eladó határozhatja meg.
4. Bizonyos országokban lehetőség van korlátozott időtartamra a garancia kiterjesztésére 120 hónapra (10 évre). A feltételek teljes tartalmát és a garancia meghosszabbítására szolgáló regisztrációs űrlapot az alábbi oldalon találja: WWW.KINDERKRAFT.COM
5. A garancia csak a 2. bekezdésben megjelölt területen érvényes.
6. Reklamációt az alábbi weboldalon található űrlap kitöltésével nyújthat be: WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM

7. A garancia nem terjed ki az alábbiakra:
 - A. Megjelenésbeli hibák, beleérte, de nem kizárolag: karcolások, horpadások és repedések a műanyag felületeken, kivéve, ha a meghibásodást anyag- vagy gyártási hiba okozza;
 - B. A nem rendeltetésszerű használatból vagy a nem megfelelő karbantartásból eredő károk - ideérte, de nem kizárolag: a termékek nem megfelelő használatából vagy nem megfelelő karbantartásából eredő mechanikai károsodásait;
 - Olvassa el a használati útmutatóban található használati és karbantartási utasításokat;
 - C. A termékek és/vagy a kiegészítők nem megfelelő összeszerelése, telepítése vagy szétszerelése okozta károk;
 - Olvassa el a használati útmutatóban található használati és összeszerelési utasításokat;
 - D. A nem megfelelő karbantartásból, gondozásból és tárolásból eredő korrozió, penész vagy rozsda okozta károk;
 - E. Normál elhasználódás vagy egyéb, az idő műlása okozta károk;
 - Ezek az alábbiak: belső szakadása vagy átszúrása; gumiabroncs károsodása; gumiabroncs futófelületének sérülése; a szövetek fakulása mechanikai használat eredményeként (például csuklóknál és mozgó alkatrészek burkolatainál);
 - F. Nap, izzadság, mosószer, tárolási körülmények vagy gyakori mosás stb. okozta károk és elhasználódások.
 - G. Baleset, visszaélés, nem megfelelő használat, tűz, folyadékkal való érintkezés, földrengés vagy más, külső tényező által okozott károk;
 - H. Olyan termékek, amelyeket a 4Kraft írásbeli hozzájárulása nélkül módosítottak a funkcionális meg változtatása érdekében;
 - I. Olyan termékek, amelyekről a sorozatszámot vagy a téteszámot bármilyen módon eltávolították vagy torzították;
 - J. Harmadik fél alkatrészei vagy termékei által okozott kár - ideérte, de nem kizárolag: pohártartó, esernyő, fényvisszaverő elemek, csengők;
 - K. Szállítás közben keletkező vagy légitársaság személyzete által okozott kár.
8. A készülékhez mellékelt tartozékok garanciális időtartama az értékesítéstől számítva 6 hónap, a fent említett sérülésekkel leszámítva.
9. Jelen garanciális feltételek kiegészítő jellegűek az Ügyfelet a 4KRAFT sp. z o.o.-val szemben megillető jogokhoz képest. Jelen garancia nem zárja ki és nem korlátozza vagy függeszti fel az eladott termékek meghibásodására vonatkozó előírásokból eredő fogyasztói jogokat.

10. A részletes Garanciális Feltételek weboldalunkon olvashatók:

WWW.KINDERKRAFT.COM

A jelen dokumentumhoz való jog teljes egészében a 4Kraft Sp. z o.o. vállalaté. A felhatalmazás nélküli, rendeltetésnek nem megfelelő felhasználása, különösképpen: a másolása, sokszorosítása, megosztása – részben vagy teljes egészében, a 4Kraft Sp. z o.o. külön engedélye nélkül, jogi következményeket vonhat maga után.

IT

Si prega di prendere visione del manuale d'uso prima del primo utilizzo del seggiolino auto per bambini. Garantire la sicurezza al bambino è un Vostro dovere e la mancata lettura di questo manuale potrebbe comprometterne la sicurezza.

1. Elementi del seggiolino

- | | | |
|---|--|--|
| A. Fori delle cinture di imbracatura sopra spalla | G. Cintura per la regolazione dell'imbracatura | L. Pulsante per la regolazione del poggiapiede |
| B. Guida della cintura sopra spalla | H. Poggiatesta | M. Sistema per le protezioni laterali |
| C. Imbottitura per bambino | I. Cuscini sopra spalla | N. Guida per la cintura addominale |
| D. Fibbia dell'imbracatura | J. Pulsante per rimuovere il sistema ISOFIX | O. Base |
| E. Cuscino della fibbia | K. Leva per abbassare il seggiolino in posizione diagonale | P. Guide ISOFIX |
| F. Pulsante per la regolazione dell'imbracatura | | R. Cintura di fissaggio superiore |
| | | S. Scompartimento apribile |
| | | T. Fermo ISOFIX |

2. Destinazione

Il seggiolino è destinato per i bambini dei gruppi di peso da I a III, cioè dal peso compreso tra 9 e 36 kg (da 9 mese circa a 11 anni).

I gruppo di peso: 9 kg – 18 kg

Con il sistema di ancoraggio ISOFIX e della cinghia superiore di ancoraggio. E' necessario prendere visione delle istruzioni per l'uso del produttore del veicolo. Le bretelle (imbragatura) del seggiolino sono destinate all'utilizzo solo per i bambini del gruppo di peso I.

II gruppo di peso: 15 kg – 25 kg

III gruppo di peso: 22 kg – 36 kg

Per i bambini dei gruppi di peso II e III (15 kg fino a 36 kg) le cinture a bretella del seggiolino devono essere smontate e il bambino deve essere chiuso utilizzando le cinture di sicurezza a tre punti del veicolo o con le cinture di sicurezza a tre punti del veicolo con gli ulteriori

elementi di ancoraggio, vedi il punto 5.4. E' necessario prendere visione delle istruzioni per l'uso del produttore del veicolo.

3. Istruzioni di sicurezza

Si prega di dedicare alcuni minuti per leggere il presente manuale d'uso per garantire la dovuta sicurezza al bambino. Numerosi traumi da evitare sono causati da un uso improprio ed imprudente del seggiolino

- Il seggiolino va installato solo in senso di marcia del veicolo.
- E' VIETATO installare il seggiolino sui sedili dotati di airbag attivo anteriore, perché potrebbe essere pericoloso. Quanto sopra non riguarda gli airbag laterali.
- Se il seggiolino è montato sul sedile anteriore, disattivare l'airbag o spostare il sedile anteriore all'indietro il più possibile (consultare le istruzioni per l'uso del veicolo).
- Si raccomanda installare il seggiolino soltanto sui sedili posteriori della macchina.
- Per informazioni sull'idoneità del sedile con il seggiolino, consultare il manuale d'uso del veicolo.
- L'installazione e' possibile solo se i veicoli omologati sono dotati di cinture di sicurezza a 3 punti munite di avvolgitori omologati in conformità al regolamento UN/ECE 16 o altre norme equivalenti.
- Assicurarsi che tutte le cinghie che fissano il seggiolino all'autovettura siano tesi e che le bretelle di ritenuta del bambino siano adattate alla sua struttura corporea e le cinture/bretelle non siano attorcigliate.
- Il seggiolino va sostituito qualora sia stato sottoposto a carichi improvvisi durante eventuali incidenti stradali.
- E' vietato apportare le modifiche al seggiolino.
- Il seggiolino deve essere protetto dall'esposizione diretta ai raggi del sole, altrimenti gli elementi surriscaldati potrebbero ustionare il bambino.
- Non lasciare mai il bambino incustodito nel seggiolino.
- Assicurarsi che i bagagli e gli altri oggetti siano adeguatamente fissati, in particolare sul ripiano sotto il lunotto posteriore, in quanto potrebbero causare lesioni in caso di urto.
- Il seggiolino non deve essere utilizzato senza il rivestimento.
- Non utilizzare il rivestimento sostitutiva, diverso da quello raccomandato dal produttore, poiché costituisce parte integrante del sistema di sicurezza del seggiolino.
- Si raccomanda di conservare il manuale d'uso del seggiolino durante l'intero periodo del suo utilizzo.
- Non utilizzare altri punti di ritenuta oltre a quegli descritti nel manuale e indicati sul seggiolino.
- Tutti gli elementi rigidi e le parti in plastica del seggiolino devono essere posizionati e montati in modo tale che in condizioni d'uso normali del veicolo non rimanessero incastrati dal sedile scorrevole o dallo sportello della vettura.
- Controllare regolarmente le condizioni tecniche delle bretelle di sicurezza prestando una particolare attenzione ai punti di fissaggio, cuciture ed elementi di regolazione.

- Smettere di utilizzare il seggiolino se le sue parti sono state danneggiate o allentate dopo un incidente.
- In caso di situazione di emergenza, è importante aprire velocemente le cinture di sicurezza.Ciò significa che il pulsante di rilascio dell'imbragatura non è completamente fissato, assicuratevi che il vostro bambino sappia che non si deve giocare con la fibbia.
- Non utilizzare il seggiolino in casa.Esso non è adatto all'uso in casa e deve essere utilizzato soltanto per i viaggi in macchina.
- La parte posteriore dello schienale deve aderire bene allo schienale del sedile.Assicurarsi che il poggiatesta non provochi una distanza indesiderata tra lo seggiolino e lo schienale del sedile.Alcuni poggiatesta costituiscono un ostacolo all'installazione del seggiolino e pertanto devono essere rimossi in precedenza.
- La fibbia della cintura di sicurezza del veicolo non può essere posizionata troppo vicino alla parte inferiore del bracciolo del seggiolino.In caso di dubbi riguardanti questo punto, contattare il produttore del seggiolino.
- Date il buon esempio al vostro bambino e chiudete sempre la cintura di sicurezza.Anche un adulto che non indossa le cinture di sicurezza potrebbe rappresentare un rischio per il bambino.
- Prima di ogni viaggio in macchina, assicurarsi che il seggiolino sia fissato correttamente.
- Fissare il seggiolino con le cinture di sicurezza anche quando non è in uso.Il seggiolino non ancorato potrebbe provocare lesioni ai passeggeri anche in caso di frenata di emergenza.

4. Mettere in sicurezza il bambino

4.1 Riduttore

ATTENZIONE Il riduttore (C) deve essere utilizzato per bambini molto piccoli. Il riduttore migliora il comfort e offre un ulteriore appoggio in caso di bambini molto piccoli.

4.2.1 Regolazione delle cinture a bretella

Allentare le cinture a bretella premendo il pulsante (F) e tirando al massimo le cinture a bretella.

Ricordatevi! Non tirare per le imbottiture delle bretelle.

4.2.2 Altezza del poggiatesta

Premi il pulsante colorato che si trova sulla parte superiore del poggiatesta del seggiolino.

- Nel caso in cui il bambino appartenga alla I categoria di peso sarà possibile posizionare il poggiatesta in sei diverse altezze, senza dover smontare i cuscini sopra spalle.

ATTENZIONE L'altezza adeguata delle cinture sopra spalle dell'imbracatura deve essere sistemata in modo da permettere alla cintura di entrare nello schienale del seggiolino appena sopra le spalle del bambino. Bisogna fare attenzione che le cinture sopra spalle siano bene adattate alle spalle del bambino.

- Le restanti quattro posizioni per i bambini appartenenti alle categorie di peso II e III si potranno ottenere una volta tolti i cuscini delle cinture sopra spalla e coperta l'imbracatura (vedi punto 6.1).

ATTENZIONE La cintura sopra spalla deve passare tra la spalla ed il collo del bambino. Il poggiatesta invece deve essere bene adattato alla testa del bambino.

4.2.3 Meccanismo per la regolazione dell'inclinazione dello schienale

L'angolo di inclinazione del seggiolino può essere regolato per mezzo della leva (K). Tira la leva e successivamente sposta il sedile. Lascia la leva una volta raggiunta la posizione desiderata. Muovi leggermente la seduta fino a sentire il distinto rumore del „clic” – che sta a significare che il seggiolino è stato correttamente regolato nella posizione desiderata.

4.3 Sicurezza del bambino grazie all'apposita imbracatura

- Allenta completamente le cinture dell'imbracatura premendo il pulsante (F) e tira le cinture dell'imbracatura. Ricordati! Non tirare mai i cuscini sopra spalla.
- Apri la fibbia (D) e sistema le cinture dell'imbracatura ai lati del seggiolino. Metti il bambino nel seggiolino.
- Regola il poggiatesta secondo l'altezza del bambino (vedi punto 4.2.2).
- Unisci entrambi i bottoni a pressione della fibbia in modo tale da agganciarli ed infilali nella fibbia (D) fino a sentire un „clic”.

4.4 Agganciamento dell'imbracatura

- Tira le cinture sopra spalla in modo tale da eliminare eventuali giochi nella cintura addominale. Devi fare in modo che l'imbracatura ottenga una posizione piatta.
- Tendi l'imbracatura per mezzo della cintura di regolazione (G), fino al raggiungimento di una posizione piatta dell'imbracatura sul corpo del bambino. Tira la cintura di regolazione tenendola dritta (non tirarla verso l'alto o verso il basso).

ATTENZIONE Le cinture dell'imbracatura inerenti al segmento addominale devono essere sistematiche il più possibile in basso sui fianchi del bambino. Fai attenzione che le cinture dell'imbracatura non siano arrotolate.

5. Montaggio del prodotto in vettura

In caso di frenatura improvvisa oppure incidente, le persone che non sono allacciate con le cinture di sicurezza possono provocare delle lesioni ai restanti passeggeri.

Bisogna sempre verificare che:

- Gli schienali dei seggiolini nella vettura siano bloccati (ovvero, che sia fissato il bloccaggio dello schienale pieghevole del sedile posteriore).
- Tutti gli oggetti pesanti e quelli con bordi taglienti non possano colpirci (ad es. quelli sulla mensola posteriore).
- Tutti i passeggeri abbiano le cinture di sicurezza bene allacciate.
- Il seggiolino sia assicurato e fissato bene anche quando il bambino non vi viaggia all'interno.

Protezione del veicolo

Le fodere di alcuni veicoli possono essere confezionate in tessuti delicati su cui il seggiolino può lasciare segni indesiderati. Questi segni si possono eliminare posizionando una copertina o un asciugamano sotto il seggiolino.

5.1 Installazione del seggiolino destinato ai bambini che appartengono al I gruppo di peso (9-18kg) per mezzo del sistema di fissaggio ISOFIX e della cintura di fissaggio superiore (ang. „top tether”).

IMPORTANTE Nelle istruzioni per il montaggio abbiamo segnalato la ubicazione dei punti di fissaggio ISOFIX e della cintura superiore come anche tutte le restanti informazioni necessarie al corretto montaggio del seggiolino nella cabina della vettura. È assolutamente NECESSARIO leggere attentamente le istruzioni riportate.

ATTENZIONE Assicurati che l'imbracatura a 5 punti del seggiolino sia stata installata correttamente.

- Premi entrambe le parti del pulsante di estrazione del sistema ISOFIX (J) e fai scorrere i fermi ISOFIX (T) il più lontano possibile l'uno dall'altro.

- Afferra il seggiolino con due mani ed inserisci entrambi i fermi di fissaggio nel sedile della vettura.

- Una volta sentito il "clic" di ogni fermo ISOFIX spingere la seduta del seggiolino verso lo schienale, facendo molta pressione da entrambe le parti.

- **ATTENZIONE!** I fermi di bloccaggio sono correttamente fissati solo quando entrambi i segnalatori dei pulsanti sono completamente verdi.

- Afferra il seggiolino e verifica che sia stato fissato correttamente e non ci siano giochi alcuni.

Nel caso in cui si muova e che i fermi ISOFIX si spostino, allora bisogna ripetere tutto il procedimento da capo.

- Estrai la cintura di fissaggio superiore (R) e premi il pulsante di scorrimento delle fibbie in modo tale da allentare. La lunghezza della cintura deve essere tale da acconsentire l'inserimento del gancio nel punto di fissaggio che si trova sul retro del sedile della vettura.

- Inserisci il gancio di fissaggio della cintura nel punto di fissaggio in vettura, come indicato nelle istruzioni della vettura.

- Tira la cintura dalla seconda estremità per poterla tendere.

- La cintura di fissaggio superiore risulta ben tesa quando si vede il segnale verde sulla fibbia.

5.2 Installazione del seggiolino destinato ai bambini che appartengono al II gruppo di peso (15-25kg).

- Prima di passare al montaggio bisogna nascondere l'imbracatura del seggiolino (vedi punto 6.1).

Ricordati: Bisogna mettere via l'imbottitura per il bambino ed i cuscini di protezione in un luogo di facile accesso in modo da utilizzarli in futuro.

- Regola il poggiatesta a seconda dell'altezza del bambino (vedi punto 4.2.2).

- Colloca il seggiolino del bambino sul sedile della vettura.

- Fai scorrere la cintura sopra spalla attraverso la guida rossa sotto il poggiatesta.

- Metti il bambino nel seggiolino e fai scorrere la cintura di sicurezza della vettura attraverso entrambe le guide della cintura addominale (N).

- Allaccia la cintura di sicurezza della vettura, sentirai il caratteristico „clic”.

- Tira la cintura del sedile della vettura, tirando prima il segmento della cintura addominale e poi il segmento della cintura sopra spalla.

Fai attenzione che la cintura addominale sia posizionata il più possibile in basso sui fianchi del bambino, che sia fatta passare per le guide e che sia chiusa con la fibbia. La cintura sopra spalla deve passare tra il collo e la spalla del bambino.

5.3 Installazione del seggiolino per bambini che appartengono al II gruppo di peso (22-36kg).

- Regola il poggiatesta a seconda dell'altezza del bambino (vedi punto 4.2.2).
- Il montaggio avviene in modo simile a quello del II gruppo di peso.

5.4 Installazione del seggiolino destinato ai bambini che appartengono al II/III gruppo di peso per mezzo della cintura di sicurezza ed ulteriori fermi.

- Premi il pulsante di estrazione ISOFIX (J) e fai scorrere i fermi ISOFIX (T) il più lontano possibile.
- Afferra il seggiolino con due mani ed inserisci entrambi i fermi di fissaggio nel sedile della vettura.
- Una volta sentito il "clic" di ogni fermo ISOFIX spingere la seduta del seggiolino verso lo schienale, facendo molta pressione da entrambe le parti.
- Afferra il seggiolino e verifica che sia stato fissato correttamente e non ci siano giochi alcuni. Nel caso in cui si muova e che i fermi ISOFIX si spostino, allora bisogna ripetere tutto il procedimento da capo.
- Allaccia il bambino con la cintura di sicurezza della vettura. I passi da seguire sono indicati nelle istruzioni per l'uso nella sezione inherente al montaggio del seggiolino destinato ai bambini che appartengono al II e III gruppo di peso (vedi i punti 5.2 e 5.3).

5.5 Smontaggio del seggiolino (sistema di fissaggio ISOFIX)

- Premi il pulsante di estrazione ISOFIX (J) su entrambe le parti del sistema ISOFIX (T). I fermi verranno estratti ed il colore degli appositi segnali diventerà rosso. Inserisci nuovamente le parti ISOFIX nella base del seggiolino – durante la retrocessione delle parti di cui sopra è possibile sentire un rumore simile a quello di un sonaglio.

6.1 Come nascondere l'imbracatura a 5 punti

- Apri lo scompartimento dietro il seggiolino (S). Sposta le cinture dei cuscini sopra spalla dalla sbarra di metallo. Le cinture devono essere fatte passare da una fessura sottile che si trova tra la parte estrema della sbarra di metallo e la costruzione del seggiolino. È possibile premere il pulsante per la regolazione del poggiatesta (L), per facilitare un poco tale processo.
- Sgancia i fermi dei cuscini sopra spalla (I), togili dalle cinture dell'imbracatura del seggiolino.
- Allenta l'imbracatura spingendo il pulsante per la regolazione (F), bisogna tirare le cinture dell'imbracatura in avanti il più possibile.
- Premi sulla leva (L) posizionata nella parte superiore del poggiatesta e solleva il poggiatesta al punto massimo. Apri la fibbia ed inserisci le cinture sopra spalla dell'imbracatura nei lati del seggiolino. Fai passare la fibbia (D) dal cuscino E e dalla fessura nella fodera della seduta. Sgancia i fermi della fodera presente sullo schienale del seggiolino, scoprendo in questo modo gli elementi in plastica.
- Apri lo scomparto sul retro del seggiolino (sotto la fodera). Allaccia la fibbia dell'imbracatura (D) e nascondila dentro allo scompartimento.

- Chiudi lo scompartimento. Le cinture sopra spalla dell'imbracatura vanno fatte passare dalla guida nell'elemento di plastica dello schienale del seggiolino.

6.2 Smontaggio della fodera

- Bisogna coprire l'imbracatura e togliere l'imbottitura – se inserita (vedi punto 6.1). Solleva il poggiapiede al punto massimo possibile. Iniziando da un lato alla volta, togli con attenzione la fodera. Sgancia i fermi sull'elemento principale della fodera e togili.

6.3 Montaggio della fodera

- Adatta la fodera ai punti di fissaggio del seggiolino, sistema la fodera attorno al pulsante per la regolazione (F) e distendilo sulla seduta e sullo schienale.
- Sistema i cuscini sopra spalla (I) sulle cinture dell'imbracatura del seggiolino.
- Apri lo scomparto sul fondo del seggiolino (S). Le cinture sopra spalla devono essere fatte passare dalle fessure presenti nello schienale (A), e successivamente sistemate sopra la sbarra in metallo.

Verifica che le cinture dell'imbracatura non siano arrotolate.

6.4 Lavaggio

Utilizzare solamente la fodera oryginal, in quanto è un elemento indispensabile per la protezione del seggiolino.

ATTENZIONE Non utilizzare il seggiolino senza la fodera.

- È possibile togliere la fodera e lavarla con detersivo delicato, utilizzando un programma delicato (30°C). Seguire attentamente le istruzioni di lavaggio riportate sulla etichetta della fodera. In caso di lavaggio ad una temperatura superiore ai 30°C i colori possono sbiadire. Non centrifugare e non asciugare la fodera meccanicamente (si potrebbe portare allo sfibramento del tessuto).
- Gli elementi di plastica si possono lavare con acqua e sapone. Non utilizzare detergenti aggressivi (tipo solventi).
- L'imbracatura si può lavare in acqua tiepida e sapone.

Attenzione! Non togliere mai i fermi in metallo dalle cinture.

7. Garancia

1. Tutti i prodotti Kinderkraft sono coperti da una garanzia di 24 mesi. Il periodo di copertura della garanzia inizia dal giorno in cui il prodotto viene consegnato all'acquirente.
2. La garanzia è valida solo sul territorio dei paesi membri dell'Unione Europea, ad esclusione dei territori d'oltremare (attualmente riconosciuti, in particolare: Azzorre, Madeira, Isole Canarie, Dipartimenti francesi d'oltremare, Isole Åland, Athos, Ceuta, Melilla, Heligoland, Büsing am Hochrhein, Campione d'Italia e Livigno) e sul territorio del Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord, esclusi i territori britannici d'oltremare (tra gli altri Bermuda, Isole Cayman, Isole Falkland).
3. Nel paesi di cui sopra, la garanzia del produttore non trova applicazione. Le condizioni di una supplementare garanzia possono essere determinate dal venditore.

4. In alcuni paesi è possibile estendere la garanzia fino a 120 mesi (10 anni) per un periodo limitato. I termini e le condizioni e il modulo di richiesta di estensione della garanzia sono disponibili sul sito WWW.KINDERKRAFT.COM
5. La garanzia è valida solo sui territori indicati al punto 2.
6. I reclami devono essere segnalati tramite la compilazione del modulo disponibile sul sito web WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. La garanzia non comprende:
 - A. Danni estetici, inclusi ma in via esclusiva: graffi, ammaccature e rotture nella plastica, a meno che il guasto non sia dovuto a un difetto nel materiale o un difetto di fabbricazione;
 - B. Dannи derivanti da un uso improprio o da una inadeguata manutenzione - compresi, tra gli altri: danni meccanici dei prodotti dovuti ad un uso improprio o ad una inadeguata manutenzione;
 - Leggere con attenzione quanto riportato nelle linee guida per uso e manutenzione del prodotto contenute nel manuale d'uso;
 - C. Dannи derivanti da un incorretto montaggio, installazione o smontaggio dei prodotti e/o degli accessori;
 - Leggere con attenzione quanto riportato nelle linee guida per uso e installazione del prodotto contenute nel manuale d'uso;
 - D. Dannи derivanti da corrosione, muffa o ruggine dovuti a inadeguata manutenzione, trattamento e stoccaggio;
 - E. Dannи derivanti da una normale usura o comunque derivanti dal passare del tempo;
 - Questo include: strappi o forature nelle camere d'aria; danni alle gomme, danni al battistrada delle gomme; scolorimento del tessuto causato dall'uso meccanico (ad esempio sulle giunture e sul rivestimento delle parti mobili);
 - F. Dannи o erosioni causati da sole, sudore, detergenti, condizioni di stoccaggio o lavaggi frequenti, ecc..;
 - G. Dannи causati da incidenti, abuso, uso improprio, incendio, contatto con sostanze liquide, terremoto o altre cause esterne;
 - H. Prodotti, che sono stati modificati, per un cambio di funzionalità senza l'autorizzazione scritta di 4Kraft;
 - I. Prodotti, dai quali è stato rimosso o, in qualsiasi modo manomesso, il numero di serie o il numero del lotto;
 - J. Dannи derivanti dall'utilizzo di componenti o oggetti esterni – tra i quali: portabicchieri, ombrelli, elementi riflettenti,, campanelli;
 - K. Dannи causati dal trasporto o dallo staff dell'aereo.
8. Il periodo di garanzia, per gli accessori in dotazione al dispositivo, è di 6 mesi dalla data di acquisto, ad esclusione dei danneggiamenti di cui sopra.
9. Le presenti condizioni di garanzia costituiscono un supplemento ai diritti attribuiti dalla legge al Cliente nei confronti di 4KRAFT sp. z o.o.. La garanzia non esclude, limita o sospende i diritti del cliente derivanti dalle disposizioni relative alla garanzia sui difetti del prodotto venduto.

10. Il regolamento completo dei termini e delle condizioni della garanzia è disponibile sul sito WWW.KINDERKRAFT.COM

Tutti i diritti su questo documento appartengono interamente a 4Kraft Sp. z o.o. Qualsiasi uso non autorizzato contrario allo scopo previsto, in particolare: uso, copia, riproduzione, condivisione - in tutto o in parte senza il consenso di 4Kraft Sp. z o.o. può comportare conseguenze legali.

NL

Lees de instructies aandachtig door voordat u het autostoeltje voor het eerst gebruikt. Het is uw verantwoordelijkheid om uw kind veiligheid conform deze handleiding te verzekeren.

1. Elementen van een autostoeltje

A. Gaten voor schouderbanden	G. Gordelverstelband	M. Zijsschermsysteem
B. Schouderriemgeleider C.	H. Hoofdsteun	N Gordelgeleider
Kinder-inzetstuk	I. Schoudervullingen	O. Basis
D. Gordelsluiting	J. ISOFIX-ontgrendelknop	P. ISOFIX- geleiders
E. Gespkussen	K. Zetelhendel	R. Bovenste bevestigingsriem
F. Knop voor aanpassing van het harnas	L Knop voor aanpassing hoofdsteun	S. Opening kamer
		T. ISOFIX-koppeling

2. Toepassing

Dit autostoeltje is bestemd voor de kinderen in de gewichtsgroep I tot III, d.w.z. tussen 9 kg en 36 kg gewicht (van ongeveer 9 maanden tot 11 jaar oud).

1e gewichtsgroep: 9 tot 18 kg

In het ISOFIX-bevestigingssysteem en de bovenste bevestigingsriem. Lees de gebruiksaanwijzing van de voertuigfabrikant. Het veiligheidsharnas van het autostoeltje is alleen bedoeld voor gebruik bij kinderen in de 1e gewichtsgroep.

2de gewichtsgroep: 15 tot 25 kg

3de gewichtsgroep: 22 tot 36 kg

Voor kinderen in gewichtsgroepen II en III (15 tot 36 kg) moet het veiligheidsharnas worden verwijderd en vastgemaakt met de 3-punts veiligheidsgordels voor grotere kinderen of 3-punts veiligheidsgordels voor volwassenen met extra bevestigingsmiddelen, zie punt. 5.4. Lees de gebruiksaanwijzing van de voertuigfabrikant.

3. Veiligheidsinstructie

Neem even de tijd om deze handleiding door te lezen, om de veiligheid van uw kind te waarborgen. Roekeloos en oneigenlijk gebruik van het autostoeltje kan veel verwondingen veroorzaken.

- Gebruik het autostoeltje alleen in de voorwaarts gerichte positie.

- Plaats dit kinderzitje NIET op autostoelen met een actieve airbag aan de voorzijde, omdat dit gevaarlijk kan zijn. Dit geldt niet voor zijairbags.
- Als het kinderzitje op de voorbank wordt geïnstalleerd, deactiveer dan de airbag of verplaats de passagiersstoel zo ver mogelijk naar achteren (raadpleeg de handleiding van de auto).
- Het wordt aanbevolen om het autostoeltje alleen op de achterbank van de auto te installeren.
- Raadpleeg de handleiding van de auto voor tips over de geschiktheid van het autobank voor gebruik met een kinderzitje.
- Alleen geschikt voor installatie als de goedekeurde voertuigen zijn uitgerust met driepuntsgordels die volgens VN / ECE-Reglement nr. 16 of andere gelijkwaardige normen zijn goedgekeurd.
- Denk eraan dat alle gordels die het kinderstoeltje aan het voertuig bevestigen, strak moeten zijn; de gordels van het kinderzitje waren aan zijn lichaamsstructuur bevestigd en de gordels / riemen waren niet gedraaid.
- Het autostoeltje moet na een auto-ongeluk worden vervangen.
- Het autostoeltje mag niet worden gewijzigd.
- Bescherm het autostoeltje tegen direct zonlicht, anders kunnen verwarmde onderdelen bij uw kind brandwonden veroorzaken.
- Laat uw kind nooit zonder toezicht in het stoeltje zitten.
- Zorg dat bagage en andere voorwerpen voldoende zijn vastgezet, met name op de plank onder de achterruit, omdat deze bij een botsing letsel kunnen veroorzaken.
- Het autostoeltje kan niet zonder stoelbekleding worden gebruikt.
- Gebruik geen vervangende bekleding, anders dan aanbevolen door de fabrikant, omdat deze een integraal onderdeel is van het veiligheidssysteem van het stoeltje.
- Het wordt aanbevolen om de gebruikershandleiding van het autostoeltje tijdens het gebruik te bewaren.
- Gebruik geen andere bevestigingspunten dan die beschreven in de instructies en aangegeven op het kinderzitje.
- Alle harde en plastic delen van het kinderzitje moeten zodanig worden geplaatst en geïnstalleerd dat ze onder normale gebruiksomstandigheden van het voertuig niet kunnen worden ingesloten door de schuifzitting of de deur van het voertuig.
- Controleer regelmatig de technische staat van het veiligheidsharnas, let vooral op bevestigingspunten, naden en afstelelementen.
- Gebruik het autostoeltje niet meer als de onderdelen ervan zijn beschadigd of los na een autoongeval.
- Bij een noodgeval van is het belangrijk dat de veiligheidsgordels snel worden vastgemaakt. Dit betekent dat de ontgrendelknop van het tuigje niet volledig is beveiligd, zorg ervoor dat uw kind weet dat hij niet met de gesp moet spelen.
- Gebruik de stoel niet thuis. Het is niet geschikt voor thuisgebruik en mag alleen tijdens autoreis worden gebruikt.

- De achterkant van de rugleuning moet plat op de rugleuning van de autostoel rusten. Het is belangrijk om ervoor te zorgen dat er geen ongewenste ruimte is tussen de rugleuning van het autostoeltje en de rugleuning van de voertuigstoel. Sommige autohoofdsteunen vormen een obstakel bij het installeren van het autostoeltje en moeten daarom eerst worden verwijderd.
- De gesp van de veiligheidsgordel voor volwassenen mag niet te dicht bij de onderkant van de armleuning van het autostoeltje zitten. Neem bij twijfel contact op met de fabrikant van het autostoeltje.
- Draag altijd de veiligheidsgordels om aan uw kind het goede voorbeeld te geven. Een volwassene die niet is vastgemaakt met de veiligheidsgordels kan ook een bedreiging vormen voor het kind.
- Controleer vóór elke rit met de auto of het kinderzitje correct is bevestigd.
- Het autostoeltje moet ook worden vastgezet als deze niet wordt gebruikt. Een onbeveiligd autostoeltje kan passagiers verwonden, zelfs bij noodremmen.

4. Het kind beveiligen

4.1 Inzetstuk

LET OP! Het inzetstuk voor het autostoeltje (C) moet worden gebruikt voor zeer jonge kinderen. De binnenzool verbetert het comfort en biedt extra ondersteuning voor de kleintjes.

4.2-1 Afsstellen van de riemen

Maak de harnasriemen los door op de knop (F) te drukken en de harnasriemen volledig uit te trekken.

Let er op! Trek niet aan de schouderkussens.

4.2.2 Hoogte hoofdsteun

Druk op de gekleurde knop bovenop de hoofdsteun van het autostoeltje.

- Voor gewichtsgroep I kan de hoofdsteun op zes verschillende hoogtes worden ingesteld, zonder de kussens van de schouervulling te verwijderen.

LET OP! De juiste hoogte van de schouderbanden is zo ingesteld dat de gordel net boven de schouders van het kind in de rugleuning van het autostoeltje komt. Zorg ervoor dat de schouderbanden goed om de schouders van uw kind passen.

- De resterende vier posities voor gewichtsgroepen II en III kunnen worden ingesteld na het verwijderen van de schouderkussen en het verbergen van het harnas (zie punt 6.1).

LET OP. De schouderriem moet tussen schouder en nek van het kind komen. De hoofdsteun moet goed aansluiten op het hoofd van het kind.

4.2.3 Mechanisme voor het aanpassen van de helling van de rugleuning

De zithoek kan worden aangepast met behulp van de hendel (K). Trek aan de hendel en verplaats vervolgens het zitje. Laat de hendel in de gewenste positie los. Beweeg het zitje iets totdat u een duidelijk "klik" hoort – het zitje is vastgezet in de gekozen positie.

4.3 Beveiligen van het kind met een harnas

- Maak de harnasriemen volledig los door op de (F)-knop te drukken en aan de harnasriemen te trekken. Let er op! Trek niet aan de schouervulling.

- Maak de gesp (D) los en plaats de harnasbanden aan de zijkanten van de stoel. Plaats het kind in het autostoeltje.
- Stel de hoofdsteun af op de lengte van het kind (zie punt. 4.2-2).
- Vouw beide klemmen samen om ze vast te zetten en steek ze in de gesp (D) totdat u een "klik" hoort.

4.4 Het harnas vastklemmen

- Trek aan de schouderbanden om speling in het iliacale gebied te voorkomen, zodat het harnas plat ligt.
- Span het harnas met de stelriem (G) tot het harnas vlak op het lichaam van het kind ligt.
Trek de afstelriem recht (niet omhoog of omlaag).

LET OP! De heupgordels moeten zo laag mogelijk op de heupen van het kind worden geplaatst. Let er op dat de harnasriemen niet zijn gedraaid.

5. Installatie in een voertuig

In geval van plotseling remmen of bij een ongeval kunnen mensen die geen veiligheidsgordel dragen andere passagiers verwonden.

Controleer altijd dat:

- De rugleuningen van de stoel zijn vergrendeld (d.w.z. het vouwslot van de achterbank zit vast).
- Alle zware objecten met scherpe randen zijn beveiligd (bijv. op de achterplank).
- Alle passagiers hebben de veiligheidsgordels om.
- Het autostoeltje is altijd beveiligd, ook als uw kind er niet in rijdt.

Voertuig beveiliging

De stoelhoezen op sommige voertuigen kunnen gemaakt zijn van delicate materialen waarop het autostoeltje sporen kan achterlaten. Plaats een deken of een handdoek onder het autostoeltje om ze kunnen te vermijden.

5.1 Installatie van een autostoeltje uit de 1e gewichtsgroep (9-18 kg) in het ISOFIX-bevestigingssysteem en de bovenste riem ("Eng. „top tether“").

BELANGRIJK. In de handleiding van het voertuig wordt de locatie van de ISOFIX-verankeringen en de bovenste ankerriem gegeven, evenals andere noodzakelijke informatie voor het monteren van het autostoeltje. De gebruiker MOET altijd de voertuighandleiding lezen.

LET OP! Zorg ervoor dat het 5-punts autostoelharnas correct is geïnstalleerd.

- Druk op de ISOFIX (J) -ontgrendelknop en schuif de ISOFIX (T) - grendels zo ver mogelijk naar buiten.
- Pak het autostoeltje met beide handen vast en schuif de twee haken in de bevestigingen van het autostoeltje.
- Nadat u elke "klik" op elk van de ISOFIX-ankers hebt gehoord, duwt u het autostoeltje in de richting van de rugleuning en oefent u stevige, gelijkmataige druk op beide zijden uit.

LET OP! De vergrendelclipjes zijn alleen correct bevestigd als beide knopmarkeringen volledig groen zijn

- Pak het kinderzitje vast en controleer of het goed vastzit. Herhaal de vorige stappen als het beweegt en de ISOFIX- clips uitschuiven.
- Trek de bovenste bevestigingsriem (R) naar buiten en druk op de ontgrendelknop om deze los te maken. De riemlengte moet toelaten dat de haak op het bevestigingspunt aan de achterkant van de voertuigstoel kan worden aangebracht.
- Bevestig de riembevestigingshaak aan het bevestigingspunt van het voertuig zoals aanbevolen in de voertuighandleiding.
- Trek aan het andere uiteinde om de riem te strekken.
- De bovenste bevestigingsriem is goed gespannen wanneer de groene indicator in de gesp zichtbaar is.

5.2 Het plaatsen van een autostoeltje uit de 2e gewichtsgroep (15 tot 25kg).

- Het harnas moet vóór de installatie uit het autostoeltje worden verwijderd (zie paragraaf 6.1).

Let er op: de babyinzet, het harnase, de gesp en de kussens moeten op een veilige plaats worden bewaard voor toekomstig gebruik.

- Stel de hoofdsteun af op de lengte van het kind (zie punt. 4.2-2).
- Plaats het kinderzitje op de voertuigstoel.
- Leid de schouderriem door de rode geleider onder de hoofdsteun.
- Plaats het kind in het autostoeltje en laat de autogordel onder de armleuning van het autostoeltje lopen(N).
- Doe de veiligheidsgordel om, u hoort een karakteristieke "klik".
- Trek de autogordel vast door eerst aan de heupgordel en vervolgens aan de schouergordel te trekken.

Zorg ervoor dat de heupgordel zo laag mogelijk over de heupen van het kind wordt gespannen, in de geleiders past en met een gesp wordt vastgemaakt. De schouderriem moet tussen de schouder en nek van uw kind zitten.

5.3 Een kinderzitje uit de 3e gewichtsgroep (22 tot 36 kg) installeren.

- Stel de hoofdsteun op de lengte van het kind af (zie punt 4.2-2).

Montage wordt op dezelfde wijze uitgevoerd als bij de 2de gewichtsgroep

5.4 Installatie van een kinderzitje van de III / III-gewichtsgroep met behulp van een veiligheidsgordel en extra haken.

- Druk op de ISOFIX (J) -ontgrendelknop en schuif de ISOFIX (T) -hakken zo ver mogelijk naar buiten uit.
- Pak het autostoeltje met beide handen vast en schuif de twee haken in de bevestigingen van het autobank.
- Nadat u elke "klik" op elk van de ISOFIX-ankers hebt gehoord, duwt u het autostoeltje in de richting van de rugleuning en oefent u stevige, gelijkmatige druk op beide zijden uit.
- Pak het kinderzitje vast en controleer of het goed vastzit zonder los te zitten. Als het beweegt en de ISOFIX-haken uitschuiven, herhaalt u de vorige stappen.
- Maak het kind vast met de veiligheidsgordel van het voertuig. Zie voor details in punt over de montage van het kinderzitje voor groepen II en III (punt 5.2 en 5.3).

5.5 Het autostoeltje verwijderen (ISOFIX-bevestigingssysteem)

- Druk op de ISOFIX-ontgrendelknop (J) op beide ISOFIX-armen (T). De clips worden vrijgegeven en de markeringen worden rood. Schuif de ISOFIX-armen terug in de stoelbasis - u kunt een ratelend geluid horen wanneer u de armen intrekt.

6.1 Het 5-punts harnas verbergen

- Open het vak aan de achterkant van het kinderzitje (S). Schuif de schouderriempjes van de metalen dwarsbalk. De gordels moeten door de nauwe opening tussen het uiteinde van de metalen dwarsbalk en de behuizing van het autozitje worden geduwd. U kunt op de knop voor aanpassing van de hoofdsteun (L) drukken om de bediening iets eenvoudiger te maken.
- Maak de vergrendelingen van de schoudervullingen (I) los, verwijder ze van de harnasgordel van het zitje.
- Maak het harnas los door op de instelknop (F) te drukken, trek de harnasgordels zo ver mogelijk naar voren.
- Druk op de hendel (L) bovenop de hoofdsteun en breng de hoofdsteun naar het hoogste niveau. Maak de gesp los en plaats de schouderbanden van het harnasgordel aan de zijkanten van het autostoeltje. Steek de gesp (D) door het E-kussen en het gat in de stoelbekleding. Maak de afdekkingen van de hoes op de rugleuning los en onthul de plastic elementen.
- Open de kamer aan de onderkant van het kinderzitje (onder de bekleding). Maak de gesp van het harnas (D) vast en berg deze op in het compartiment.
- Sluit de kamer. De schouderbanden van het harnas moeten door de geleiders in het plastic element van de rugleuning worden geleid.

6.2 Hoes verwijderen

- Verberg het harnas en verwijder de insert - indien gemonteerd (zie punt 6.1). Breng de hoofdsteun naar het hoogste niveau. Begin voorzichtig vanaf één kant en verwijder voorzichtig de hoes. Maak de vergrendelingen op de hoofdkap los en verwijder ze.

6.3 Een hoes aanbrengen

- Stel de bekleding af op de bevestigingspunten op het kinderzitje, plaats de hoes rond de instelknop (F) en schuif deze uit over het zitje en de rugleuning.
- Plaats de schoudervullingen (I) op het harnas van de veiligheidsgordel.
- Open het vak aan de achterkant van het kinderzitje (S). De schouderriemen moeten door de gaten in de rugleuning (A) worden gestoken en vervolgens op de metalen dwarsbalk worden aangebracht.
- Controleer of de harnasriemen niet zijn gedraaid.

6.3 Reiniging

Gebruik alleen de originele hoes, want deze vormt een belangrijk onderdeel van de veiligheid van de autostoelen.

LET OP! Gebruik het autostoeltje niet zonder de hoes.

- De hoes kan worden verwijderd en gewassen in een mild poeder op een lage programma (30 ° C). Volg de wasinstructies op het omslagetiket. Bij wassen bij temperaturen boven 30 ° C kunnen kleuren verbleken. De hoes mag niet worden gecentrifugeerd of gedroogd in een wasdroger (wat kan leiden tot scheiding van materiaallagen).

7. Garantie

1. Alle Kinderkraft producten komen met 24 maanden garantie. De garantieperiode gaat in op de dag dat het product aan de Koper wordt geleverd
2. De garantie geldt alleen op het grondgebied van de lidstaten van de Europese Unie, met uitsluiting van de overzeese gebieden (in de huidige feitelijke toestand, waaronder met name: Azoren, Madeira, Canarische Eilanden, Franse Overzeese Departementen, Ålandeilanden, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsing am Hochrhein, Campione d'Italia en Livigno) en het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, met uitzondering van de Britse Overzeese Gebieden (o.a. Bermuda, Caymaneilanden en Falklandeilanden).
3. De fabrieksgarantie geldt niet voor landen die hierboven niet zijn vermeld. De voorwaarden van aanvullende garantie kunnen door de Verkoper worden vastgesteld.
4. In sommige landen is het mogelijk om de garantie voor een beperkte periode te verlengen tot 120 maanden (10 jaar). De volledige voorwaarden en het inschrijvingsformulier voor garantieverlenging zijn te vinden op de website WWW.KINDERKRAFT.COM
5. De garantie is alleen geldig op het grondgebied vermeld in lid 2.
6. Klachten moeten worden ingediend door het formulier in te vullen dat beschikbaar is op de website WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. De garantie dekt geen:
 - A. Cosmetische schade, waaronder maar niet beperkt tot: krassen, deuken en barsten in plastic, tenzij het defect te wijten is aan een gebrek in materiaal of fabricage;
 - B. Beschadigingen als gevolg van verkeerd gebruik of onjuist onderhoud - waaronder, maar niet beperkt tot: mechanische schade aan producten als gevolg van verkeerd gebruik of onjuist onderhoud;
 - Raadpleeg de gebruiks- en onderhoudsinstructies in de handleiding van het product;
 - C. Beschadigingen veroorzaakt door onjuiste montage, installatie of demontage van de producten en/of toebehoren;
 - Raadpleeg de gebruiks- en montageinstructies in de handleiding van het product;
 - D. Beschadigingen door corrosie, schimmel of roest als gevolg van onjuist onderhoud, verzorging en opslag;
 - E. Beschadigingen veroorzaakt door normale slijtage of anderszins voortvloeiend uit het normale verloop van de tijd;
 - Dit omvat: gescheurde of lekke binnenbanden; schade aan de banden; beschadiging van het loopvlak; verbleking van de stof als gevolg van mechanisch gebruik (bv. op verbindingen en bekleding van bewegende delen);

- F. Beschadigingen of erosie veroorzaakt door zonlicht, transpiratie, detergenten, opslagomstandigheden of veelvuldig wassen, enz.;
 - G. Beschadigingen veroorzaakt door een ongeval, misbruik, verkeerd gebruik, brand, contact met vloeistof, aardbeving of andere externe oorzaken;
 - H. Producten die zonder schriftelijke toestemming van 4Kraft zijn aangepast om de functionaliteit ervan te wijzigen;
 - I. Producten waarvan het serienummer of partijnummer is verwijderd of op enigerlei wijze is gemanipuleerd;
 - J. Beschadigingen veroorzaakt door het gebruik van onderdelen of producten van derden - waaronder, maar niet beperkt tot: bekerhouders, paraplu's, reflectoren, bellen;
 - K. Schade veroorzaakt door vervoer of door personeel van een vliegtuig.
8. De garantieperiode voor de aan het product gekoppelde toebehoren is 6 maanden vanaf de datum van verkoop, met uitzondering van de hierboven beschreven beschadigingen.
9. Deze garantievoorraarden vormen een aanvulling op de rechten van de Klant ten aanzien van 4KRAFT sp. z o.o. De garantie sluit de rechten van de Klant uit hoofde van de wettelijke aansprakelijkheid van de verkoper voor gebreken in het verkochte product niet uit, beperkt deze niet en schort deze ook niet op.
10. De volledige inhoud van de Garantievoorraarden is te vinden op de website WWW.KINDERKRAFT.COM

Alle rechten op deze uitgave komen uitsluitend toe aan 4Kraft Sp. z o.o. Elk ongeoorloofd gebruik ervan in strijd met de bestemming ervan, waaronder met name: het gebruiken, kopiëren, reproduceren, ter beschikking stellen - in zijn geheel of gedeeltelijk zonder toestemming van 4Kraft Sp. z o.o. - kan tot rechtsgevolgen leiden.

Prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed pierwszym użyciem dziecięcego fotelika samochodowego. Zapewnienie bezpieczeństwa dziecku jest twoim obowiązkiem, a nieprzeczytanie tej instrukcji może mieć na nie wpływ.

1. Elementy fotelika samochodowego

A. Otwory pasów naramiennych uprzęży	G. Pasek regulujący upràż	M. System osłon bocznych
B. Prowadnica pasa naramiennego	H. Zagłówek	N. Prowadnica pasa biiodrowego
C. Wkładka dla dziecka	I. Poduszki naramienne	O. Baza
D. Klamra uprzęży	J. Przycisk zwalniający systemu ISOFIX	P. Prowadnice ISOFIX
E. Poduszka klamry	K. Dźwignia pochylniająca siedziska	R. Górnny pas mocujący
F. Przycisk regulacji uprzęży	L. Przycisk regulacji zagłówka	S. Otwierana komora
		T. Zaczep ISOFIX

2. Zastosowanie

Fotelik jest przeznaczony dla dzieci w grupie wagowej od I do III, czyli o wadze pomiędzy 9 kg a 36 kg (od ok. 9 miesiąca do 11 roku życia).

I grupa wagowa: **9 kg – 18 kg**

W systemie mocowania ISOFIX i górnego pasa mocującego. Wymagane zapoznanie się z instrukcją obsługi producenta pojazdu. Szelki bezpieczeństwa fotelika (upràż) przeznaczone są do stosowania tylko w przypadku dzieci w I grupie wagowej.

II grupa wagowa: **15 kg – 25 kg**

III grupa wagowa: **22 kg – 36 kg**

W przypadku dzieci w grupach wagowych II i III (15 kg do 36 kg) szelki bezpieczeństwa fotelika należy zdemontować i zapinać dziecko przy użyciu 3-punktowych pasów bezpieczeństwa dla dorosłych lub 3-punktowych pasów bezpieczeństwa dla dorosłych z dodatkowymi elementami mocującymi, patrz punkt 5.4. Wymagane zapoznanie się z instrukcją obsługi producenta pojazdu.

3. Instrukcje bezpieczeństwa

Prosimy poświęcić kilka minut na przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi w celu zapewnienia należytego bezpieczeństwa dziecku. Wiele łatwych do uniknięcia urazów powodowanych jest przez lekkomyślne i niewłaściwe używanie fotelika.

- Fotelik należy używać tylko w pozycji przodem do kierunku jazdy.
- NIE WOLNO umieszczać fotelika dziecięcego na siedzeniach wyposażonych w aktywną, przednią poduszkę powietrzną, gdyż może to być niebezpieczne. Nie dotyczy to bocznych poduszek powietrznych.

- W przypadku zamontowania fotelika na przednim siedzeniu, należy wyłączyć poduszkę powietrzną lub przesunąć fotel pasażera jak najbardziej do tyłu (sprawdź instrukcję obsługi samochodu).
- Zaleca się montowanie fotelika jedynie na tylnych siedzeniach samochodu.
- Wskazówki na temat przydatności siedzenia samochodu do użycia z fotelikiem dziecięcym można znaleźć w podręczniku użytkowania samochodu.
- Nadaje się do instalacji jedynie wówczas, gdy homologowane pojazdy wyposażone są w trzypunktowe, wyposażone w zwijacz pasy bezpieczeństwa, które uzyskały homologację zgodnie z regulaminem ONZ/EKG nr 16 lub innymi równoważnymi normami.
- Pamiętaj, aby wszelkie pasy mocujące fotelik do pojazdu były napięte; szelki przytrzymujące dziecko były dopasowane do budowy jego ciała oraz by pasy/szelki nie były poskręcane.
- Fotelik należy wymienić, jeśli został on poddany gwałtownym obciążeniom działającym podczas wypadku drogowego.
- Fotelika nie wolno poddawać żadnym modyfikacjom.
- Fotelik dziecięcy należy chronić przed bezpośrednim działaniem słońca, inaczej nagrzane elementy mogą oparzyć twoje dziecko.
- Nigdy nie zostawiaj dziecka w foteliku bez opieki.
- Należy zwrócić uwagę na to, aby bagaże i inne przedmioty były wystarczająco zabezpieczone, w szczególności na półce pod tylną szybą, gdyż w razie zderzenia mogą one spowodować obrażenia ciała.
- Fotelik nie może być używany bez tapicerki.
- Nie należy używać zamiennych tapicerek, innych niż te, rekomendowane przez producenta, ponieważ stanowi ona integralną częścią systemu bezpieczeństwa fotelika.
- Zaleca się zachowanie instrukcji obsługi fotelika przez cały okres jego użytkowania.
- Nie należy stosować innych punktów mocowań, niż punkty opisane w instrukcji i oznaczone na foteliku dla dzieci.
- Wszystkie twarde elementy oraz plastikowe części fotelika dla dzieci należy umieścić i zainstalować w taki sposób, by w normalnych warunkach eksploatacji pojazdu nie mogły zostać uwiezione przez przesuwne siedzenie lub drzwi pojazdu.
- Regularnie sprawdzaj stan techniczny szelek bezpieczeństwa, szczególną uwagę zwróć na punkty mocowania, szwy, oraz elementy regulujące.
- Zaprzestań korzystać z fotelika, jeżeli jego części uległy uszkodzeniu lub obluzowaniu po wypadku.
- W przypadku wystąpienia sytuacji awaryjnej ważne jest szybkie rozpięcie pasów bezpieczeństwa. Oznacza to, że przycisk zwalniający szelki nie jest w pełni zabezpieczony, dopilnuj, aby twoje dziecko wiedziało, że nie wolno bawić się klamrą.
- Nie korzystaj z fotelika w domu. Nie jest przystosowany do użytku domowego i należy go używać jedynie podczas podróży samochodem.
- Tyl oparcia fotelika musi opierać się płasko o oparcie fotela samochodu. Należy przy tym zwrócić uwagę, aby poprzez zagłówek samochodowy nie doszło do powstania niechcianego odstępu między oparciem fotelika a oparciem fotela pojazdu. Niektóre

zagłówki samochodowe stanowią przeszkodę przy montażu fotelika samochodowego i dlatego należy je najpierw zdemontować.

- Klamra pasa bezpieczeństwa dla dorosłych nie może znajdować się zbyt blisko spodu podłokietnika fotelika. W przypadku wątpliwości odnośnie tego punktu, skontaktuj się z producentem fotelika.
- Należy dawać dziecku dobry przykład i zawsze przypinać się pasami. Zagrożenie dla dziecka może stanowić również osoba dorosła nieprzypięta pasami bezpieczeństwa.
- Przed każdą podróżą samochodem upewnij się, że fotelik jest poprawnie przymocowany.
- Fotelik należy zabezpieczyć także wtedy, gdy nie jest używany. Niezamocowany fotelik może nawet przy awaryjnym hamowaniu spowodować obrażenia ciała pasażerów.

4. Zabezpieczanie dziecka

4.1 Wkładka

UWAGA Wkładkę do fotelika (C) należy stosować dla bardzo małych dzieci. Wkładka poprawia wygodę i daje dodatkowe oparcie w przypadku bardzo małych dzieci.

4.2.1 Regulacja pasów

Poluzuj pasy uprzęży naciskając przycisk (F) i pociągając do końca pasy uprzęży.

Pamiętaj! Nie należy pociągać za poduszki naramienne.

4.2.2 Wysokość zagłówka

Naciśnij kolorowy przycisk umiejscowiony na górze zagłówkafotelika.

- W przypadku I grupy wagowej zagłówek można ustawić na sześciu różnych wysokościach, bez demontowania poduszek pasów naramiennych.

UWAGA Odpowiednią wysokość pasów naramiennych uprzęży ustawiamy tak, aby pas wchodził w oparcie fotelika nieco powyżej ramion dziecka. Należy dopilnować, aby pasy naramienne były dobrze dopasowane do ramion dziecka.

- Pozostałe cztery pozycje dla grupy wagowej II i III można ustawić po zdjęciu poduszek pasów naramiennych i ukryciu uprzęży (patrz punkt 6.1).

UWAGA Pas naramienny powinien przejść między ramieniem a szyją dziecka. Zagłówek powinien być dobrze dopasowany do głowy dziecka.

4.2.3 Mechanizm regulujący nachylenie oparcia

Kąt nachylenia fotelika można regulować za pomocą dźwigni (K). Pociagnij dźwignię, a następnie przesuń siedzenie. Puść dźwignię w wymaganej pozycji. Porusz lekko siedziskiem, aż usłyszysz wyraźny odgłos „kliknięcia” – siedzisko zostało zabezpieczone w wybranej pozycji.

4.3 Zabezpieczanie dziecka za pomocą uprzęży

- Poluzuj do końca pasy uprzęży naciskając przycisk (F) i pociągając pasy uprzęży. Pamiętaj! Nie należy pociągać za poduszki naramienne.
- Rozepnij klamrę (D) i umieść pasy uprzęży po bokach fotelika. Umieść dziecko w foteliku.
- Wyreguluj zagłówek do wzrostu dziecka (patrz punkt 4.2.2).
- Złoż ze sobą oba zatrzaski klamry, aby zazębić je i włóż je do klamry (D), aż usłyszysz "kliknięcie".

4.4 Zaciskanie uprzęży

- Pociągnij za paski naramienne, aby wyeliminować luz odcinka biodrowego, dzięki czemu uprząż będzie leżeć płasko.
- Naciągnij uprzęż pasem regulacyjnym (G), aż uprzęż będzie leżeć płasko na ciele dziecka i blisko niego. Ciągnąć pasek regulacyjny prosto (nie w góre ani nie w dół).

UWAGA Paski uprzęży odcinka biodrowego muszą być ustawione możliwie nisko na biodrach dziecka. Zwróć uwagę żeby pasy uprzęży nie były poskręcane.

5. Montaż w pojeździe

W przypadku nagłego hamowania lub wypadku, osoby niezapięte w pasy bezpieczeństwa mogą spowodować obrażenia pozostałych pasażerów.

Zawsze należy sprawdzić, czy:

- Oparcia foteli w pojeździe są zablokowane (tj. zatrzaśnięta jest blokada składanego oparcia tylnego siedzenia).
- Wszystkie przedmioty ciężkie i posiadające ostre krawędzie są zabezpieczone (np. na tylnej półce).
- Wszyscy pasażerowie zapięli pasy bezpieczeństwa.
- Fotelik jest zawsze zabezpieczony nawet, jeśli dziecko nie jest w nim przewożone.

Zabezpieczenie pojazdu

Poszewki foteli w niektórych pojazdach mogą być wykonane z delikatnych materiałów, na których fotelik może pozostawić ślady. Można ich uniknąć umieszczając pod fotelikiem koc lub ręcznik.

5.1 Instalacja fotelik dla dzieci z I grupy wagowej (9-18kg) w systemie mocowania ISOFIX i górnego pasa mocującego (ang. „top tether”).

WAŻNE W instrukcji pojazdu podano lokalizację punktów mocowania ISOFIX i górnego pasa mocującego oraz inne niezbędne informacje dotyczące montowania fotelika w samochodzie.

Użytkownik musi KONIECZNIE przeczytać instrukcję pojazdu.

UWAGA! Upewnij się, czy 5-punktowa uprzęż fotelika jest zainstalowana poprawnie.

- Naciśnij obie strony przycisku zwalniającego ISOFIX (J) i wysuń zaczepy ISOFIX (T) jak najdalej.
- Chwyc fotelik dwiema rękami i wsuń oba zaczepy do mocowań w fotelu samochodowym.
- Po usłyszeniu "kliknięcia" każdego z zaczepów ISOFIX, należy dopchnąć siedzisko fotelika do oparcia, wywierając mocny, równy nacisk po obu stronach.
- **UWAGA!** Zaczepy blokujące są prawidłowo zamocowane tylko wtedy, gdy oba znaczniki przycisków są całkowicie zielone.
- Chwyc fotelik i sprawdź, czy jest dobrze zamocowany bez luzów. Jeśli się rusza, a zaczepy ISOFIX się wysuwają, należy powtórzyć wcześniejsze czynności.
- Wyciągnij górny pas mocujący (R) i naciśnij przycisk zwalniający klamry, żeby go poluzować. Długość pasa musi pozwalać na nałożenie haka na punkt mocowania znajdujący się z tyłu fotela pojazdu.
- Załącz hak mocujący pasa na punkt mocowania pojazdu, zalecany w instrukcji pojazdu.
- Pociągnij pasek mocujący za drugi koniec, aby go naciągnąć.

- Górný pas mocujący jest poprawnie naprężony, kiedy jest widoczny zielony wskaźnik w klamrze.

5.2 Instalacja fotelika dla dzieci z II grupy wagowej (15-25kg).

- Przed montażem należy ukryć uprząż fotelika (patrz punkt 6.1).

Pamiętaj: Wkładkę dla dziecka, poduszki ochronne należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania na przyszłość.

- Wyreguluj zagłówek do wzrostu dziecka (patrz punkt 4.2.2).
- Umieść fotelik dla dzieci na fotelu pojazdu.
- Pas naramienny poprowadź przez czerwoną prowadnicę pod zagłówkiem.
- Umieść dziecko w foteliku i poprowadź pas samochodowy przez obie prowadnice pasa biodrowego (N).
- Zapnij pas samochodowy, usłyszysz wtedy charakterystyczne „kliknięcie”.
- Naciągnij pas siedzenia pojazdu, pociągając najpierw odcinek pasa biodrowego, następnie odcinek pasa naramiennego.

Dopilnuj, aby pas biodrowy był rozciągnięty możliwie nisko nad biodrami dziecka, mieścić się w prowadnicach oraz żeby był zapięty klamrą. Pas naramienny powinien przejść między ramieniem a szyją dziecka.

5.3 Instalacja fotelika dla dzieci z III grupy wagowej (22-36kg).

- Wyreguluj zagłówek do wzrostu dziecka (patrz punkt 4.2.2).
- Montaż przeprowadza się podobnie, jak w przypadku II grupy wagowej.

5.4 Instalacja fotelika dla dzieci z II/III grupy wagowej za pomocą pasa bezpieczeństwa i dodatkowych zaczepów.

- Naciśnij przycisk zwalniający ISOFIX (J) i wysuń zaczepy ISOFIX (T) jak najdalej.
- Chwyć fotelik dwiema rękami i wsuń oba zaczepy do mocowań w fotelu samochodowym.
- Po usłyszeniu „kliknięcia” każdego z zaczepów ISOFIX, należy dopchnąć siedzisko fotelika do oparcia, wywierając mocny, równy nacisk po obu stronach.
- Chwyć fotelik i sprawdź, czy jest dobrze zamocowany bez luzów. Jeśli się rusza, a zaczepy ISOFIX się wysuwają, należy powtórzyć wcześniejsze czynności.
- Zapiąć dziecko za pomocą pasów bezpieczeństwa pojazdu. Szczegóły opisane są w części instrukcji dotyczącej montażu fotelika dla II i III grupy wagowej (patrz punkty 5.2 oraz 5.3).

5.5 Demontaż fotelika (system mocowania ISOFIX)

- Naciśnij przycisk zwalniający ISOFIX (J) w obu ramionach ISOFIX (T). Zaczepy zostaną zwolnione a kolor znaczników zmieni się na czerwony. Wsuń ramionach ISOFIX z powrotem w podstawę fotelika - podczas cofania ramion może być słyszalne grzechotanie.

6.1 Ukrywanie 5-punktowej uprzęży

- Otwórz komorę z tyłu fotelika (S). Zsuń pasy poduszek naramiennych z metalowej poprzeczki. Pasy należy zsunąć przez wąską szczele powstającą między końcem metalowej poprzeczki a obudową fotelika. Można nacisnąć przycisk regulacji zagłówka (L), aby nieco ułatwić tą czynność.

- Odepnij zatraski poduszek naramiennych (I), zdjemij je z pasów uprzęży fotelika.

- Poluzuj uprząż, naciskając przycisk regulacji (F), należy pociągnąć pasy uprzęży do przodu tak bardzo, jak to możliwe.
- Naciśnij dźwignię (L) w górnej części zagłówka i podnieś zagłówek do najwyższego poziomu. Rozepnij klamrę i umieść pasy naramienne uprzęży na bokach fotelika. Klamrę (D) przełącz przez jej poduszkę E oraz otwór w pokrowcu siedziska. Odczep zatraski pokrowca na oparciu fotelika odstaniając plastikowe elementy.
- Otwórz komorę na spodzie siedziska fotelika (pod pokrowcem). Zapnij klamrę uprzęży (D) i schowaj ją w komorze.
- Zamknij komorę. Pasy naramienne uprzęży należy przewleć przez prowadnice w plastikowym elemencie oparcia fotelika.

6.2 Demontaż pokrowca

- Należy ukryć uprząż i zdemontować wkładkę - jeśli są zamontowane (patrz punkt 6.1). Podnieś zagłówek do najwyższego poziomu. Zaczynając od jednej strony, ostrożnie zdejmij pokrowiec. Odepnij zatraski na głównym elemencie pokrycia i zdejmij je.

6.3 Montaż pokrowca

- Dopasuj pokrycie do punktów mocowania na foteliku, założ pokrowiec wokół przycisku regulacji (F) i rozciągnij go na siedzisku i oparciu.
- Poduszki naramienne (I) założ na pasy uprzęży fotelika.
- Otwórz komorę z tyłu fotelika (S). Pasy poduszek naramiennych należy przełożyć przez otwory w oparciu (A), a następnie nałożyć na metalową poprzeczkę.

Sprawdź, czy pasy uprzęży nie są poskręcane.

6.4 Czyszczenie

Należy korzystać tylko z oryginalnego pokrowca, jest on bowiem istotnym elementem bezpieczeństwa fotelika.

UWAGA Nie należy korzystać z fotelika bez pokrowca.

- Pokrowiec można zdejmować i prać w łagodnym proszku na programie delikatnym (30°C). Należy przestrzegać instrukcji prania umieszczonych na metce pokrowca. W przypadku prania w temperaturze powyżej 30°C kolory mogą wyblaknąć. Pokrowca nie należy odwirowywać ani suszyć w suszarce bębnowej (co może doprowadzić do oddzielenia się warstw materiału). Elementy plastikowe można czyścić wodą z rozrobionym mydłem. Nie należy stosować agresywnych środków czyszczących (jak rozpuszczalniki).

- Uprząż można czyścić w letniej wodzie z mydłem.

Ostrzeżenie! Z pasów nigdy nie należy zdejmować metalowych zatrasków.

7. Gwarancja

1. Wszystkie Produkty Kinderkraft objęte są 24 - miesięczną gwarancją. Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się z dniem wydania produktu Kupującemu.
2. Gwarancja obowiązuje wyłącznie na terytorium krajów członkowskich Unii Europejskiej z wyłączeniem terytoriów zamorskich (zgodnie z aktualnym stanem faktycznym, w tym w szczególności: Azory, Madera, Wyspy Kanaryjskie, Francuskie departamenty zamorskie, Wyspy Alandzkie, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsing am Hochrhein, Campione d'Italia i Livigno) oraz na terytorium

Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej z wyłączeniem brytyjskich terytoriów zamorskich (m.in. Bermudy, Kajmany, Falklandy).

3. W krajach niewymienionych powyżej gwarancja producenta nie obowiązuje. Warunki dodatkowej gwarancji może określić Sprzedawca.
4. W niektórych krajach możliwe jest przedłużenie gwarancji do 120 miesięcy (10 lat) w ograniczonym zakresie. Pełna treść warunków oraz formularz rejestracyjny przedłużenia gwarancji dostępne są na stronie WWW.KINDERKRAFT.COM
5. Gwarancja obowiązuje wyłącznie na terytorium wskazanym w ust. 2.
6. Reklamacje należy składać poprzez uzupełnienie formularza udostępnionego na stronie WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. Gwarancja nie obejmuje:
 - A. Uszkodzeń kosmetycznych, w tym między innymi: zadrapań, wgnieień i pęknięć plastiku, chyba że awaria nastąpiła z powodu wady materiałowej lub produkcyjnej;
 - B. Uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania lub złej konserwacji - w tym między innymi: uszkodzeń mechanicznych produktów spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem lub złą konserwacją;
 - Należy zapoznać się z instrukcją użytkowania i konserwacji produktu zawartą w instrukcji obsługi;
 - C. Uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym montażem, instalacją lub demontażem produktów i/lub akcesoriów;
 - Należy zapoznać się z instrukcją użytkowania i montażu produktu zawartą w instrukcji obsługi;
 - D. Uszkodzeń spowodowanych korozją, pleśnią lub rdzą, wynikających z niewłaściwej konserwacji, pielęgnacji i przechowywania;
 - E. Uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem lub w inny sposób wynikających z normalnego upływu czasu;
 - Obejmuje to: rozdarcia lub przebicia dętek; uszkodzenia opon; uszkodzenia bieżnika opon; wyblaknięcie tkanin powstałych w wyniku mechanicznego użytkowania (np. na przegubach i pokryciu ruchomych części);
 - F. Uszkodzeń lub erozji spowodowanych działaniem słońca, potu, detergentów, warunków przechowywania lub częstego prania itp.;
 - G. Uszkodzeń spowodowanych przez wypadek, nadużycie, niewłaściwe użytkowanie, pożar, kontakt z cieczą, trzęsienie ziemi lub inne przyczyny zewnętrzne;
 - H. Produktów, które zostały zmodyfikowane w celu zmiany funkcjonalności bez pisemnej zgody firmy 4Kraft;
 - I. Produktów, z których usunięto lub w jakikolwiek sposób zniekształcono numer seryjny lub numer partii;
 - J. Uszkodzeń spowodowanych użyciem komponentów lub produktów stron trzecich - w tym między innymi: uchwytów na kubki, parasoli, elementów odblaskowych, dzwonków;
 - K. Uszkodzeń spowodowanych transportem lub przez obsługę samolotu.

- Okres gwarancji na akcesoria dołączone do urządzenia wynosi 6 miesięcy od daty sprzedaży, z wyjątkiem uszkodzeń opisanych powyżej.
- Niniejsze warunki gwarancji mają charakter uzupełniający w stosunku do ustawowych uprawnień Klienta przysługujących Klientowi wobec 4KRAFT sp. z o.o.. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Klienta wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
- Pełna treść Warunków Gwarancji jest dostępna na stronie internetowej WWW.KINDERKRAFT.COM

Wszelkie prawa do niniejszego opracowania należą w całości do 4Kraft Sp. z o.o. Jakiekolwiek ich nieuprawnione użycie niezgodnie z ich przeznaczeniem, w tym szczególności: używanie, kopiowanie, powielanie, udostępnianie – w całości lub części bez zgody 4Kraft Sp. z o.o. może skutkować konsekwencjami natury prawnej.

PT

Por favor, leia atentamente as instruções antes de usar a cadeirinha infantil pela primeira vez. Manter a sua criança segura é da sua responsabilidade e não ler este manual poderá afeta-la.

1. Elementy cadeira auto

A. Furos para alças de cintos	H. Apoio para a cabeça	M. Sistema de blindagem lateral
B. Guia de cinto de ombro	I. Almofadas de ombro	N. Guia de cinto abdominal
C. Inserção para criança	J. Botão de liberação do sistema ISOFIX	O. Base
D. Fivela do arnês	K. Alavanca de inclinação do assento	P. Guias ISOFIX
E. Almofada de fivela	L. Botão de ajuste de encosto de cabeça	R Cinto de fixação superior
F. Botão de ajuste do arnês		S. Câmara de abertura
G Correia de ajuste do arnês		T. Engate ISOFIX

2. Utilização

A cadeirinha destina-se a crianças do grupo de peso I a III, isto é, entre 9 kg e 36 kg (de aproximadamente 9 meses a 11 anos de idade).

Grupo de peso I: 9 kg – 18 kg

No sistema de fixação ISOFIX e no cinto de fixação superior. É necessário ler as instruções de operação do fabricante do veículo. O cinto de segurança (equipamento) destina-se apenas a crianças do 1º grupo de peso.

Grupo de peso II: 15 kg – 25 kg

Grupo de peso III: 22 kg – 36 kg

Para crianças nos grupos de peso II e III (15 kg a 36 kg), o cinto de segurança da cadeirinha deve ser removido e a criança deve ser protegida com o cinto de segurança de três pontos ou

cinto de segurança de três pontos com fixações adicionais, consultar a seção 5.4. É necessário ler as instruções de operação do fabricante do veículo.

3. Instruções de segurança

- Por favor, dedique alguns minutos para ler este manual para garantir a segurança da criança. Muitas lesões fáceis de evitar são causadas pelo uso imprudente e inadequado da cadeirinha.
- Use a cadeirinha apenas na posição voltada para a frente.
- NÃO coloque a cadeirinha nos assentos com airbag frontal ligado, pois isso pode ser perigoso. Isso não se aplica aos airbags laterais.
- Se a cadeira para criança estiver instalada no banco da frente, desative o airbag ou move o banco do passageiro o mais para trás possível (consulte o manual de operação do veículo).
- Recomenda-se instalar a cadeirinha apenas nos assentos traseiros do carro.
- Para dicas sobre a adequação do assento do carro para uso com uma cadeirinha, consulte o manual do usuário do carro.
- Adequado para instalação apenas se os veículos aprovados estiverem equipados com cintos de segurança retráteis de três pontos aprovados em conformidade com o Regulamento UNECE n.º 16 ou outras normas equivalentes.
- Lembre-se de verificar se todos os cintos que fixam a cadeirinha ao veículo estão apertados; e se as cintas de retenção da criança foram ajustadas à estrutura do corpo e as cintas não estão torcidas.
- A cadeirinha deve ser substituída se tiver sido sujeita a cargas violentas devido a um acidente de trânsito.
- A cadeirinha não deve ser modificada.
- Proteja a cadeirinha da luz solar direta, caso contrário, as peças quentes podem queimar a criança.
- Nunca deixe a criança desacompanhada na cadeirinha.
- Certifique-se de que bagagens e outros objetos estejam suficientemente seguros, em particular na prateleira sob o vidro traseiro, pois podem causar ferimentos em caso de colisão.
- O assento não pode ser usado sem estofamento.
- Não utilize estofados adicionais, que não sejam os recomendados pelo fabricante, porque é parte integrante do sistema de segurança da cadeirinha.
- Recomenda-se guardar as instruções de operação da cadeirinha durante todo o período de uso.
- Não use pontos de conexão diferentes dos descritos nas instruções e marcados na cadeirinha infantil.
- Todas as partes duras e peças de plástico da cadeirinha devem ser colocadas e instaladas de tal modo que, em condições normais de utilização do veículo, não possam ficar presas no banco ou na porta do veículo.

- Verifique regularmente a condição técnica do arnês de segurança, preste especial atenção aos pontos de fixação, costuras e elementos de ajuste.
- Pare de usar a cadeirinha se suas peças tiverem sido danificadas ou soltas após um acidente.
- No caso de uma emergência, é importante que os cintos de segurança sejam apertados rapidamente. Isso significa que o botão de liberação da cinta não é totalmente seguro, certifique-se de que seu filho saiba que ele não deve brincar com a fivela.
- Não use a cadeirinha em casa. Não é adequada para uso doméstico e só deve ser usada em veículos.
- A parte de trás do encosto da cadeirinha deve repousar contra o encosto do banco do carro. É importante garantir que não haja nenhuma lacuna indesejada entre o encosto da cadeirinha e o encosto do banco do veículo. Alguns apoios de cabeça veiculares são um obstáculo ao instalar o assento do carro e, portanto, devem ser removidos primeiro.
- A fivela do cinto de segurança para adultos não deve estar muito próxima à parte inferior do apoio do braço da cadeirinha. Em caso de dúvida sobre este ponto, entre em contato com o fabricante da cadeirinha.
- Dê um bom exemplo para seu filho e sempre use o cinto de segurança. Um adulto ao não usar o cinto de segurança também pode representar uma ameaça para a criança.
- Antes de cada viagem de carro, certifique-se de que a cadeirinha infantil esteja bem instalada.
- A cadeirinha também deve ser protegida quando não estiver em uso. Uma cadeirinha veicular mal fixada pode causar ferimentos aos passageiros, mesmo em freadas bruscas.

4. Proteção da criança

4.1 Forro

ATENÇÃO O forro da cadeirinha (C) deve ser usado para crianças muito pequenas. O forro melhora o conforto e dá apoio extra para crianças muito pequenas.

4.2-1 Regulagem dos cintos

Solte as cintas do arnês pressionando o botão (F) e puxando totalmente as cintas do arnês. Lembre-se! Não puxe pelas almofadas de ombro.

4.2.2 Altura de encosto de cabeça

Prima o botão colorido no topo da cadeira de automóvel encosto de cabeça.

- Para o grupo de peso I, o encosto de cabeça pode ser ajustado em seis alturas diferentes, sem remover as almofadas do cinto de ombro.

ATENÇÃO! A altura adequada das cintas de ombro deve ser ajustada de modo que o cinto entre no encosto do banco logo acima dos ombros da criança. Certifique-se de que as cintas de ombro se encaixem perfeitamente nos ombros do seu filho.

- As quatro posições restantes para os grupos de peso II e III podem ser definidas após a remoção das almofadas da almofada do ombro e a ocultação do arnês (consulte a seção 6.1).

NOTA A alça de ombro deve ficar entre o ombro e o pescoço do seu filho. Encosto de cabeça deve se encaixar bem com a cabeça da criança.

4.2.3 Mecanismo de ajuste da inclinação do encosto

O ângulo do assento pode ser ajustado usando a alavanca (K). Puxe a alavanca e, em seguida, mova o assento. Solte a alavanca na posição desejada. Mova o cadeira auto levemente até ouvir um som claro de "clique" - o assento foi fixado na posição selecionada.

4.3 Proteção da criança com um arnês

- Afrouxe totalmente as cintas do arnês pressionando o botão (F) e puxando as cintas do arnês. Lembre-se! Não puxe pelas almofadas de ombro.
- Solte a fivela (D) e coloque as cintas do arnês nas laterais da cadeirinha. Coloque a criança na cadeirinha.
- Ajuste o apoio de cabeça para a altura da criança (consulte a secção 4.2-2).
- Afivele os dois engates da fivela entre si para encaixá-los e inseri-los na fivela (D) até ouvir um "clique".

4.4 Aperto de arnês

- Puxe as cintas dos ombros para eliminar folgas na região da cintura, permitindo que o arnês fique plano.
- Tensione o arnês com a correia de ajuste (G) até que o arnês fique plano no corpo da criança e próximo a ela. Puxe a alça de ajuste em linha reta (não para cima ou para baixo).

NOTA! As cintas do arnês devem ser posicionadas o mais baixo possível nos quadris da criança. Certifique-se de que as cintas do arnês não estejam torcidas.

5. Instalação no veículo

No caso de uma travagem ou acidente súbito, as pessoas que não estiverem a utilizar o cinto de segurança podem causar lesões em outros passageiros.

Sempre verificar se:

- Os encostos dos assentos do veículo estão travados (ou seja, se o bloqueio de inclinação do encosto do banco traseiro está engatado).
- Todos os objetos pesados com bordas afiadas estão presos (por exemplo, na prateleira traseira).
- Todos os passageiros estão com seus cintos de segurança.
- A cadeirinha infantil está segura, mesmo que a criança não esteja nela.

Segurança do veículo

As capas de assento em alguns veículos podem ser feitas de materiais delicados que podem deixar marcas no assento. Elas podem ser evitadas ao se colocar um cobertor ou toalha sob a cadeirinha.

5.1 Instalação de uma cadeira para crianças do 1º grupo de peso (9-18 kg) no sistema de fixação ISOFIX e na correia superior do tirante

IMPORTANTE! No manual do veículo, é informada a localização das fixações ISOFIX e do cinto de fixação superior, bem como outras informações necessárias para a montagem da cadeirinha no carro. O usuário deve certificar-se de ler o manual do veículo.

ATENÇÃO! Certifique-se de que o arnês de 5 pontos da cadeirinha esteja instalado corretamente.

- Pressione o botão de liberação ISOFIX (J) e puxe as guias ISOFIX (T) o máximo possível.
 - Segure a cadeirinha com as duas mãos e encaixe os dois ganchos nos fixadores do assento do carro.
 - Depois de ouvir um "clique" em cada um dos prendedores ISOFIX, empurre a cadeirinha em direção ao encosto, exercendo pressão firme e uniforme em ambos os lados.
- CUIDADO! As guias de travamento estão conectadas corretamente somente quando os dois marcadores de botões estão completamente verdes.
- Agarre a cadeira auto e verifique se esta está bem fixada sem folga. Se ele se mover e os Ganchos ISOFIX se estender, repita as etapas anteriores.
 - Puxe para fora o cinto de fixação superior (R) e pressione o botão de liberação da fivela para soltá-lo. O comprimento do cinto deve permitir que o gancho seja colocado no ponto de fixação na parte traseira do assento do veículo.
 - Coloque o gancho de fixação do cinto no ponto de fixação do veículo, conforme recomendado no manual do veículo.
 - Puxe a cinta de retenção pela outra extremidade para esticá-la.
 - A cinta de retenção superior estará devidamente tensionada quando o indicador verde na fivela (M) estiver visível.

5.2 Instalação da cadeirinha para crianças a partir do 2º grupo de peso (15-25kg).

- O arnês deve ser removido da cadeirinha antes da instalação (consulte a secção 6.1).
- Lembre-se: o forro para bebês, o arnês e a fivela junto com os travesseiros devem ser mantidos em um local seguro para uso futuro.
- Ajuste o apoio de cabeça para a altura da criança (consulte a secção 4.2-2).
- Coloque a cadeira de criança no assento do veículo.
- Conduza a alça através da guia vermelha sob o encosto de cabeça.
- Coloque a criança na cadeirinha e passe o cinto do carro sob o apoio de braço da cadeirinha(N).
- Aperte o cinto de segurança, você ouvirá um "clique" característico.
- Aperte o cinto de segurança do veículo puxando primeiro a correia subabdominal e depois o cinto do ombro.

Certifique-se de que o cinto subabdominal esteja esticado o mais baixo possível sobre os quadris da criança, esteja encaixado nas guias e esteja preso com a fivela. A cinta deve ficar entre o ombro e o pescoço da criança.

5.3 Instalação da cadeirinha para crianças a partir do 3º grupo de peso (22-36kg).

- Ajuste o apoio de cabeça para a altura da criança (consulte a secção 4.2-2).

A instalação é realizada de forma semelhante ao segundo grupo de peso.

5.4 Instalação de uma cadeira para crianças do grupo de peso III / IIII com o uso de um cinto de segurança e ganchos adicionais.

- Pressione o botão de liberação ISOFIX (S) e puxe as guias ISOFIX (P) o máximo possível.
- Segure a cadeirinha com as duas mãos e encaixe os dois ganchos nos prendedores do assento do carro.

- Depois de ouvir um "clique" em cada um dos ganchos ISOFIX, empurre a cadeira infantil em direção ao encosto, exercendo pressão firme e uniforme em ambos os lados.
- Segure a cadeirinha e verifique se está bem fixada, sem folga. Se ela se mover e os ganchos ISOFIX se estenderem, repita as etapas anteriores.
- Prenda a criança usando o cinto de segurança do veículo. Os detalhes estão descritos na seção sobre a montagem da cadeirinha infantil para os grupos II e III (ver seções 5.2 e 5.3).

5.5 Remover o assento (sistema de montagem ISOFIX)

Pressione o Botão de liberação ISOFIX (J) nos dois braços do ISOFIX (T). As guias serão liberadas e os marcadores ficarão vermelhos. Deslize os braços ISOFIX de volta para a base do assento - um barulho de chocalhar pode ser ouvido quando está recolhendo os braços.

6.1 Esconder o cinto de 5 pontos

- Abra o compartimento na parte de trás da cadeira auto (S). Deslize as alças da almofada do ombro para fora da barra de metal. As alças devem ser empurradas através do espaço estreito entre a extremidade da barra de metal e a carcaça do assento. Pode pressionar o botão encosto de cabeça (L) para facilitar um pouco a operação.
- Desprenda as travas dos ombros (I), remova-as do cinto de segurança.
- Solte o arnês pressionando o botão de ajuste (F), puxe as alças do arnês para frente o máximo possível.
- Pressione a alavanca (L) na parte superior do encosto de cabeça e eleve o Encosto de Cabeça ao nível mais alto. Desaperte a fivela e coloque as alças dos cintos nos lados do assento. Passe a fivela (D) pela almofada E e o orifício na tampa do assento. Solte as travas da tampa no encosto, revelando os elementos plásticos.
- Abra o compartimento na parte inferior da cadeira auto (por baixo da tampa). Prenda a fivela do arnês (D) e guarde-a no compartimento.
- Feche a câmara. As alças dos ombros do cinto devem ser passadas através de Guias no elemento de plástico do encosto da cadeira auto.

6.2 Demontagem da capa

- Oculte o arnês e retire a inserção - se instalada (consulte a seção 6.1). Levante o Encosto de Cabeça ao mais alto nível. Começando de um lado, remova cuidadosamente a tampa. Desaperte as travas na tampa principal e remova-as.

6.3 Montagem da capa

- Ajuste a cobertura aos pontos de fixação da cadeira para crianças, coloque a tampa em volta do botão de ajuste (F) e estenda-a no cadeira auto e no encosto.
- Coloque as ombreiras (I) no cinto de segurança.
- Abra o compartimento na parte de trás da cadeira auto (S). As alças das ombreiras devem ser inseridas através dos orifícios no encosto (A) e depois aplicadas na barra transversal metálica.

Verifique se as alças do arnês não estão torcidas.

6.4 Limpeza

Use apenas a capa original, pois ela é um elemento importante da segurança da cadeirinha.
AVISO! Não use a cadeirinha sem a capa.

- A capa pode ser removida e lavada com um sabão em pó suave em um programa delicado (30°C). Siga as instruções de lavagem na etiqueta da capa. Ao se lavar a temperaturas acima de 30°C, as cores podem desbotar. A capa não deve ser centrifugada ou seca em uma secadora (o que pode levar à separação das camadas de material).

7. Garantia

1. Todos os produtos Kinderkraft são cobertos por uma garantia de 24 meses. O período de proteção da garantia começa no dia em que o produto é entregue ao Cliente.
2. A garantia é válida apenas no território dos estados membros da União Europeia, excluindo territórios ultramarinos (de acordo com o estado atual dos fatos, incluindo em particular: Açores, Madeira, Ilhas Canárias, departamentos ultramarinos franceses, Ilhas Aland, Athos, Ceuta , Melilla, Helgoland, Büsing am Hochrhein, Campione d'Italia e Livigno) e o território do Reino Unido da Grã-Bretanha e Irlanda do Norte, excluindo os territórios ultramarinos britânicos (incluindo Bermuda, Ilhas Cayman, Ilhas Malvinas).
3. A garantia do fabricante não se aplica a países não mencionados acima. Os termos da garantia adicional podem ser especificados pelo Vendedor.
4. Em alguns países, é possível estender a garantia até 120 meses (10 anos) por um período limitado. O texto completo dos termos e condições e o formulário de registro de extensão de garantia estão disponíveis no site WWW.KINDERKRAFT.COM
5. A garantia é válida apenas no território indicado no parágrafo 2.
6. As reclamações devem ser apresentadas através do preenchimento do formulário disponível no site WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. A garantia não cobre:
 - A. Os danos cosméticos, incluindo, mas não se limitando a: arranhões, amassados e rachaduras no plástico, a menos que a falha seja devido a um material ou defeito de fabricação;
 - B. Os danos resultantes de uso impróprio ou manutenção deficiente - incluindo, mas não se limitando a: danos mecânicos a produtos causados por uso impróprio ou manutenção deficiente;
 - Leia o manual de uso e manutenção do produto incluído no manual de operação;
 - C. Os danos causados por montagem, instalação ou desmontagem inadequada de produtos e/ou acessórios;
 - Leia as instruções de uso e montagem do produto incluídas no manual de instruções;
 - D. Os danos causados por corrosão, mofo ou ferrugem resultantes de manutenção, cuidado e armazenamento inadequados;
 - E. Os danos causados por desgaste normal ou de outra forma devido à passagem normal do tempo;
 - Inclui: rasgos ou furos em tubos; danos ao pneu; danos ao piso do pneu; desbotamento do tecido resultante do uso mecânico (por exemplo, nas juntas e cobrindo as partes móveis);

- F. Os danos ou erosão pelo sol, suor, detergentes, condições de armazenamento ou lavagens frequentes, etc.;
 - G. Os danos causados por acidente, abuso, uso indevido, incêndio, contato com líquido, terremoto ou outras causas externas;
 - H. Os produtos que foram modificados para alterar a funcionalidade sem o consentimento por escrito da 4Kraft;
 - I. Os produtos cujo número de série ou número de lote foi removido ou de alguma forma distorcido;
 - J. Os danos causados pelo uso de componentes ou produtos de terceiros - incluindo, mas não se limitando a: porta-copos, guarda-chuvas, refletores, sinos;
 - K. Os danos causados por transporte ou manutenção de aeronaves.
8. O período de garantia dos acessórios acoplados ao aparelho é de 6 meses a partir da data de venda, excluindo os danos descritos acima.
9. Estas condições de garantia são complementares aos direitos estatutários do Cliente contra 4KRAFT sp. Z o.o .. A garantia não exclui, limita ou suspende os direitos do Cliente decorrentes do disposto na garantia por defeitos no item vendido.
10. O texto completo das Condições de Garantia está disponível no site WWW.KINDERKRAFT.COM

Todos os direitos deste estudo pertencem inteiramente à 4Kraft Sp. z o.o. Qualquer uso não autorizado, contrário ao uso pretendido, em particular: uso, cópia, reprodução, compartilhamento - integral ou parcial, sem o consentimento da 4Kraft Sp. z o.o. pode resultar em consequências legais.

Vă rugăm să vă familiarizați cu acest manual de utilizare înainte de prima utilizare a scaunului auto pentru copii. Asigurarea siguranței copilului dumneavoastră este responsabilitatea dumneavoastră, și necitirea acestui manual poate influența.

1. Elementele scaunului auto

B. Orificile centurilor de umăr a hamurilor	G. Curea de ajustare centuri	M. Sistemul de protecții laterale
B. Ghidajul hamului de umăr	H. Tetieră	N. Ghidajul centurii abdominale
C. Adaptor pentru copil	I. Perne de umăr	O. Bază
D. Clamra bretelelor	J. Butonul de eliberezarea sistemului ISOFIX	P. Ghidajele ISOFIX
E. Perna clamrei	K. Mânerul de înclinarea spătarului	R. Centura superioară de fixare
F. Butonul de reglarea hamului	L. Butonul de reglarea tetierei	S. Deschide compartimentul
		T. Dispozitiv ISOFIX

2. Aplicabilitate

Scaunul este destinat pentru copii în categoria de greutate de la I până la III deci cu o greutate între 9 kg și 36 kg (de la aprox. 9 luni până la vîrstă de 11 ani).

I categorie de greutate: 9 kg – 18 kg

În sistemul de fixare ISOFIX și centuri superioare de fixare. Este necesară familiarizarea cu manualul de utilizare al producătorului aparatului. Centurile de siguranță ale scaunului destinate sunt numai pentru utilizarea de către copii în I categorie de greutate.

II categorie de greutate: 15 kg – 25 kg

III categorie de greutate: 22 kg – 36 kg

În cazul copiilor în categoriile de greutate II și III (de la 15 kg până la 36 kg) centurile la bretelă ale scaunului trebuie demontate și să închideți copilul prin folosirea centuri de siguranță pentru adulți cu fixare în 3 puncte sau centuri de siguranță pentru adulți cu fixare în 3 puncte cu elemente suplimentare de fixare, a se vedea punctul 5.4. Este necesară familiarizarea cu manualul de utilizare al producătorului aparatului.

3. Instrucțiuni de siguranță

Vă rugăm să acordați câteva minute pentru citirea acestui manual de utilizare pentru a asigura buna siguranță a copilului. Foarte multe leziuni sunt foarte ușor de evitat care sunt cauzate prin utilizarea neglijentă și incorectă a scaunului auto.

- Scaunul trebuie să fie utilizat numai cu față la sensul de mers.
- NU ESTE VOIE să amplasați scaunul pentru copii pe scaunul din față a autovehiculului dotat în airbag activ deoarece este foarte periculos. Acest lucru nu privește airbag-urile laterale.
- Dacă scaunul este montat pe scaunul din față, dezactivați airbagul sau mutați scaunul pasagerului cât mai mult în spate posibil (vezi instrucțiunile de utilizare ale vehiculului).

- Se recomandă montarea scaunului numai pe locurile din spate ale mașinii.
- Pentru informații privind adevararea scaunului vehiculului cu scaunul pentru copii, puteți găsi în manualul de utilizare al vehiculului.
- Acest sistem poate fi folosit doar pentru vehicule omologate și echipate cu centuri de siguranță transversale/cu prindere în 3 puncte/statice/cu retractor, omologate în temeiul Regulamentului CEE-ONU nr. 16 sau al altor standarde echivalente.
- Țineți minte pentru ca toate centurile sistemului de siguranță pe vehicul să fie bine strânse, orice curele folosite pentru legarea copilului pe scaun să fie reglate la statura copilului, iar curelele să nu fie răsucite;
- Scaunul trebuie înlocuit, dacă este supus unor greutăți bruse care acționează în timpul unui accident rutier.
- Scaunul nu poate fi supus niciunei modificări.
- Sacul pentru copil trebuie protejat împotriva acțiunilor directe a soarelui, altfel elementele încălzite pot duce la arsuri la copilul dumneavoastră.
- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat.
- Asigurați-vă că bagajele și alte elemente sunt bine fixate, în special pe raftul din spate sub parbriz, deoarece acestea pot provoca vătămări corporale în caz de coliziune
- Scaunul nu poate fi utilizat fără husă.
- A nu se utilizeaza huse alternative, decât cele recomandate de către producător, deoarece face parte intergală a sistemului de siguranță a scaunului.
- Se recomandă păstrarea manualului de utilizare a scaunului pe toată perioada utilizării.
- A nu se folosi alte puncte de fixare, decât punctele descrise în manualul de utilizare și marcate pe scaunul pentru copii.
- Toate elementele rigide și componente din plastic ale unui sistem de siguranță pentru copii trebuie amplasate și instalate în aşa fel încât, în timpul utilizării zilnice a vehiculului, să nu poată fi blocați de vreun scaun mobil sau de vreo ușă a vehiculului;
- Frequent verificați starea tehnică a centurilor de siguranță, în mod special atrageți atenția na punctele de fixare, cusăturile, și elementele de reglare.
- Întrerupeți utilizarea scaunului, dacă elementele lui se consideră deteriorate sau slăbite după accident.
- În cazul apariției unei situații de urgență este important ca să desprindeți rapid centurile de siguranță/Înseamnă că butonul de eliberarea centurilor nu este complet asigurat, asigurați-vă că copilul dumneavoastră știe că nu trebuie să se joace cu catarama.
- A nu se folosi scaunul în casă. Nu este destinat pentru utilizarea casnică și trebuie să fie folosit numai în timpul călătoriei cu mașina.
- Spătarul scaunului trebuie să se bazeze pliat pe scaunul autovehiculului. Asigurați-vă că tetiera nu creează o distanță nedorită între scaun și bancheta din spate a vehiculului. Unele tetiere reprezintă un obstacol în calea instalării scaunului și, prin urmare, trebuie mai întâi demontate.
- Catarama centuri de siguranță pentru adulți nu trebuie să se afle prea aproape în partea de jos a cotierul scaunului. În caz de îndoială cu privire la acest punct, contactați producătorul scaunului.

- Trebuie să dați un exemplu bun pentru copil dumneavoastră și să închideți întotdeauna centurile de siguranță. Chiar și un adult care nu poartă centuri de siguranță poate prezenta un risc pentru copil.
- Înainte de orice deplasare cu mașina asigurați-vă că scaunul este corect fixat.
- Fixați scaunul cu centurile de siguranță chiar și atunci când nu îl utilizați. Scaunul neefixat poate provoca rănirea pasagerilor chiar și în cazul unei frânări de urgență

4. Asigurarea copilului

4.1 Adaptor

ATENȚIE Adaptorul pentru scaunul auto (C) trebuie să fie utilizat pentru copii foarte mici. Adaptorul îmbunătățește confortul și oferă suport suplimentar în cazul copiilor foarte mici.

4.2.1 Reglarea centurilor

Slăbiți curelele de prindere prin apăsarea butonului (F) de eliberare și trăgând curelele centurii până la capăt.

Țineți minte! Nu trageți de curelele de umăr.

4.2.2 Reglarea tetierei

Apăsați butonul colorat din partea superioară a tetierei.

- Dacă copilul aparține primei categorii de greutate, se va putea amplasa tetiera în şase înălțimi diferite, fără a fi nevoie să scoateți pernele de pe umeri.

ATENȚIE Reglați înălțimea corespunzătoare a curelelor de umăr astfel încât cureaua să pătrundă în carcasă ușor deasupra umerilor copilului. Asigurați-vă că curelele de umăr sunt bine ajustate la umerii copilului.

- Cele patru poziții rămase pentru copii din categoriile de greutate II și III pot fi obținute odată ce pernele scaunului au fost îndepărtate peste umăr și hamul este acoperit (a se vedea punctul 6.1).

ATENȚIE Cureaua centurii trebuie să treacă între umăr și gâtul copilului. Tetiera trebuie să fie bine adaptată la capul copilului.

4.2.3. Mecanism de reglare a înclinării spătarului

Unghiul de înclinare al scaunului poate fi reglat prin intermediul pârghiei (K). Trageți maneta și apoi deplasați scaunul. Lăsați maneta odată ce se atinge poziția dorită. Deplasați ușor scaunul până când auziți zgomotul "clic" distinct - ceea ce înseamnă că scaunul a fost reglat corect în poziția dorită.

4.3 Protecția copiilor datorită hamului

Slăbiți curelele de prindere prin apăsarea butonului (F) de eliberare și trăgând curelele centurii. Țineți minte! Nu trageți de curelele de umăr.

- Deschideți catarama(D) și introduceți centurile de siguranță pe părțile laterale ale scaunului. Așezați copilul pe scaun.
- Reglați tetiera în funcție de înălțimea copilului (vezi punctul 4.2.2).
- Combinați ambele șifturi de presare ale cataramei astfel încât acestea să poată fi agățate și introduse în cataramă (D) până când auziți un "clic".

4.4 Strângerea hamului

- Trageți centurile peste umăr astfel încât să eliberați orice slăbire a segmentului, datorită acestui hamul va fi într-o poziție plană.
- Strângeți cureaua cu ajutorul centurii de reglare (G), până când se atinge o poziție plană a curelei pe corpul copilului. Trageți centura de reglare ținând-o drept (nu trageți în sus sau în jos).

ATENȚIE Curelele de fixare din segmentul abdominal trebuie aşezate cât mai jos posibil pe șoldurile copilului. Asigurați-vă că curelele să nu fiu înfășurate.

5. Instalarea pe vehicul

În caz de frânare de urgență sau accident, persoanele cu centuri de siguranță neasigurate pot provoca daune celorlați pasageri.

Trebuie să verificați întotdeauna dacă:

- Cotierele scaunelor de pe autovehicul sunt blocate (adică spătarul înclinat al banchetei din spate este blocat).
- Toate obiectele grele cu muchii ascuțite sunt asigurate (de ex. Pe raftul din spate)
- Toți pasagerii și-au închis centurile de siguranță.
- Scaunul este fixat chiar și atunci când nu este utilizat pentru transportarea copilului.

Asigurarea mașinii

Husa scaunelor din unele mașini poate fi făcută din țesături delicate a materialului, pe care scaunul poate lăsa urme. Puteți să o evitați prin plasarea unei pături sau a unui prosop sub scaun.

5.1 Montarea scaunului pentru copii din I categorie de greutate (9-18 kg) cu sistemul de fixare ISOFIX și centura de fixare superioară (ang. „top tether”).

IMPORTANT În instrucțiunile de montaj este indicată locația punctelor de fixare ISOFIX, precum și toate informațiile necesare pentru montarea corectă a scaunului pentru copii în mașina vehiculului. Este absolut NECESAR să citiți cu atenție instrucțiunile.

ATENȚIE Asigurați-vă că fixarea în 5 puncte al scaunului este corect montată.

- Apăsați pe ambele părți butonul de deblocare ISOFIX (J) și scoateți conectorii ISOFIX (T) cât mai mult posibil.
- Luăti scaunul cu două mâini și introduceți ambele cleme de fixare în scaunul autovehiculului.
- Odată ce a fost resimțită „clicura” a fiecărui dispozitiv de blocare ISOFIX, împingeți scaunul scaunului spre spate, exercitând o mare presiune pe ambele părți.
- **ATENȚIE!** Fixările de blocare sunt fixate corect numai când ambele semnale sunt complet verzi.
- Prindeți scaunul și verificați dacă acesta este bine fixat fără de a fi slăbit. Dacă este slăbit și conectorii ISOFIX sunt extinse, trebuie să repetați pașii de mai sus.
- Scoateți cureaua de fixare superioară (R) și apăsați butonul de alunecare al cataramei pentru a le slăbi. Lungimea centurii trebuie să fie de așa natură încât să permită introducerea cărligului în punctul de fixare de pe spatele scaunului auto.
- Introduceți cărligul de fixare al centurii în punctul de fixare al autovehiculului, conform indicațiilor din instrucțiunile vehiculului.

- Trageți cureaua de fixare de la capăt pentru a fi strânsă.
- Cureaua de fixare superioară este tensionată atunci când vedeți semnalul verde de pe cataramă.

5.2 Montarea scaunului pentru copii din II categorie de greutate (15-25kg).

- Înainte de montare, cureaua scaunului trebuie să fie ascunsă (vezi punctul 6.1).

Țineți minte: Trebuie să îndepărtați perna de protecție pentru copil într-un loc sigur pentru a le putea folosi în viitor.

- Reglați tetiera în funcție de înălțimea copilului (vezi punctul 4.2.2).
- Așezați scaunul pentru copii pe scaunul mașinii.
- Glisați centura de umăr prin ghidajul roșu sub tetiera.
- Puneți copilul pe scaun și glisați centura de siguranță a autovehiculului prin ambele ghidaje ale centurii abdomenale (N).

Închideți centura de siguranță a mașinii, veți auzi un caracteristic "clic".

Trageți centura de siguranță a autovehiculului, trageți mai întâi segmentul centurii transversale și apoi segmentul centurii peste umăr.

Asigurați-vă că centura transversală este așezată cât mai jos pe părțile laterale ale copilului, care este trecută prin ghidaje și este închisă cu catarama. Cureaua centurii trebuie să treacă între umăr și gâtul copilului.

5.3 Montarea scaunului pentru copii din a III categorie de greutate (15-25kg).

- Reglați tetiera în funcție de înălțimea copilului (vezi punctul 4.2.2).
- Operațiile de asamblare sunt similare cu cele indicate pentru categoria de greutate II.

5.4. Instalarea scaunului destinat copiilor aparținând categoriei de greutate II/III cu ajutorul unei centuri de siguranță mașinii și fixare suplimentară.

- Apăsați butonul de deblocare ISOFIX (J) și scoateți conectorii ISOFIX (T) cât mai mult posibil.
- Luăți scaunul cu două mâini și introduceți ambele cleme de fixare în scaunul autovehiculului.
- Odată ce a fost resimțită clicura a fiecărui dispozitiv de blocare ISOFIX, împingeți scaunul scaunului spre spate, exercitând o mare presiune pe ambele părți.
- Prindeți scaunul și verificați dacă acesta este bine fixat fără de a fi slăbit. Dacă este slăbit și conectorii ISOFIX sunt extinse, trebuie să repetați pașii de mai sus.
- Strângeți copilul cu centura de siguranță a autovehiculului. Pașii următori sunt indicați în instrucțiunile de utilizare în secțiunea referitoare la asamblarea scaunului pentru copii din categoria a II și a III (vezi punctele 5.2 și 5.3).

5.5 Demontarea scaunului pentru copii (sistem de fixare ISOFIX)

- Apăsați butonul de extragere ISOFIX (J) de pe ambele părți ale sistemului ISOFIX (T). Blocările vor fi extrase și culoarea semnalelor corespunzătoare va deveni roșie. Reintroduceți piesele ISOFIX în baza scaunului - în timpul deplasării părților de mai sus este posibil să auziți un zgromot similar cu cel al unui zângânit.

6.1 Cum să ascundeți fixarea în 5 puncte

- Deschideți compartimentul din spatele scaunului (S). Glisați centurile pernelor de umăr din bara metalică. Curelele trebuie să treacă printr-o fântă subțire între partea extremă a barei

metalice și construcția scaunului. Puteti apăsa butonul de reglare a tetierei (L) pentru a face acest proces mult mai ușor.

- Eliberați conexoarele pernelor de pe umăr (I), scoateți-le din centurile de siguranță ale scaunului.
- Slăbiți centurile prin împingerea butonului de reglare (F), trageți cât mai mult posibil în față centurile de hamului.
- Apăsați maneta (L) amplasată în partea superioară a tetierei și ridicați tetiera la punctul maxim. Deschideți catarama și introduceți hamul peste umărul al centurii pe părțile laterale ale scaunului. Treceți catarama (D) de pe perna E și orificiul din căptușeala șezătorului. Deblocați dispozitivele de fixare de pe spatele scaunului, descoperind astfel elementele din plastic.
- Deschideți compartimentul din spatele scaunului (sub căptușeală). Strângeți catarama (D) și ascundeți-o în interiorul compartimentului.
- Închideți compartimentul. Curelele de umăr ale hamului trebuie să treacă din ghidaj în elementul plastic al spătarului scaunului.

6.2 Demontarea husei

• Centura trebuie să fie ascunsă și căptușeala scoasă - dacă este introdusă (vezi punctul 6.1). Ridica tetiera pana la punctul maxim posibil. Pornind dintr-o parte la un moment dat, îndepărtați cu grijă căptușeala. Deblocați șuruburile de pe elementul principal de căptușeală și scoateți-le.

6.3 Montajul căptușelii

- Montați căptușeala la punctele de fixare ale scaunului, așezați husa în jurul butonului de reglare (F) și întindeți pe șezător și spătar.
- Așezați pernele de pe umăr (I) pe curelele de fixare a scaunului.
- Deschideți compartimentul din spatele scaunului (S). Curelele de pe umăr trebuie să fie trecute prin orificele din spătarul (A) și apoi plasate deasupra barei metalice.

Verificați dacă centurile de siguranță nu sunt înfășurate.

6.4 Curățarea

Utilizați numai căptușeala inițială, deoarece este un element indispensabil pentru protecția scaunului.

AVERTIZARE Nu utilizați scaunul fără husă.

- Este posibil să scoateți husa și să îl spălați cu un detergent slab, folosind un program delicat ($30^{\circ}C$). Respectați cu atenție instrucțiunile de spălare de pe eticheta căptușelii. În cazul spălării la o temperatură mai mare de $30^{\circ}C$, culorile pot să se estompeze. Nu centrifugați sau uscați uscați în uscător tambur (ar putea duce la separarea straturilor de material).
- Elementele din plastic pot fi curățate cu apă și săpun mărunțit. Nu utilizați detergenți agresivi (de exemplu solvent).
- Hamul poate să fie spălat în apă caldă cu săpun..

Avertizare! Din centuri niciodată să nu scoateți clemele metalice

7. Garanții

1. Uz visiem *Kinderkraft* izstrādājumiem attiecas 24 mēnešu garantija. Garantijas aizsardzības periods sākas dienā, kad izstrādājums tiek izsniegs Pircējam.
2. Garantija darbojas tikai Eiropas Savienības dalībvalstu teritorijā, izņemot aizjūras teritorijas (atbilstoši pašreizējam faktiskajam stāvoklim, tostarp jo īpaši: Azoru salas, Madeiru, Kanāriju salas, Francijas aizjūras departamentus, Ālandu salas, Atonu, Seūtu, Meliliju, Helgolandu, Bīsingeni, Kampioni d'Italiiju un Livinjo), kā arī Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes teritorijā, izņemot britu aizjūras teritorijas (piemēram, Bermudu salas, Kaimanu salas, Folklena salas).
3. Ražotāja garantija nedarbojas valstīs, kas nav iepriekš minētas. Pārdevējs var noteikt papildgarantijas noteikumus.
4. În unele ţări este posibilă extinderea garanției până la 120 de luni (10 ani) pentru o perioadă limitată. Noteikumu pilns saturs un garantijas pagarinășanas reînregistrării se poate găsi pe site-ul WWW.KINDERKRAFT.COM.
5. Garantija darbojas tikai teritorijā, kas norādīta 2. punktā.
6. Reklamācijas sūdzības ir jāiesniedz, aizpildot veidlapu, kas pieejama tîmekļa vietnē WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM.
7. Garantija neattiecas uz:
 - A. kosmētiskiem bojājumiem, tostarp plastmasas skrāpējumiem, iespiedumiem un plīsumiem, ja vien avārija nav radusies materiāla vai ražošanas defekta rezultātā;
 - B. bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas vai kopšanas rezultātā, tostarp izstrādājumu mehāniskiem bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas vai kopšanas rezultātā.
 - Iepazīstieties ar izstrādājuma lietošanas un kopšanas instrukciju, kas ietvera lietotāja rokasgrāmatā;
 - C. bojājumiem, kas radušies nepareizas izstrādājumu un/vai piederumu salikšanas vai demontāžas rezultātā.
 - Iepazīstieties ar izstrādājuma lietošanas un salikšanas instrukciju, kas ietvera lietotāja rokasgrāmatā;
 - D. bojājumiem, kas radušies korozijas, pelējuma, rūsas, nepareizas kopšanas un glabāšanas rezultātā;
 - E. bojājumiem, kas radušies dabiska nodiluma rezultātā vai citā veidā, kas saistīts ar dabisku laika gaitu.
 - Tas attiecas uz: riepu kameru plīsumiem vai caurumiem; riepu bojājumiem, riepu protektoru bojājumiem, audumu izbalējumiem, kas radušies mehāniskas lietošanas rezultātā (piemēram, uz šarnīriem un kustīgu daļu apvalkiem);
 - F. bojājumiem vai eroziju, kas radušies saules staru, mazgāšanas līdzekļu iedarbības, glabāšanas apstākļu, biežas mazgāšanas rezultātā u. ml.;
 - G. bojājumiem, kas radušies avārijas, jaunprātīgas izmantošanas, nepareizas lietošanas, ugunsgrēka, saskares ar šķidrumu, zemestrīces vai citu ārējo iemeslu dēļ;
 - H. izstrādājumiem, kas ir modifīcēti, lai mainītu to funkcionālītati, bez uzņēmuma *4Kraft* rakstiskas piekrišanas;

- I. izstrādājumiem, no kuriem ir noņemts vai jebkādā veidā deformēts sērijas numurs vai partijas numurs;
- J. bojājumiem, kas radušies trešo pušu komponentu vai izstrādājumu — piemēram, krūžu turētāju, lietussargu, atstarojošu elementu, zvanu — lietošanas rezultātā;
- K. bojājumiem, kas radušies transportēšanas vai lidmašīnas personāla apkalpes darbību rezultātā.
8. Garantijas periods piederumiem, kas ietilpst izstrādājuma komplektā, ir seši mēneši no pārdošanas dienas, izņemot iepriekš aprakstītos bojājumus.
9. Šie garantijas noteikumi papildina likumā paredzētas Klienta tiesības attiecībā uz uzņēmumu 4KRAFT sp. z o.o. Garantija neizslēdz, neierobežo un nepaplašina Klienta tiesības, kas izriet no tiesību aktu noteikumiem par viņa tiesībām pārdotas lietas trūkumu gadījumā.
10. Garantijas noteikumu pilns saturs ir pieejams tīmekļa vietnē WWW.KINDERKRAFT.COM.

Toate drepturile asupra acestui studiu apartin în totalitate 4Kraft Sp. z o. o. Orice utilizare neautorizată contrar utilizării preconizate, în special: utilizarea, copierea, reproducerea, distribuirea - integral sau parțial, fără acordul 4Kraft Sp. z o. o. poate avea consecințe legale.

RU

Пожалуйста, прочтайте руководство перед использованием детского автокресла. Обеспечение безопасности вашего ребенка является вашей ответственностью, а непрочтение этого руководства может на него повлиять.

1. Элементы детского автокресла

A.Отверстия плечевых ремней упряжен	G.Ремень регулирования	L.Кнопка регулировки подголовника
B.Направляющая плечевого ремня	упряжи	M.Система боковых защит
C.Вставка для ребенка	H.Подголовник	N.Направляющая
D.Замок упряжи	I.Плечевые подушки	набедренного ремня
E.Подушка замка	J.Кнопка	O.База
F.Кнопка регулировки упряжи	отсоединения	P.Направляющие ISOFIX
	системы ISOFIX	R.Верхний крепежный ремень
	K.Рычаг наклона сиденья	S.Открываемая камера
		T.Соединение ISOFIX

2. Область применения

Автокресло предназначено для детей в весовой группе I до III, или весом от 9 кг и 36 кг (от прибл. 9 месяцев до 11 лет).

I весовая группа: 9 кг - 18 кг

В системе крепления ISOFIX и верхнего крепежного ремня. Требуется ознакомиться с инструкцией по эксплуатации изготовителя автомобиля. Лямки безопасности автокресла (упряжь) предназначены для использования только в случае детей в I весовой группе.

II весовая группа: 15 кг - 25 кг

III весовая группа: 22 кг – 36 кг

В случае детей в весовых группах II и III (15 кг до 36 кг) лямки безопасности автокресла следует удалить и застегнуть ребенка с помощью 3-точечных ремней безопасности для взрослых или 3-точечных ремней безопасности для взрослых с дополнительными крепежными элементами, см. пункт 5.4. Требуется ознакомиться с инструкцией по эксплуатации изготовителя автомобиля.

3. Инструкции по технике безопасности

Пожалуйста, уделите несколько минут, чтобы прочитать это руководство, чтобы обеспечить надлежащую безопасность ребенка. Многие травмы, которых легко избежать, вызваны безрассудным и ненадлежащим использованием автокресла.

- Автокресло должно быть использовано только в положении лицом по направлению движения.
- НИКОГДА не размещайте детское автокресло на сиденьях, оснащенных активной передней подушкой безопасности, так как это может быть опасно. Это не включает в себя боковые подушки безопасности.
- В случае крепления автокресла на переднем сиденье, необходимо отключить подушку безопасности или переместить пассажирское сиденье назад как можно дальше назад (проверьте инструкцию по эксплуатации автомобиля).
- Рекомендуется устанавливать автокресло только на заднем сиденье автомобиля.
- Указания по пригодности сиденья автомобиля для использования с детским автокреслом можно найти в руководстве по эксплуатации автомобиля.
- Оно пригодно для установки только в том случае, когда омологированные автомобили оснащены трехточечными ремнями безопасности с втягивающим устройством, которые получили омологацию в соответствии с Правилами ЕЭК ООН № 16 или другими эквивалентными стандартами.
- Помните, что все ленты, которые крепят детское автокресло в автомобиле, должны быть напряжены; лямки, придерживающие ребенка, соответствуют телу ребенка, ремни / лямки не перекручены.
- Автокресло должно быть заменено, если оно подвергалось резким нагрузкам, действующим в результате ДТП.
- Автокресло не должно быть предметом каких-либо модификаций.
- Детское автокресло следует защищать от прямых солнечных лучей, иначе нагретые детали могут обжечь ребенка.
- Никогда не оставляйте вашего ребенка в автокресле без присмотра.

- Следует обратить внимание на то, чтобы багаж и другие предметы были в достаточной степени предохранены, в частности, на полке под задним окном, так как в случае столкновения они могут привести к травмам.
- Автокресло не может быть использовано без обивки.
- Не использовать других, чем рекомендованные производителем, обивочных деталей, так как они являются неотъемлемой частью системы безопасности автокресла.
- Рекомендуется сохранить инструкцию автокресла в течение всего периода его использования.
- Не используйте другие точки крепления, чем точки, описанные в инструкции и отмечаемые на автокресле для детей.
- Все жесткие элементы и пластиковые части детского автокресла должны быть расположены и установлены таким образом, чтобы при нормальных условиях эксплуатации транспортного средства не могли быть защемлены передвигающимся автокреслом или дверью автомобиля.
- Необходимо регулярно проверять техническое состояние лямок безопасности, обращая особое внимание на точки крепления, швы и регулирующие элементы.
- Прекратите использование автокресла, если его части повреждены или ослаблены после ДТП.
- В случае возникновения чрезвычайной ситуации, важно, чтобы быстро расстегнуть ремни безопасности. Это означает, что кнопка, освобождающая лямки, не защищена полностью, убедитесь, что ваш ребенок знает, что запрещается играть с замком.
- Не используйте автокресло дома. Оно не подходит для домашнего использования и должно использоваться только при поездках на автомобиле.
- Задняя часть спинки автокресла должны прилегать плоско к заднему сиденью автомобиля. Следует обратить внимание, чтобы через подголовник автомобиля не произошло образование нежелательного пространства между спинкой автокресла и спинкой сиденья автомобиля. Некоторые подголовники автомобиля являются препятствием для установки автокресла автомобиля, и, следовательно, должны быть предварительно разобраны.
- Замок ремня безопасности для взрослых не может быть слишком близко к нижней части подлокотника сиденья. Если есть сомнения по поводу этой точки, обратитесь к производителю автокресла.
- Следует давать ребенку хороший пример и всегда застегиваться ремнями. Угрозой для ребенка также может взрослый человек, который не пристегнулся ремнями безопасности.
- Перед каждой поездкой на автомобиле, убедитесь, что автокресло надежно закреплено.
- Автокресло должно быть предохранено, даже если оно не используется. Неприкрепленное автокресло может даже при экстренном торможении вызвать травмы пассажиров.

4. Предохранение ребенка

4.1 Вставка

ВНИМАНИЕ Вставку в автокресло (C) следует использовать для очень маленьких детей. Вставка улучшает комфорт и обеспечивает дополнительную поддержку для очень маленьких детей.

4.2.1 Регулировка ремней

Ослабьте ремни упряжи, нажимая на кнопку (F) и потянув до конца ремни упряжи. Помните! Не тяните за плечевые подушки.

4.2.2 Высота подголовника

Нажмите цветную кнопку, расположенную в верхней части подголовника автокресла.

- В случае I весовой группы подголовник можно установить на шести разных высотах, без демонтажа подушек плечевых ремней.

ВНИМАНИЕ Соответствующую высоту плечевых ремней упряжи устанавливаем таким образом, чтобы ремень входил в спинку автокресла чуть выше плеч ребенка. Убедитесь, что плечевые ремни хорошо прилегают к плечам ребенка.

- Четыре остальные позиции для весовой группы II и III можно установить после снятия подушек плечевых ремней и скрытия упряжи (см. пункт 6.1).

ВНИМАНИЕ Плечевой ремень должен проходить между плечом и шеей ребенка. Подголовник должен быть хорошо подогнан к голове ребенка.

4.2.3 Механизм, регулирующий наклон спинки

Угол наклона автокресла можно регулировать с помощью рычага (K). Потяните рычаг, а затем сдвиньте сиденье. Отпустите рычаг в требуемое положение. Слегка переместите сиденье до тех пор, пока не услышишь ясно слышимый «щелчок» - сиденье было закреплено в выбранном положении.

4.3 Предохранение ребенка с помощью упряжи

- Ослабьте до конца ремни упряжи, нажимая на кнопку (F) и потянув ремни упряжи. Помните! Не тяните за плечевые подушки.
- Расстегните замок (D) и поместите ремни упряжи по бокам автокресла. Посадите ребенка в автокресло.
- Отрегулируйте подголовник по росту ребенка (см. пункт 4.2.2).
- Сложите между собой обе защелки замка, чтобы заходили друг на друга и вложите в замок (D), пока не услышите «щелчка».

4.4 Зажатие упряжи

- Потяните за плечевые ремешки, чтобы исключить провисание набедренного фрагмента, благодаря чему упряжь будет лежать плоско.
- Натяните упряжь регулировочным ремнем (G), пока упряжь не будет лежать плоско на теле ребенка и близко к нему. Тяните регулировочный ремень прямо (не вверх и не вниз).

ВНИМАНИЕ Ремни упряжи набедренного фрагмента должны быть установлены возможно низко на бедрах ребенка. Обратите внимание, чтобы ремни упряжи не были перекручены.

5. Установка на транспортном средстве

В случае резкого торможения или аварии, лица, непристегнутые ремнями безопасности, могут привести к повреждению других пассажиров.

Всегда необходимо убедиться, что:

- Спинки сидений зафиксированы в транспортном средстве (т.е. защелкнута блокада складной спинки заднего сиденья).
- Все тяжелые предметы и имеющие острые края закреплены (например, на задней полке).
- Все пассажиры пристегнуты ремнями.
- Автокресло закреплено, даже если ребенок в нем не перевозится.

Предохранение транспортного средства

Чехлы для сидений в некоторых автомобилях могут быть сделаны из мягких материалов, на которых автокресло может оставить следы. Их можно избежать, положив под автокреслом плед или полотенце.

5.1 Установка автокресля для детей из I весовой группы (9-18 кг) в системе крепления ISOFIX и верхнего крепежного ремня (англ. «top tether»).

ВАЖНО В инструкции транспортного средства указано местоположение точек крепления ISOFIX и верхнего крепежного ремня другая необходимая информация, касающаяся крепления автокресла в автомобиле. Пользователь должен ОБЯЗАТЕЛЬНО ознакомиться с инструкцией транспортного средства

ВНИМАНИЕ Убедитесь, что 5-точечная упряжь автокресла установлена правильно.

- Нажмите обе стороны кнопки освобождения ISOFIX (J) и выдвиньте соединения ISOFIX (T) как можно дальше.
- Возьмите автокресло обеими руками и вложите оба соединения в крепежные детали в автомобильном сиденье.
- Когда вы услышите «щелчок» каждого соединения ISOFIX, следует протолкнуть сиденье автокресла к спинке, оказывая сильное, ровное давление с обеих сторон.
- **ВНИМАНИЕ!** Фиксирующие соединения надежно закреплены только тогда, когда оба маркеры кнопок полностью зеленые.
- Потяните автокресло и убедитесь, что оно надежно закреплено без зазоров. Если оно движется, а соединения ISOFIX выдвигаются, следует повторить предыдущие шаги.
- Вытяните верхний крепежный ремень (R) и нажмите кнопку, освобождающую замки, чтобы его ослабить. Длина ремня должна позволять наложить крюк на точку крепления, расположенную сзади кресла транспортного средства.
- Установите крепежный крюк ремня на точку крепления транспортного средства, указанную в инструкции транспортного средства.
- Потяните крепежный ремень за второй конец, чтобы натянуть его.
- Верхний крепежный ремень правильно натянут, когда в замке виден зеленый индикатор.

5.2 Установка автокресла для детей из II весовой группы (15-25 кг).

- Перед монтажом следует спрятать упряжь автокресла (см. пункт 6.1).

Помните: вставку для ребенка, защитные подушки следует хранить в надежном месте для будущего использования.

- Отрегулируйте подголовник по росту ребенка (см. пункт 4.2.2).
- Установите детское автокресло на сиденье транспортного средства.
- Плечевой ремень должен быть проложен через красную направляющую под подголовником.
- Поместите ребенка в автокресло и проведите автомобильный ремень через обе направляющие набедренного ремня (N).
- Пристегните автомобильный ремень, тогда вы услышите характерный «щелчок».
- Натяните ремень безопасности транспортного средства, потянув за первую секцию набедренного ремня, затем отрезок плечевого ремня.

Следует убедиться, чтобы набедренный ремень был растянут как можно ниже над бедрами ребенка, находился в направляющих и был застегнут замком. Плечевой ремень должен проходить между плечом и шеей ребенка.

5.3 Установка автокресла для детей из III весовой группы (22-36 кг).

- Отрегулируйте подголовник по росту ребенка (см. пункт 4.2.2).
- Установка осуществляется аналогично тому, как и в случае II весовой группы.

5.4 Установка автокресла для детей из II/III весовой группы с помощью ремня безопасности и дополнительных соединений.

- Нажмите кнопку освобождения ISOFIX (J) и выдвиньте соединения ISOFIX (T) как можно дальше.
- Возьмите автокресло обеими руками и вложите оба соединения в крепежные детали в автомобильном сиденье.
- Когда вы услышите «щелчок» каждого соединения ISOFIX, следует протолкнуть сиденье автокресла к спинке, оказывая сильное, ровное давление с обеих сторон.
- Потяните автокресло и убедитесь, что оно надежно закреплено без зазоров. Если оно движется, а соединения ISOFIX выдвигаются, следует повторить предыдущие шаги.
- Пристегните ребенка с помощью ремней безопасности автомобиля. Подробности описаны в части инструкции по монтажу автокресла для II и III весовых категорий (см. пункты 5.2 и 5.3).

5.5 Демонтаж автокресла (система крепления ISOFIX)

- Нажмите на кнопку освобождения ISOFIX (J) в обоих кронштейнах ISOFIX (T). Соединения освобождены, а цвет маркеров меняется на красный. Вставьте кронштейны ISOFIX обратное в основание автокресла - при движении кронштейнов назад можно услышать стук.

6.1 Скрытие 5-точечной упряжи

- Откройте камеру сзади автокресла (S). Сдвиньте ремни плечевых подушек из металлической перекладины. Ремни следует сдвинуть через узкую щель, образовавшуюся между концом металлической перекладины и корпусом автокресла.

Можно нажать на кнопку регулировки подголовника (L), чтобы несколько облегчить эту операцию.

- Отстегните защелки плечевых подушек (!), снимите их с ремней упряжи автокресла.
- Освободить упряжь, нажав на кнопку регулировки (F), следует потянуть ремни упряжи вперед настокль, насколько это возможно.
- Нажмите рычаг (L) в верхней части подголовника и поднимите подголовник до самого высокого уровня. Расстегните замок и поместите плечевые ремни упряжи по бокам автокресла. Замок (D) проложите через его подушку Е и отверстие в крышке сиденья. Отцепите защелки чехла на спинке автокресла, открывая пластиковые детали.
- Откройте камеру с нижней части автокресла (под чехлом). Застегните замок упряжи (D) и спрячьте его в камере.
- Закройте камеру. Плечевые ремни упряжи должны быть продеты через направляющие в пластиковом элементе спинки автокресла.

6.2 Демонтаж чехла

- Следует скрыть упряжь и демонтировать вкладыш - если они установлены (см. пункт 6.1). Поднимите подголовник до самого высокого уровня. Начиная с одной стороны, осторожно снимите чехол. Отстегните защелки на основном элементе прикрытия и снимите их.

6.3 Монтаж чехла:

- Совместите чехол с точками крепления на автокресле, наденьте чехол вокруг кнопки регулировки (F) и растяните его на сиденье и спинке.
- Плечевые подушки (!) установите на ремни пряжки автокресла.
- Откройте камеру сзади автокресла (S). Ремни плечевых подушек следует переложить через отверстия в спинке (A), а затем надеть на металлическую перекладину.

Убедитесь, что ремни упряжи не перекручены.

6.4 Чистка

Следует использовать только оригинальный чехол, потому что он является важным элементом безопасности автокресла.

ПРИМЕЧАНИЕ Не используйте автокресло без чехла.

- Чехол может быть удален и выстиран в мягком стиральном порошке по программе (30 °C). Следует соблюдать инструкции по стирке, расположенные на этикетке чехла. В случае стирки при температуре выше 30 °C цвет может выцвести. Чехол нельзя отжимать в центрифуге или сушить в барабанной стиральной машине (что может привести к разделению слоев материала).
- Пластмассовые детали можно мыть водой с растворенным мылом. Не использовать агрессивные чистящие средства (такие как растворители).
- Упряжь можно очистить теплой водой и мылом.

Предупреждение! С ремней никогда нельзя снимать металлические защелки.

7. Гарантия

1. Гарантия действует только на территории государств-членов Европейского Союза, за исключением заморских территорий (в соответствии с текущим состоянием фактов, включая, в частности: Азорские острова, Мадейра, Канарские острова, заморские департаменты Франции, Аландские острова, Афон, Сеута, Мелилья, Гельголанд, Бюзинген-ам-Хохрайн, Кампиона-д'Италия и Ливиньо) и на территории Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, за исключением заморских территорий Великобритании (в т.ч. Бермуды, Каймановы острова, Фолклендские острова).
2. В странах, не упомянутых выше, гарантия производителя не распространяется. Условия дополнительной гарантии могут быть уточнены Продавцом.

Все права на этот документ полностью принадлежат 4Kraft Sp. Z O.O. Любое несанкционированное использование, противоречащее назначению, в частности: использование, копирование, воспроизведение, совместное использование - полностью или частично без согласия 4Kraft Sp. Z O.O. может привести к юридическим последствиям.

SK

Pred prvým použitím detskej autosedačky si pozorne prečítajte používateľskú príručku. Vašou povinnosťou je zabezpečiť dieťaťu náležitú bezpečnosť, a prípadné neoboznámenie sa s touto príručkou môže túto bezpečnosť negatívne ovplyvniť.

1. Prvky autosedačky

A. Otvory ramenných pásov popruhov	G. Regulačný pás popruhov	M. Systém bočných krytov
B. Vodidlo ramenného pásu	A. Opierka hlavy	N. Vodidlo bedrového pásu
C. Vložka pre dieťa	I. Ramenné vankúše	O. Základ
D. Spona popruhov	J. Uvoľňovacie tlačidlo systému ISOFIX	P. Vodidlá ISOFIX
E. Vankúš spony	K. Páka sklonu sedadla	R. Vrchný upevňovací pás
F. Tlačidlo nastavovania popruhov	L. Tlačidlo nastavovania opierky hlavy	S. Otváraná komora
		T. Úchyt ISOFIX

2. Použitie

Autosedačka je určená pre deti patriace do 1. až 3. váhovej triedy, tzn. s hmotnosťou od 9 kg do 36 kg (od približne 9 mesiaca až po 11 rokov).

1. váhová trieda 9 kg – 18 kg

S použitím upevnenia ISOFIX a vrchného upevňovacieho pásu. Oboznámte sa s používateľskou príručkou vášho vozidla. Bezpečnostné pásy sedačky (popruhy) sú ručené na používanie iba v prípade detí z 1. váhovej triedy.

2. váhová trieda: 15 kg – 25 kg

3. váhová trieda: 22 kg – 36 kg

Ak prevážate deti z 2. alebo 3. váhovej triedy (15 kg až 36 kg), bezpečnostné popruhy sedačky zložte a dieťa zapnite 3-bodovým bezpečnostným pásom (pre dospelých), alebo 3-bodovým bezpečnostným pásom s dodatočnými upevňovacími prvkami (pozrite bod 5.4). Oboznámite sa s používateľskou príručkou vášho vozidla.

3. Bezpečnostné pokyny

Venujte niekoľko minút na prečítanie tejto používateľskej príručky, aby ste prevážanému dieťaťu zabezpečili náležitú bezpečnosť. Mnoho jednoduchých úrazov je spôsobených ľahkomyselným a nesprávnym používaním sedačky.

- Sedačka sa môže používať iba v smere jazdy.
- Autosedačka sa v žiadnom prípade NESIE POUŽÍVAŤ na sedadlach, ktoré majú aktívny, predný airbag, pretože je to veľmi nebezpečné. Netýka sa to bočných airbagov.
- Ak autosedačku používate na prednom sedadle, vypnite predný airbag alebo sedadlo presuňte čo najviac dozadu (postupujte podľa pokynov uvedených v používateľskej príručke vozidla).
- Odporúčame, aby ste autosedačku používali iba na zadných sedadlach.
- Pokyny týkajúce sa používania autosedačky na jednotlivých sedadlach vozidla sú uvedené v používateľskej príručke vozidla.
- Môže sa používať iba v homologizovaných vozidlach, ktoré sú vybavené trojbodovými zvijanými bezpečnostnými pásmi, ktoré získali homologizáciu v súlade s pokynmi OSN/EHK č. 16 alebo v súlade s inými, ekvivalentnými normami.
- Nezabúdajte, všetky pásy, ktorými sa autosedačka upevňuje k vozidlu, musia byť napnuté; popruhy držiace dieťa musia byť náležite prispôsobené (k telu dieťaťa) a nesmú byť skrútené.
- V prípade, ak bola autosedačka vystavená náhlom a silným záťažiam pôsobiacim počas autonehody, musí sa vymeniť.
- Autosedačka sa nesmie žiadnym spôsobom upravovať.
- Autosedačku chráňte pred pôsobením priameho slnečného žiarenia, v opačnom prípade sa niektoré prvky môžu zohriat a popaliť dieťa.
- Dieťa nikdy nenechávajte v autosedačke bez dozoru.
- Zabezpečte, aby batožina a iné predmety boli náležite zabezpečené, predovšetkým na polici pod zadným sklom, aby v prípade nehody nespôsobili úraz.
- Autosedačka sa nesmie používať bez poťahu (čalúnenia).
- Nepoužívajte iný potah než ten, ktorý odporúča výrobca, pretože potah je integrálnou súčasťou bezpečnostného systému sedačky.
- Odporúčame, aby ste používateľskú príručku uchovali počas celého obdobia používania výrobcu.
- Nepoužívajte iné upevňovacie body než tie, ktoré sú opísané v používateľskej príručke a sú označené na autosedačke.

- Všetky tvrdé prvky a plastové časti autosedačky musia byť umiestnené a namontované takým spôsobom, aby sa pri normálnom spôsobe používania vozidla nemohli pri presúvaní sedadla alebo zatváraní dverí vozidla zaseknúť.
- Pravidelne kontrolujte technický stav bezpečnostných pásov, predovšetkým kontrolujte upevňovacie miesta, švy a regulačné prvky.
- Ak sa nejaká časť sedačky poškodila alebo uvoľnila pri nehode, autosedačku ďalej nepoužívajte.
- V prípade núdzovej situácie (napr. havárie) veľmi dôležité je rýchle odopnutie bezpečnostných pásov. Znamená to, že uvoľňujúce tlačidlo pásov nie je úplne zabezpečené, zabezpečte, aby si dieťa uvedomovalo, že spona nie je určená na hranie.
- Autosedačku nepoužívajte doma. Nie je prispôsobená na používanie doma a môže sa používať iba počas cestovania autom.
- Zadná strana operadla autosedačky sa musí plocho opierať o operadlo sedadla auta. Dajte pritom pozor, aby kvôli opierke hlavy auta nevznikla medzi operadlom autosedačky a sedadlom auta nežiaduca medzera. Opierky hlavy v niektorých autách nedovoľujú, aby bola autosedačka namontovaná správne, preto sa musia pred montážou autosedačky odstrániť.
- Spona bezpečnostného pásu (pre dospelých) sa nemôže nachádzať príliš nízko spodnej časti laktóvej opierky sedačky. V prípade, ak máte nejaké pochybnosti týkajúce sa tohto bodu, obráťte sa na výrobcu autosedačky.
- Dávajte deťom dobrý príklad, preto sami vždy používajte bezpečnostné pásy. Ohrozením pre dieťa môže byť aj dospelá osoba, ktorá nie je počas jazdy pripútaná bezpečnostnými pásmi.
- Pred každým použitím auta skontrolujte, či je autosedačka upevnená správne.
- Autosedačku zabezpečte aj vtedy, keď neprevážate žiadne dieťa. Nezabezpečená sedačka môže pri núdzovom (náhlom) brzdení zraniť pasažierov.

4. Zabezpečenie dieťaťa

4.1 Vložka

POZOR! Vložku autosedačky (C) používajte iba pri prevážaní veľmi malých detí. Vložka zvyšuje pohodlie a pre malé deti je dodatočným opretím.

4.2.1 Nastavenie pásov

Pásy popruhov uvoľnite stlačením tlačidla (F), a následne pásy popruhov potiahnite úplne do konca.

Nezabúdaj! Neťahajte za ramenné vankúše.

4.2.2 Výška opierky hlavy

Stlačte farebné tlačidlo, ktoré je na vrchu opierky hlavy sedačky.

- V prípade detí z 1. váhovej triedy opierku hlavy môžete nastaviť v šiestich rôznych výškach, bez toho, aby ste museli demontovali vankúše ramenných pásov.

POZOR! Vhodnú výšku ramenných pásov popruhov nastavte tak, aby pás vchádzal do operadla sedačky trochu vyššie nad ramenami dieťaťa. Zabezpečte, aby boli ramenné pásy náležite dopasované k ramenám dieťaťa.

- Zvyšné štyri polohy sú určené pre deti z 2. a 3. váhovej triedy, dajú sa použiť po zdemontovaní vankúšov ramenných pásov a po skrytí popruhov (pozrite bod 6.1).
POZOR! Ramenný pás musí prechádzať medzi ramenom a krkom dieťaťa. Opierka hlavy musí byť dobre dopasovaná k hlave dieťaťa.

4.2.3 Regulačný mechanizmus sklonu operadla

Uhol sklonu sedačky sa dá nastaviť pákou (K). Potiahnite páku a následne presuňte sedadlo. Keď nastavíte požadovanú polohu, páku pustite. Trochu pohýbte sedadlom, až kým nebudeť počuť charakteristický zvuk zacvaknutia – sedadlo je správne zabezpečené v nastavenej polohe.

4.3 Zabezpečenie dieťaťa popruhmi

- Pásy popruhov úplne uvoľnite stlačením tlačidla (F), a následne potiahnite pásy popruhov. Nezabúdaj! Neťahajte za ramenné vankúše.
- Rozopnite sponu (D) a pásy popruhov umiestnite na bokoch sedačky. Vsaďte dieťa do sedačky.
- Nastavte opierku hlavy podľa výšky dieťaťa (pozrite bod 4.2.2).
- Zložte so sebou obe západky spony a následne ich vložte do spony (D) a zatlačte dovnútra, až kým nebudeť počuť charakteristické cvaknutie.

4.4 Zapínanie popruhov

- Potiahnite ramenné pásy tak, aby bedrový úsek nebol povolený, vďaka tomu budú popruhy náležite priliehať.
- Natiahnite popruh regulačným pásom (G) tak, aby popruh náležite (plocho a blízko) priliehal k telu dieťaťa. Regulačný pás ťahajte rovno (neťahajte ani smerom hore ani smerom dole).
POZOR! Pásy popruhov bedrového úseku sa musia nachádzať čo najnižšie na bedrách dieťaťa. Dávajte pozor, aby pásy neboli poskrúcané.

5. Montáž vo vozidle

V prípade náhlého brzdenia alebo pri havárii, osoby, ktoré nemali zapnuté bezpečnostné pásy, môžu iným pasažierom spôsobiť úraz.

Vždy skontrolujte, či:

- Operadlá sedadiel v aute sú zablokované (tzn. či je zablokovaná zámka skladaného zadného operadla).
- Všetky ľahké predmety a predmety s ostrými hranami sú zabezpečené (napr. predmety položené na zadnej polici).
- Všetci pasažieri majú zapnuté bezpečnostné pásy.
- Autosedačka je vždy zabezpečená, a to aj vtedy, keď v nej nie je prepravované dieťa.

Zabezpečenie vozidla

Čalúnenie sedadiel môže byť v niektorých autách z jemných materiálov, na ktorých autosedačky môžu zanechať stopy. Môžete tomu predísť, ak medzi autosedačku a sedadlo dáte deku alebo uterák.

5.1 Montáž sedačky pre deti z 1. váhovej triedy (9 – 18 kg) s použitím systému ISOFIX a horného upevňovacieho pásu (ang. „top tether“).

DÔLEŽITÉ! V príručke daného vozidla sú uvedené miesta, v ktorých sa nachádzajú pútky ISOFIX, a horný upevňovací pás, ako aj iné nevyhnutné informácie týkajúce sa upevnenia autosedačky v aute. Používateľ sa musí BEZPODMIENEČNE oboznámiť s príručkou daného vozidla.

POZOR! Skontrolujte, či 5-bodové popruhy sedačky sú namontované správne.

- Na oboch stranach stlačte uvoľňovacie tlačidlá systému ISOFIX (J) a upnutia ISOFIX (T) vysuňte čo najďalej.
- Sedačku uchopte oboma rukami a oba upnutia vsuňte do upevňovacích bodov v sedadle auta.
- Keď oba upnutia ISOFIX „zavcknú“, sedadlo sedačky silno a rovno (na oboch stranach súčasne) zatlačte k operadlu sedadla.

POZOR! Blokujúce háky sú upevnené správne iba vtedy, keď sú oba ukazovatele tlačidiel úplne zelené.

- Uchopte sedačku a skontrolujte, či je dobre upevnená bez väčšej sily. Ak sa hýbe, a upevnenia ISOFIX sa vysúvajú, opäť vykonajte vyššie opísané činnosti.
- Vytiahnite horný upevňovací pás (R) a stlačte uvoľňovacie tlačidlo spony, aby ste pás povolili. Pás musí mať takú dĺžku, aby sa k upevňovaciemu bodu, ktorý sa nachádza na zadnej strane sedadla auta, dal upevniť hák.
- Upevnite upevňovací hák pása v upevňovacom bode vozidla, tak, ako je to stanovené v príručke vozidla.
- Upevňovací pás potiahnite za druhý koniec, a napnite ho.
- Horný upevňovací pás je správne napnutý, keď je na spone viditeľný zelený ukazovateľ.

5.2 Montáž autosedačky pre deti patriace do 2. váhovej triedy (15 až 25 kg).

- Pred montážou skryte popruhy sedačky (pozrite bod 6.1). Nezabúdajte: Vložku pre malé deti a ochranné vankúšmi uchovávajte na bezpečnom mieste, aby ste ich v prípade potreby mohli v budúcnosti ešte použiť.
- Nastavte opierku hlavy podľa výšky dieťaťa (pozrite bod 4.2.2).
- Autosedačku položte na sedadlo auta.
- Ramenný pás pretiahnite cez červené vodidlo nachádzajúce sa pod opierkou hlavy.
- Vsadte dieťa do sedačky a bezpečnostný pás auta prevedte cez obe vodidlá bedrového pásu (N).
- Zapnite bezpečnostný pás vozidla, zatlačte ho do spony až kým nebude počuť charakteristický zvuk zavcknutia.
- Bezpečnostný pás auta náležite natiahnite, najprv potiahnite bedrovú časť pása, a následne ramennú časť pása.

Dohliadnite, aby sa bedrový pás nachádzal čo najnižšie nad bedrami dieťaťa, bol umiestnený vo vodidlách a bol náležite zapnutý. Ramenný pás musí prechádať medzi ramenom a krkom dieťaťa.

5.3 Montáž autosedačky pre deti patriace do 3. váhovej triedy (22 až 36 kg).

- Nastavte opierku hlavy podľa výšky dieťaťa (pozrite bod 4.2.2).

- Montáž sa vykonáva podobne, ako v prípade 2. váhovej triedy.

5.4 Montáž sedačky pre deti z 2./3. váhovej triedy s použitím bezpečnostného pásu a dodatočných upnutí.

- Stlačte uvoľňovacie tlačidlo systému ISOFIX (J) a upnutia ISOFIX (T) vysuňte čo najďalej.
- Sedačku uchopte oboma rukami a oba upnutia vsuňte do upevňovacích bodov v sedadle auta.
- Keď oba upnutia ISOFIX „zavaknú“, sedadlo sedačky silno a rovno (na oboch stranach súčasne) zatlačte k operadlu sedadla.
- Uchopte sedačku a skontrolujte, či je dobre upevnená bez vôle. Ak sa hýbe, a upevnenia ISOFIX sa vysúvajú, opäť vykonajte vyššie opísane činnosti.
- Dieťa zapnite bezpečnostnými pásmi vozidla. Podrobnosti sú uvedené v časti týkajúcej sa montáže sedačky pre 2. a 3. váhovú triedu (pozrite body 5.2 a 5.3).

5.5 Demontáž sedačky (systém upevnenia ISOFIX)

- Stlačte uvoľňovacie tlačidlo systému ISOFIX (J) v oboch ramenach ISOFIX (T). Háky sa odblokujú a farba ukazovateľov sa zmení na červenú. Ramená ISOFIX zasuňte naspäť do podstavca sedačky – pri zasúvaní ramien môže byť počuť zvuk západky.

6.1 Ukrytie 5-bodového popruhu

- Otvorte komoru na zadnej strane sedačky (S). Ramenné pásy odpojte od kovového upnutia. Pásy zasuňte cez úzku škáru, ktorá je medzi koncom kovového upnutia a pláštom sedačky. Môžete stlačiť tlačidlo na nastavovanie opierky hlavy (L), aby ste si túto činnosť uľahčili.
- Odopnite upnutia ramenných vankúšov (I), a zložte ich z pásov popruhov sedačky.
- Uvoľnite popruhy, stlačte regulačné tlačidlo (F), a súčasne potiahnite pásy popruhov dopredu, čo najviac.
- Stlačte páku (L) v hornej časti opierky hlavy a opierku vysuňte na najvyššiu úroveň. Rozopnite sponu a ramenné pásy popruhov umiestnite na bokoch sedačky. Sponu (D) preložte cez jej vankúš (E) a cez otvor v poťahu sedadla. Rozopnite upnutia poťahov na opierke sedačky, čím sa odkryjú plastové prvky.
- Otvorte komoru v sedadle sedačky (pod poťahom). Zapnite sponu popruhov (D) a schovajte ich v komore.
- Komoru zavorte. Ramenné pásy popruhov prevlečte cez vodidlá v plastovom prvku operadla sedačky.

6.2 Demontáž potáhu

- Skryte popruhy a zdemontujte vložku – ak sa používajú (pozrite bod 6.1). Opierku hlavy vysuňte na najvyššiu úroveň. Začínajúc z jednej strany, opatrne zložte poťah. Odopnite upnutia na hlavnom prvku poťahu a zložte ho.

6.3 Montáž potáhu

- Poťah prispôsobte tak, aby upnutia poťahu boli na správnom mieste nad upnutiami sedačky, poťah založte okolo tlačidla nastavovania (F), a následne poťah natiahnite na sedadlo a operadlo.
- Ramenné vankúše (I) založte na pásy popruhov sedačky.

- Otvorte komoru na zadnej strane sedačky (S). Pásy ramenných vankúšov preložte cez otvory v opierke hlavy (A), a následne upevnite ku kovovým upnutiam.

Skontrolujte, či pásy popruhov nie sú skrútené.

6.4 Čistenie

Používajte iba originálny potáh, pretože je podstatným bezpečnostným prvkom sedačky.

POZOR! Autosedačku bez potáhu nepoužívajte.

- Potáh sa dá stiahnuť a môže sa prať s použitím jemného pracieho prostriedku jemným praním (max. 30 °C). Dodržiavajte pokyny týkajúce sa prania, ktoré sú uvedené na štítku potáhu. V prípade, ak budete prať na teplote nad 30 °C, farby môžu zblednúť. Potáh neodstredujte ani nesušte v bublovej sušičke (v opačnom prípade sa jednotlivé vrstvy materiálu môžu oddeliť).

Plastové prvky umývajte vodou s jemným mydlom. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky (ako napr. rozpúšťadlá).

- Popruhy môžete čistiť v letnej vode s jemným mydlom.

Varovanie! Z pásov nikdy neskladajte kovové upnutia

7. Záruka

1. Všetky Výrobky Kinderkraft majú 24-mesačnú záruku. Záručná doba začína od dátumu dodania výrobku Kupujúcemu.
2. Záruka platí iba na území členských štátov Európskej únie, s výnimkou zámorských území (podľa aktuálneho stavu, jedná sa predovšetkým o: Azory, Madeira, Kanárské ostrovy, Zámorský departement, Alandy, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsing am Hochrhein, Campione d'Italia a Livigno) a na území Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska, s výnimkou britských zámorských území (o. i. Bermudy, Kajmanské ostrovy, Falklandske ostrovy).
3. V krajinách, ktoré nie sú uvedené vyššie, záruka výrobcu neplatí. Podmienky dodatočnej záruky môžete stanoviť predajca.
4. V niektorých krajinách je možné predĺžiť záruku na obmedzenú dobu až 120 mesiacov (10 rokov). Úplné podmienky a regisitračný formulár na predĺženie záruky sú k dispozícii na webovej stránke WWW.KINDERKRAFT.COM
5. Záruka je platná výhradne na území uvedenom v ods. 2.
6. Reklamácie sa musia predložiť vyplnením formulára uvedeného na webovej stránke WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. Záruka sa nevzťahuje na:
 - A. Kozmetické poškodenia, okrem iných: škrabance, preliačiny a prasknutie plastových častí, ibaže bolo dané poškodenie spôsobené chybou materiálu alebo sa jedná o výrobnú chybu;
 - B. Poškodenia spôsobené nesprávnym používaním alebo nesprávnou údržbou - ako napr.: mechanické poškodenia výrobkov spôsobené nesprávnym používaním alebo nesprávnou údržbou;
 - Prečítajte si návod na použitie a údržbu produktu, ktorý je súčasťou používateľského manuálu;

- C. Poškodenia spôsobené nesprávnou montážou, inštaláciou alebo demontážou výrobkov a/alebo príslušenstva;
 - Prečítajte si návod na použitie a montáž produktu, ktorý je súčasťou používateľského manuálu;
 - D. Poškodenia spôsobené koróziou, plesňou alebo hrdzou, ktorá sa vytvorila v dôsledku nesprávnej údržby, starostlivosti a skladovania;
 - E. Poškodenia spôsobené bežným opotrebením alebo iným spôsobom v dôsledku plynutia času;
 - Patria sem nasledovné škody: roztrhnutie alebo prepichnutie duší; poškodenie pneumatík; poškodenie behúňa pneumatiky; vyblednutie textílie spôsobené mechanickým použitím (napr. na kĺbových spojoch a pohyblivých častiach);
 - F. Poškodenia alebo erózii spôsobenú slnečným žiareniom, potom, čistiacimi prostriedkami, podmienkami skladovania alebo častým praním atď.;
 - G. Poškodenia spôsobené nehodou, nadmerným zaťažením, nesprávnym použitím, požiarom, kontaktom s tekutinami, zemetrasením alebo inými vonkajšími príčinami;
 - H. Produkty, ktoré boli upravené za účelom zmeny funkčnosti bez písomného súhlasu firmy 4Kraft;
 - I. Produkty, z ktorých bolo odstránené, alebo akýmkoľvek spôsobom skreslené sériové číslo alebo číslo šarže;
 - J. Poškodenia spôsobené použitím komponentov alebo výrobkov tretích strán - okrem iného: držiakov na poháre, dáždnikov, reflexných prvkov, zvončekov;
 - K. Poškodenia spôsobené prepravou alebo personálom lietadla.
8. Záručná doba na príslušenstvo pripojené k zariadeniu je 6 mesiacov od dátumu predaja, s výnimkou vyššie popísaných škôd.
9. Tieto záručné podmienky majú dodatočný charakter s ohľadom na zákonné práva Zákazníka vyplývajúce zo vzťahu s 4KRAFT Sp. z o.o.. Záruka nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva Zákazníka vyplývajúce z predpisov o zárukách za vady predávaného tovaru.
10. Úplný obsah záručných podmienok je k dispozícii na webovej stránke WWW.KINDERKRAFT.COM

Všetky práva týkajúce sa týchto dokumentov patria výlučne 4Kraft Sp. z o.o. Ich akékoľvek neoprávnené použitie v rozpore s ich určením, najmä: použitie, kopírovanie, rozmenožňovanie, zdieľanie - úplne alebo čiastočne bez súhlasu spoločnosti 4Kraft Sp. z o.o. môže mať za následok právne dôsledky.

Läs vänligen denna bruksanvisning noggrant innan bilbarnstolen används första gången. Det är ditt ansvar att hålla ditt barn säkert, och om du inte läser denna manual kan det påverka det.

1. Bilbarnstolsdelar

A. Använd axelbältets hål	G. Selejusteringsbälte	M. Sidokåpor system
B. Axelbältesstyrning	H. Nackstöd	N. Höftbältesstyrning
C. Babyinsats	I. Axelkuddar	O. Bas
D. Sele spänne	J. ISOFIX-frigöringsknapp	P. ISOFIX-styrningar
E. Spännkudde	K. Bilbarnstolens	R. Övre hållrem
F. Selejusteringsknappen	lutningsspak	S. Öppningsbar kammare
	L. Justeringknapp för nackstöd	T. ISOFIX-förankringar

2. Användning

Bilbarnstolen är avsedd för barn i viktgruppen I till III, dvs. väger mellan 9 kg och 36 kg (från cirka 9 månader till 11 år).

I viktgrupp: 9 kg – 18 kg

På ISOFIX-förankringssystem och övre hållrem. Läsning av fordonstillverkarens bruksanvisning krävs. Säkerhetsselen (selen) är endast avsedd för barn i den första viktgruppen.

II viktgrupp: 15 kg – 25 kg

III viktgrupp: 22 kg – 36 kg

För barn i viktgrupperna II och III (15 kg till 36 kg) måste säkerhetsselen på bilbarnstolen tas bort och barnet spänns fast med 3-punktsbälten för vuxna eller 3-punktsbälten för vuxna med ytterligare fästelement, se avsnitt 5.4. Läsning av fordonstillverkarens bruksanvisning krävs.

3. Säkerhetsinstruktioner

Ta några minuter att läsa dessa bruksanvisningar för att säkerställa ditt barns rätta säkerhet. Många skador som är lätt att undvika orsakas av vårdslös och olämplig användning av bilbarnstolen.

- Bilbarnstolen får endast användas i framåtvänt läge.
- En bilbarnstol FÅR INTE placeras på säten med en aktiv krockkudde fram eftersom det kan vara farligt. Detta gäller inte sidokrockkuddarna.
- Om en bilbarnstol är monterad i framsätet, avaktivera krockkudden eller flytta passagerarsätet så långt bakåt som möjligt (se bilens bruksanvisning).
- Det rekommenderas att bilbarnstolen endast monteras på bilens baksäten.
- Se bilens bruksanvisning för information om bilbarnstolens lämplighet för användning med en bilbarnstol.

- Den är endast lämplig för installation om de godkända fordonen är utrustade med trepunkts infällbara säkerhetsbälten som är godkända enligt FN / ECE-regel nr 16 eller andra motsvarande standarder.
- Kom ihåg att alla bältena som fäster bilbarnstolen på fordonet är tätta selen som håller fast barnet är anpassad till kroppsformen och att bältena/ selen inte är vriden.
- Bilbarnstolen måste bytas ut om det har utsatts för våldsamma belastningar från en trafikolycka.
- Bilbarnstolen får inte ändras på något sätt.
- Skydda bilbarnstolen från direkt solljus, annars kan uppvärmda delar bränna ditt barn.
- Lämna aldrig ditt barn utan uppsikt i bilbarnstolen.
- Se till att bagage och andra föremål är tillräckligt säkrade, särskilt på hyllan under bakrutan, eftersom de kan orsaka personskador vid en kollision.
- Bilbarnstolen kan inte användas utan klädsel.
- Använd inte andra klädsel än de som rekommenderas av tillverkaren, eftersom det är en integrerad del av bilbarnstolens säkerhetssystem.
- Det rekommenderas att bruksanvisningen för bilbarnstolen hålls under hela dess livstid.
- Använd inga andra fästpunkter än de som beskrivs i instruktionerna och märkta på bilbarnstolen.
- Alla hårda delar och plastdelar i en bilbarnstol måste placeras och installeras på ett sådant sätt att de under normala driftsförhållanden inte kan fångas i fordonets skjutbara säte eller dörr.
- Kontrollera regelbundet selens tekniska skick, var särskilt uppmärksam på fästpunkterna, sömmarna och justeringselementen.
- Avbryt användningen av bilbarnstolen om delar skadas eller lossnar efter en olycka.
- I en nödsituation är det viktigt att snabbt lossa säkerhetsbältena. Detta betyder att frigöringsknapp är inte helt fäst, se till att ditt barn vet att spännet inte får spelas med.
- Använd inte bilbarnstolen hemma. Den är inte lämplig för hemmabruk och bör endast användas när du reser med bil.
- Bilbarnstolens baksida måste vila platt mot bilsätet baksida. Se till att bilens nackstöd inte skapar ett oönskat mellanrum mellan ryggstödet och bilbarnstolens ryggstöd. Vissa bil nackstöd är ett hinder när du monterar en bilbarnstol och måste därför tas bort först.
- Säkerhetsbältespännen för vuxna får inte placeras för nära undersidan av bilbarnstolens armstöd. Om du är osäker på denna punkt, kontakta tillverkaren av bilbarnstolen.
- Sätt ett bra exempel för ditt barn och spänn alltid fast. En vuxen som inte sitter fast med säkerhetsbälten kan också utgöra ett hot mot ett barn.
- Se till att bilbarnstolen sitter ordentligt före varje bilresa.
- Bilbarnstolen måste också fästas när det inte används. En fristående barnbilstol kan skada passagerarna även med nödbromsning.

4. Barnskydd

4.1. Insatsen

VARNING Insatsen för bilbarnstolen (C) bör användas för mycket små barn. Insatsen förbättrar komforten och ger extra stöd för mycket små barn.

4.2.1 Justering av bältena

Lossa sele bältena genom att trycka på knappen (F) och dra i sele bältena helt.

Kom ihåg! Dra inte i axelkuddarna.

4.2.2 Nackstödets höjd

Tryck på den färgade knappen på toppen av bilbarnstolens nackstöd.

- När det gäller viktgrupp I kan nackstödet justeras till sex olika höjder utan att ta bort axelbälteskuddar.

OBS! Ställ in lämplig höjd på selen på axelbältena så att bältet passar in i ryggstödet på stolen något ovanför barnets axlar. Se till att axelbältena sitter tätt runt ditt barns axlar.

- De andra fyra positionerna för viktgrupperna II och III kan ställas in efter att axelkuddar har tagits bort och har gömt selen (se avsnitt 6.1).

OBS Axelbältet ska passera mellan barnets axel och nacke. Nackstödet ska passa tätt runt ditt barns huvud.

4.2.3 Justeringsmekanism för ryggstödets lutning

Bilbarnstolens vinkel kan justeras med spaken (K). Dra i spaken och flytta sedan sätet. Släpp spaken i önskat läge. Flytta sätet något tills du hör ett tydligt "klick"-ljud - sätet är säkrat i önskad position.

4.3 Säkra barnet med selen

- Lossa sele bältena helt genom att trycka på knappen (F) och dra i sele bältena. Kom ihåg! Dra inte i axelkuddarna.

- Lossa spännet (D) och placera sele bältena på bilbarnstolens sidor. Placera ditt barn i barnstolen.

- Justera nackstödet till barnets höjd (se avsnitt 4.2.2).

- Vik ihop de två spännhakarna för att fästa dem och sätt in dem i spännet (D) tills du hör ett "klick".

4.4 Åtdragning av selen

- Dra i axelbältena för att eliminera slack i knäet och hålla selen platt.

- Dra selen tätt med justeringsbältet (G) tills selen ligger platt mot och nära barnets kropp. Dra justeringsbältet rakt (inte upp eller ner).

OBS Sele bältena på knäet måste placeras så lågt som möjligt över barnets höfter. Kontrollera att sele bältena inte är vridna.

5. Montering i fordonet

I händelse av plötslig bromsning eller en olycka kan passagerare utan säkerhetsbälten skada andra passagerare.

Kontrollera alltid att:

- Säkerhetsryggen för bilstolar i fordonet är låsta (dvs. det fallbara bakre ryggstödssläset är inkopplat).

- Alla tunga och vassa föremål är säkrade (t.ex. i den bakre hyllan).
- Alla passagerare har fäst säkerhetsbältena.
- Bilbarnstolen är alltid säkrat, även om barnet inte transporteras i det.

Bilsäkring

Bilbarnstolens kuddar på vissa fordon kan vara gjorda av känsliga material där bilbarnstolen kan lämna märken. De kan undvikas genom att placera en filt eller handduk under bilbarnstolen.

5.1 Installation av bilbarnstolen för barn från I viktgrupp (9–18 kg) i ISOFIX-förankringssystem och det övre hållrem (ang. "top tether").

VIKTIGT Fordonshandboken visar placeringen av ISOFIX-förankringspunkterna och det övre hållrem, samt annan nödvändig information för att montera bilbarnstolen i bilen. Användaren MÅSTE läsa bruksanvisningen.

VARNING Se till att bilbarnstolens 5-punktssele är korrekt installerad.

- Tryck på frigöringsknappen ISOFIX (J) och förläng ISOFIX-förankringar (T) så långt som möjligt.
- Ta bilbarnstolen med båda händerna och sätt in båda krokarna i förankringar på bilsätet.
- När du hör ett "klick" från var och en av ISOFIX-förankringar, tryck på bilbarnstolens sätte mot ryggstödet genom att utöva ett hårt och jämnt tryck på båda sidor.
- VARNING! Förankringar är bara ordentligt fästa när båda knappmarkörerna är helt gröna.
- Ta bilbarnstolen och kontrollera att den är ordentligt fäst utan spel. Om det rör sig och ISOFIX-förankringar kommer ut, upprepa föregående steg.
- Dra ut det övre hållrem (R) och tryck på spänningfrigöringsknappen för att lossa det. Bältets längd måste tillåta kroken att springa över en fästpunkt som sitter på baksidan av bilsätet.
- Fäst bälteshaken till bilens förankringspunkt som rekommenderas i bilmanuallen.
- Dra i den andra änden av hållrem för att dra åt den.
- Det övre hållrem är korrekt spänt när den gröna indikatorn i spännet syns.

5.2 Installation av bilbarnstol för barn från II viktgruppen (15–25 kg).

- Dölj bilbarnstolens sele innan du installerar den (se avsnitt 6.1).

Kom ihåg: Förvara babyinsatsen och kuddarna på en säker plats för framtidens bruk.

- Justera nackstödet till barnets höjd (se avsnitt 4.2.2).
- Placera bilbarnstolen på bilsätet.
- För axelbältet genom den röda styrningen under nackstödet.
- Placer barnet i stolen och styr bilbältet genom båda höftbältesstyrningarna (N).
- Fäst bilbältet så hörs ett "klick".
- Dra åt bilbältet genom att dra i längden på höftbältet och sedan längs axelbältet.

Se till att höftbältet är placerat så lågt som möjligt över ditt barns höfter, passar in i styrningarna och att det är fäst i ett spänne. Axelbältet ska passera mellan barnets axel och nacke.

5.3 Installation av bilbarnstol för barn från III viktgruppen (22–36 kg).

- Justera nackstödet till barnets höjd (se avsnitt 4.2.2).
- Monteringen utföres på ett liknande sätt som i fallet med II viktgrupp.

5.4 Installation av barnstol för barn från viktgrupp L1 / III med säkerhetsbältet och ytterligare förankringar.

- Tryck på frigöringsknappen ISOFIX (J) och förläng ISOFIX-förankringar (T) så långt som möjligt.
- Ta bilbarnstolen med båda händerna och sätt in båda krokarna i förankringar på bilsätet.
- När du hör ett "klick" från var och en av ISOFIX-förankringar, tryck på bilbarnstolens säte mot ryggstödet genom att utöva ett hårt och jämnt tryck på båda sidor.
- Ta bilbarnstolen och kontrollera att den är ordentligt fäst utan spel. Om det rör sig och ISOFIX-förankringar kommer ut, upprepa föregående steg.
- Spänн in ditt barn med bilens säkerhetsbälten. Detaljer beskrivs i den del av instruktionen för montering av bilbarnstolen för viktgrupperna II och III (se punkterna 5.2 och 5.3).

5.5 Borttagning av bilbarnstolen (ISOFIX-förankringssystem)

- Tryck på ISOFIX-frigöringsknappen (J) på båda ISOFIX-armarna (T). Förankringar släpps och markörerna blir röda. Skjut tillbaka ISOFIX-armarna i bilbarnstolens bas - skramlande ljud kan höras när du flyttar armarna bakåt.

6.1 Dölja 5-punktselen

- Öppna facket på baksidan av bilbarnstolen (S). Dra bältena i axelvaddar från metallribban. Fästen ska skjutas genom det smala gapet mellan änden av metallstången och bilbarnstolen. Du kan trycka på justeringsknappen för nackstödet (L) för att göra det lite lättare.
- Lossa spännen på axelbeläggen (I), ta bort dem från bilbarnstolens selar.
- Lossa selen genom att trycka på justeringsknappen (F), dra sele bältena framåt så långt som möjligt.
- Tryck på spaken (L) på toppen av nackstödet och lyft upp nackstödet till högsta nivå. Öppna spännet och placera axelbältena på selen på bilbarnstolens sidor. För in spännet (D) genom kudden E och hålet i säteskyddet. Lossa lockets spärrar på ryggstödet för att avslöja plastdelarna.
- Öppna facket på undersidan av bilbarnstolens sätte (under skyddet). Fäst selen (D) och förvara den i facket.
- Stäng kammaren. Selens axelbältena ska gängas genom styrningarna i plastdelen av ryggstödet på sätet.

6.2 Borttagning av skyddet

- Dölj selen och ta bort insatsen - om sådan finns (se avsnitt 6.1). Höj nackstödet till högsta nivå. Börja med ena sidan, ta bort skyddet försiktigt. Lossa spännen på huvudskyddet och ta bort dem.

6.3 Montering av skyddet

- Rikta in skyddet mot fästpunkterna på bilbarnstolen, vik skyddet runt justeringsknappen (F) och sträck det över sätet och ryggstödet.
- Fäst axelbeläggen (I) på selen på bilbarnstolen.
- Öppna facket på baksidan av bilbarnstolen (S). Axelplattornas bälten ska gängas genom hålen i ryggstödet (A) och placeras sedan över metallstången.

Kontrollera att sele bältena inte är vridna.

6.4 Rengöring

Endast originalskyddet ska användas, eftersom det är en väsentlig del av bilbarnstolens säkerhet.

OBS Bilbarnstolen får inte användas utan skyddet.

- Skyddet kan tas bort och tvättas med ett milt rengöringsmedel på ett känsligt program (30°C). Följ tvättanvisningarna på skyddets tagg. Färger kan blekna när de tvättas vid temperaturer över 30°C. Skyddet bör inte centrifugeras eller torkas i torktumlare (vilket kan leda till separering av materialskikt)

Plastdelar kan rengöras med tvål och vatten. Använd inte aggressiva rengöringsmedel (t.ex. lösningsmedel).

- Selen kan rengöras i ljummet tvålvatten.

Varning! Ta aldrig bort metallspännet på bältena.

7. Garanti

1. Alla Kinderkraft-produkter omfattas av en 24-månaders garanti. Garantiperioden börjar samma dag som produkten levereras till köparen.
2. Garantin är endast giltig inom EU:s territorium, med undantag för utomeuropeiska territorier (beroende på det faktiska läget, inklusive särskilt: Azorerna, Madeira, Kanarieöarna, franska utomeuropeiska departementen, Ålandsöarna, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsing am Hochrhein, Campione d'Italia och Livigno) och Storbritanniens territorium Storbritannien och Nordirland exklusivt de brittiska utomeuropeiska länderna territorier (m. i. Bermuda, Caymanöarna, Falklandsöarna).
3. I länder som inte nämns ovan gäller tillverkarens garanti. Villkoren för den extra garantin kan specificeras av säljaren.
4. I vissa länder är det möjligt att förlänga garantin upp till 120 månader (10 år) under en begränsad period. Den fullständiga texten till villkoren och registreringsformuläret för garantiförlängning finns på WWW.KINDERKRAFT.COM
5. Garantin gäller endast inom det territorium som anges i punkt 2.
6. Klagomål ska lämnas in genom att fylla i formuläret som finns på webbplatsen WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. Garantin täcker inte:
 - A. Kosmetiska skador, inklusive men inte begränsade till: repor, bucklor och sprickor i plast, såvida inte felet beror på material- eller tillverkningsfel;
 - B. Skador till följd av felaktig användning eller dåligt underhåll - inklusive men inte begränsat till: mekanisk skada på produkter orsakade av felaktig användning eller dåligt underhåll;
 - Läs bruks- och underhållshandboken för produkten som ingår i bruksanvisningen;
 - C. Skador orsakade av felaktig montering, installation eller demontering av produkter och / eller tillbehör;
 - Läs bruksanvisningen och monteringen av produkten som finns i bruksanvisningen.

- D. Skador orsakade av korrosion, mögel eller rost till följd av felaktigt underhåll, skötsel och lagring;
 - E. Skador orsakade av normalt slitage eller på annat sätt på grund av normal tid.
 - Dessa inkluderar: revor eller punkteringar i innerrören; däckskador; däckmönsterskador; blekning av tyg till följd av mekanisk användning (t.ex. på fogar och täckande rörliga delar);
 - F. Skador eller erosion från sol, svett, tvättmedel, lagringsförhållanden eller ofta tvätt osv.
 - G. Skador orsakade av olycka, missbruk, missbruk, brand, vätskekontakt, jordbävning eller andra ytterliga orsaker;
 - H. Produkter som har modifierats för att ändra funktionalitet utan 4Krafts skriftliga medgivande;
 - I. Produkter från vilka serienumret eller batchnumret har tagits bort eller förvrängts på något sätt;
 - J. Skador orsakade av användning av komponenter eller produkter från tredje part - inklusive men inte begränsat till: kopphållare, paraplyer, reflektorer, klockor;
 - K. Skador orsakade av transport eller av flygplanpersonal.
8. Garantiperioden för tillbehör som är anslutna till enheten är 6 månader från försäljningsdatum, exklusiva skador som beskrivs ovan.
 9. Dessa garantivillkor kompletterar kundens lagstadgade rättigheter till 4KRAFT sp. z o.o .. Garantin utesluter, begränsar eller upphäver inte kundens rättigheter till följd av bestämmelserna om garantin för defekter i det sålda föremålet.
 10. Den fullständiga texten till garantivillkoren finns på webbplatsen WWW.KINDERKRAFT.COM

Alla rättigheter till denna studie tillhör helt 4Kraft Sp. Zoo. All obehörig användning som strider mot deras avsedda syfte, i synnerhet: användning, kopiering, delning - helt eller delvis utan tillstånd från 4Kraft Sp. Zoo. kan få rättsliga konsekvenser.



(AR) لضمان مصلحة عملائنا - نحن في خدمتكم! إنما كانت لدكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجري الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!

(CS) V zájmu peče o naše klienty - jsme rádi k dispozicí! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütközött, az Onnek legmegfelelőbb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo più conveniente per te!

(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neem contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczący otrzymanego produktu, skontaktuj się z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!

(RO) În interesul clientilor noștri - suntem la dispozitia dumneavoastră! Dacă aveți o problema cu produsul pe care îl-ați primit, contactați-ne în modul cel mai convenabil pentru dvs!

(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученные продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способом!

(SK) Naš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkolvek problém súvisiaci s doručeným produkтом, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

(EN) support@kinderkraft.com (0044) 1280 444004

(ES) soporte@kinderkraft.com (0034) 932 71 38 43

(DE) kundenhilfe@kinderkraft.com (0049) 355 54788314

(FR) soutien@kinderkraft.com (0033) 7 57 93 48 29

(IT) assistenza@kinderkraft.com (0048) 61 66 63 977

(PL) pomoc@kinderkraft.com (0048) 61 646 02 37

International:
support@kinderkraft.com
(0048) 61 646 02 37

المورـد / VÝROBCE / HERSTELLER / MANUFACTURER / FABRICANTE / FABRICANT / GYÁRTÓ /
FABBRICANTE / FABRIKANT / PRODUCENT / FABRICANTE / PRODUCÁTOR /
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ / VÝROBCA / TILLVERKARE:

4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5 60-413 Poznań, Poland

KRS: 0000378767 NIP: 7811861679 REGON: 301679527



kinderkraft.com



/kinderkraftofficial



kinderkraft



@kinderkraftofficial



Easy
with
kids